C/2023/1232

21.12.2023.

P9_TA(2023)0209

Dužna pažnja za održivo poslovanje

Amandmani (*) koje je donio Europski parlament 1. lipnja 2023. o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o dužnoj pažnji za održivo poslovanje i izmjeni Direktive (EU) 2019/1937 (COM(2022)0071 – C9-0050/2022 – 2022/0051(COD)) ([1])

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

(C/2023/1232)

Amandman 1

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(1) Unija je utemeljena na poštovanju ljudskog dostojanstva, slobodi, demokraciji, jednakosti, vladavini prava i poštovanju ljudskih prava, kako je utvrđeno u Povelji EU-a o temeljnim pravima. Te temeljne vrijednosti koje su nadahnule stvaranje Unije, kao i univerzalnost i nedjeljivost ljudskih prava te poštovanje načela Povelje Ujedinjenih naroda i međunarodnog prava, trebale bi usmjeravati djelovanje Unije na međunarodnoj sceni. Takvo djelovanje uključuje poticanje održivog gospodarskog i socijalnog razvoja te razvoja zaštite okoliša u zemljama u razvoju.	(1) Unija je utemeljena na poštovanju ljudskog dostojanstva, slobodi, demokraciji, jednakosti, vladavini prava i poštovanju ljudskih prava, kako je utvrđeno u Povelji EU-a o temeljnim pravima ***i u članku 2. Ugovora o Europskoj uniji***. Te temeljne vrijednosti koje su nadahnule stvaranje Unije, kao i univerzalnost i nedjeljivost ljudskih ***i okolišnih*** prava te poštovanje načela Povelje Ujedinjenih naroda i međunarodnog prava, trebale bi usmjeravati djelovanje Unije na međunarodnoj sceni. Takvo djelovanje uključuje poticanje održivog gospodarskog i socijalnog razvoja te razvoja zaštite okoliša u zemljama u razvoju.

(*) Upućivanja na 'cp' u zaglavljima usvojenih amandmana smatraju se odgovarajućim dijelovima tih amandmana.
([1]) Predmet se vraća nadležnom odboru na međuinstitucijske pregovore u skladu s člankom 59. stavkom 4., četvrtim podstavkom (A9-0184/2023).

Amandman 2

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(2) Visoka razina zaštite i poboljšanje kvalitete okoliša te promicanje temeljnih europskih vrijednosti među prioritetima su Unije, kako je utvrđeno u Komunikaciji Komisije o europskom zelenom planu ([74]). Ostvarenje tih ciljeva uvjetovano je sudjelovanjem ne samo javnih tijela nego i privatnih subjekata, posebno poduzeća.	(2) Visoka razina zaštite i poboljšanje kvalitete okoliša te promicanje temeljnih europskih vrijednosti među prioritetima su Unije, kako je utvrđeno u Komunikaciji Komisije o europskom zelenom planu ([74]). Ostvarenje tih ciljeva uvjetovano je sudjelovanjem ne samo javnih tijela nego i privatnih subjekata, posebno poduzeća. ***U članku 191. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) navedeno je da se okolišnom politikom Unije doprinosi očuvanju, zaštiti i poboljšanju kvalitete okoliša, zaštiti ljudskog zdravlja, razboritom i racionalnom korištenju prirodnih bogatstava te promicanju mjera na međunarodnoj razini za rješavanje regionalnih ili svjetskih problema okoliša, a osobito borbi protiv klimatskih promjena.***
([74]) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija „Europski zeleni plan” (COM(2019) 640 final).	([74]) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija „Europski zeleni plan” (COM(2019) 640 final).

Amandman 3

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(3) U svojoj Komunikaciji „Jaka socijalna Europa za pravednu tranziciju” ([75]) Komisija se obvezala unaprijediti europsko socijalno tržišno gospodarstvo kako bi se postigla pravedna tranzicija prema održivosti. Ovom Direktivom pridonijet će se i europskom stupu socijalnih prava, kojim se promiču prava kojima se osiguravaju pravedni radni uvjeti. Dio je politika i strategija EU-a koje se odnose na promicanje dostojanstvenog rada diljem svijeta, među ostalim u globalnim lancima vrijednosti, kako je navedeno u Komunikaciji Komisije o dostojanstvenom radu u cijelom svijetu ([76]).	(3) U svojoj Komunikaciji „Jaka socijalna Europa za pravednu tranziciju” ([75]) Komisija se obvezala unaprijediti europsko socijalno tržišno gospodarstvo kako bi se postigla pravedna tranzicija prema održivosti***, a da pritom nitko ne bude zapostavljen***. Ovom Direktivom pridonijet će se i europskom stupu socijalnih prava, kojim se promiču prava kojima se osiguravaju pravedni radni uvjeti. ***Zahvaljujući njoj povećat će se i vidljivost stupa socijalnih prava među poduzećima, čije*** je ***sudjelovanje ključno za njegovu učinkovitu provedbu, i preuzimanje odgovornosti za njega.*** Dio je politika i strategija EU-a koje se odnose na promicanje ***poštenog i*** dostojanstvenog rada diljem svijeta, među ostalim u globalnim lancima vrijednosti, kako je navedeno u Komunikaciji Komisije o dostojanstvenom radu u cijelom svijetu ([76]).
([75]) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija „Jaka socijalna Europa za pravednu tranziciju” (COM(2020) 14 final).	([75]) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija „Jaka socijalna Europa za pravednu tranziciju” (COM(2020) 14 final).
([76]) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru o dostojanstvenom radu u cijelom svijetu za globalnu pravednu tranziciju i održiv oporavak, COM(2022) 66 final.	([76]) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću i Europskom gospodarskom i socijalnom odboru o dostojanstvenom radu u cijelom svijetu za globalnu pravednu tranziciju i održiv oporavak, COM(2022) 66 final.

Amandman 4

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4) Ponašanje poduzeća u svim sektorima gospodarstva ključno je za uspjeh ciljeva održivosti Unije jer se poduzeća iz Unije***, posebno velika,*** oslanjaju na globalne lance vrijednosti. Zaštita ljudskih prava i okoliša isto je tako u interesu poduzeća, posebno s obzirom na sve veću zabrinutost potrošača i ulagača povezanu s tim temama. Na razini Unije ([77]) i na nacionalnoj ([78]) razini već postoji nekoliko inicijativa kojima se potiču poduzeća koja podupiru preobrazbu usmjerenu na vrijednosti.	(4) Ponašanje poduzeća u svim sektorima gospodarstva ključno je za uspjeh ciljeva održivosti Unije jer se ***mnoga*** poduzeća iz Unije oslanjaju na globalne lance vrijednosti. Zaštita ljudskih prava i okoliša isto je tako u interesu poduzeća, posebno s obzirom na sve veću zabrinutost potrošača i ulagača povezanu s tim temama. Na razini Unije ([77]) i na nacionalnoj ([78]) razini već postoji nekoliko inicijativa kojima se potiču poduzeća koja podupiru preobrazbu usmjerenu na vrijednosti***, uključujući obvezujuće zakonodavstvo u nekoliko država članica kao što su Francuska i Njemačka, zbog čega nastaje potreba da se poduzećima osiguraju jednaki uvjeti kako bi se izbjegla fragmentacija i pružila pravna sigurnost poslovnim subjektima koji posluju na jedinstvenom tržištu. Također je od ključne važnosti da se uspostavi europski okvir za odgovoran i održiv pristup globalnim lancima vrijednosti s obzirom na važnost poduzeća kao okosnice u izgradnji održivog društva i gospodarstva.***

([77]) Enterprise Models and the EU agenda (Modeli poduzeća i program EU-a), Centar za europske političke studije, CEPS Policy Insights, br. PI2021-02/, siječanj 2021.

([78]) Npr. https://www.economie.gouv.fr/entreprises/societe-mission

Amandman 5

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5) U postojećim međunarodnim standardima odgovornog poslovnog ponašanja navodi se da bi poduzeća trebala štititi ljudska prava i utvrditi kako bi se trebala baviti pitanjem zaštite okoliša u svim segmentima svojeg poslovanja i svim lancima vrijednosti. U Vodećim načelima Ujedinjenih naroda o poslovanju i ljudskim pravima ([79]) prepoznaje se odgovornost poduzeća za postupanje s dužnom pažnjom u pogledu ljudskih prava utvrđivanjem, sprečavanjem i ublažavanjem negativnih učinaka svojeg poslovanja na ljudska prava te evidentiranjem načina na koje nastoje riješiti te učinke. U tim se Vodećim načelima navodi da bi poduzeća trebala izbjegavati kršenje ljudskih prava i ukloniti negativne učinke na ljudska prava koje su prouzročila, kojima su pridonijela ili s kojima su povezana u svojem poslovanju, svojim društvima kćerima te u svojim izravnim i neizravnim poslovnim odnosima.	(5) U ***uvriježenim*** postojećim međunarodnim standardima odgovornog poslovnog ponašanja***, kao što su Vodeća načela Ujedinjenih naroda o poslovanju i ljudskim pravima ([79]) i Smjernice OECD-a za multinacionalna poduzeća ([79a]) objašnjene u Smjernicama OECD-a za odgovorno poslovno ponašanje ([79b])*** navodi se da bi poduzeća trebala ***poštovati i*** štititi ljudska prava i utvrditi kako bi se trebala baviti pitanjem zaštite okoliša u svim segmentima svojeg poslovanja i svim lancima vrijednosti. U Vodećim načelima Ujedinjenih naroda o poslovanju i ljudskim pravima prepoznaje se odgovornost poduzeća za postupanje s dužnom pažnjom u pogledu ljudskih prava utvrđivanjem, sprečavanjem i ublažavanjem negativnih učinaka svojeg poslovanja na ljudska prava te evidentiranjem načina na koje nastoje riješiti te učinke. U tim se Vodećim načelima navodi da bi poduzeća trebala izbjegavati kršenje ljudskih prava i ukloniti negativne učinke na ljudska prava koje su prouzročila, kojima su pridonijela ili s kojima su povezana u svojem poslovanju, svojim društvima kćerima te u svojim izravnim i neizravnim poslovnim odnosima.
([79]) Vodeća načela Ujedinjenih naroda o poslovanju i ljudskim pravima: Provedba okvira Ujedinjenih naroda „Zaštita, poštovanje i pomoć”, 2011., dostupno na: https://www.ohchr.org/Documents/Publications/GuidingPrinciplesBusinessHR_EN.pdf	***([79])*** Vodeća načela Ujedinjenih naroda o poslovanju i ljudskim pravima: Provedba okvira Ujedinjenih naroda „Zaštita, poštovanje i pomoć”, 2011., dostupno na: https://www.ohchr.org/Documents/Publications/GuidingPrinciplesBusinessHR_EN.pdf ***([79a]) Smjernice OECD-a za multinacionalna poduzeća, 2011., ažurirana verzija, dostupne na http://mneguidelines.oecd.org/guidelines/.https://mneguidelines.oecd.org/mneguidelines/*** ***([79b]) Smjernice OECD-a o odgovornom poslovnom ponašanju, 2018., i sektorske smjernice, dostupne na: https://www.oecd.org/investment/due-diligence-guidance-for-responsible-business-conduct.htm***

Amandman 6

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) Koncept dužne pažnje u pogledu ljudskih prava utvrđen je i dodatno razrađen u Smjernicama OECD-a za multinacionalna poduzeća ***([80])*** kojima je primjena dužne pažnje proširena na teme povezane s okolišem i upravljanjem. Smjernice OECD-a o odgovornom poslovnom ponašanju i sektorske smjernice ***([81])*** međunarodno su priznati okviri kojima se utvrđuju praktični koraci dužne pažnje kako bi se poduzećima pomoglo u utvrđivanju, sprečavanju i ublažavanju stvarnih i potencijalnih učinaka te evidentiranju načina na koje nastoje ukloniti te učinke u svojem poslovanju, lancima vrijednosti i drugim poslovnim odnosima. Koncept dužne pažnje ugrađen je i u preporuke Tripartitne deklaracije Međunarodne organizacije rada (ILO) o načelima koja se odnose na multinacionalna poduzeća i socijalnu politiku ([82]).	(6) Koncept dužne pažnje u pogledu ljudskih prava utvrđen je i dodatno razrađen u Smjernicama OECD-a za multinacionalna poduzeća kojima je primjena dužne pažnje proširena na teme povezane s okolišem i upravljanjem. Smjernice OECD-a o odgovornom poslovnom ponašanju i sektorske smjernice međunarodno su priznati okviri kojima se utvrđuju praktični koraci dužne pažnje kako bi se poduzećima pomoglo u utvrđivanju, sprečavanju i ublažavanju stvarnih i potencijalnih učinaka te evidentiranju načina na koje nastoje ukloniti te učinke u svojem poslovanju, lancima vrijednosti i drugim poslovnim odnosima***. Nacionalne kontaktne točke koje su osnovali subjekti koji poštuju Smjernice OECD-a za multinacionalna poduzeća imaju važnu ulogu u promicanju dužne pažnje poduzeća zahvaljujući njihovoj ulozi u promicanju Smjernica i činjenici da djeluju kao izvansudski mehanizmi za pritužbe.*** Koncept dužne pažnje ugrađen je i u preporuke Tripartitne deklaracije Međunarodne organizacije rada (ILO) o načelima koja se odnose na multinacionalna poduzeća i socijalnu politiku ([82]).

([80]) ***Smjernice OECD-a za multinacionalna poduzeća, ažurirano izdanje iz 2011., dostupne na: http://mneguidelines.oecd.org/guidelines/ https://mneguidelines.oecd.org/mneguidelines/***

([81]) ***Smjernice OECD-a o odgovornom poslovnom ponašanju, 2018., i sektorske smjernice, dostupne na: https://www.oecd.org/investment/due-diligence-guidance-for-responsible-business-conduct.htm***

([82]) Tripartitna deklaracija Međunarodne organizacije rada o načelima koja se odnose na multinacionalna poduzeća i socijalnu politiku, peto izdanje, 2017., dostupna na: https://www.ilo.org/empent/Publications/WCMS_094386/lang–en/index.htm.

([82]) Tripartitna deklaracija Međunarodne organizacije rada o načelima koja se odnose na multinacionalna poduzeća i socijalnu politiku, peto izdanje, 2017., dostupna na: https://www.ilo.org/empent/Publications/WCMS_094386/lang–en/index.htm.

Amandman 7

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 6.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(6a) Sva poduzeća trebala bi poštovati ljudska prava, kako su utvrđena u međunarodnim konvencijama i instrumentima navedenima u dijelu I. odjeljku 2. Priloga, a poduzeća obuhvaćena područjem primjene ove Direktive trebalo bi obvezati da postupaju s dužnom pažnjom i poduzimaju odgovarajuće mjere za utvrđivanje i otklanjanje štetnih učinaka na ljudska prava u svojem lancu vrijednosti. Opseg i priroda dužne pažnje mogu se razlikovati ovisno o veličini, sektoru, poslovnom kontekstu i profilu rizičnosti poduzeća.

Amandman 8

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(7) Ciljevi održivog razvoja Ujedinjenih naroda ([83]), koje su 2015. prihvatile sve države članice Ujedinjenih naroda, uključuju ciljeve promicanja kontinuiranog, uključivog i održivog gospodarskog rasta. Unija si je kao cilj postavila ostvarenje UN-ovih ciljeva održivog razvoja. Privatni sektor pridonosi tim ciljevima.	(7) Ciljevi održivog razvoja Ujedinjenih naroda ([83]), koje su 2015. prihvatile sve države članice Ujedinjenih naroda, uključuju ciljeve promicanja kontinuiranog, uključivog i održivog gospodarskog rasta. Unija si je kao cilj postavila ostvarenje UN-ovih ciljeva održivog razvoja. Privatni sektor pridonosi tim ciljevima. ***U trenutačnoj geopolitičkoj situaciji uzrokovanoj ruskom agresijom na Ukrajinu, energetskom krizom, stalnim poremećajima zbog pandemije bolesti COVID-19 i pokušajima održavanja i jačanja sigurnosti poljoprivredno-prehrambenog lanca, privatni sektor mogao bi pomoći u promicanju kontinuiranog, uključivog i održivog gospodarskog rasta, izbjegavajući pritom stvaranje neravnoteža na unutarnjem tržištu.***
([83]) https://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=E	([83]) https://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=E

Amandman 9

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(8) Međunarodnim sporazumima u okviru Okvirne konvencije Ujedinjenih naroda o klimatskim promjenama, čije su stranke Unija i države članice, kao što su Pariški sporazum ([84]) i nedavno sklopljen Klimatski pakt iz Glasgowa ([85]), utvrđeni su precizni načini za rješavanje problema klimatskih promjena i zadržavanje globalnog zatopljenja na razini do 1,5 °C. Osim konkretnih mjera koje se očekuju od svih potpisnica, uloga privatnog sektora, a posebno njegovih strategija ulaganja, ***smatra*** se ključnom za postizanje tih ciljeva.	(8) Međunarodnim sporazumima u okviru Okvirne konvencije Ujedinjenih naroda o klimatskim promjenama, čije su stranke Unija i države članice, kao što su Pariški sporazum ([84]) i nedavno sklopljen Klimatski pakt iz Glasgowa ([85]), utvrđeni su precizni načini za rješavanje problema klimatskih promjena i zadržavanje globalnog zatopljenja na razini do 1,5 °C. Osim konkretnih mjera koje se očekuju od svih potpisnica, uloga privatnog sektora, a posebno njegovih strategija ulaganja, ***također*** se ***smatra*** ključnom za postizanje tih ciljeva. ***Samo 100 poduzeća od 1988. proizvodi više od 70 % emisija stakleničkih plinova u svijetu te postoji temeljni raskorak između klimatskih obveza korporacija i njihova stvarnog ulaganja u borbu protiv klimatskih promjena. Ova je Direktiva stoga važan zakonodavni instrument s pomoću kojeg će se izbjeći obmanjujuće tvrdnje o klimatskoj neutralnosti i zaustaviti manipulativni zeleni marketing i širenje fosilnih goriva u svijetu, u cilju ostvarivanja međunarodnih i europskih klimatskih ciljeva, što se preporučuje i u najnovijim znanstvenim izvješćima ([85a]).***
([84]) https://unfccc.int/files/essential_background/convention/application/pdf/english_paris_agreement.pdf.	([84]) https://unfccc.int/files/essential_background/convention/application/pdf/english_paris_agreement.pdf.
([85]) Klimatski pakt iz Glasgowa, usvojen 13. studenoga 2021. na konferenciji COP26 u Glasgowu, https://unfccc.int/sites/default/files/resource/cma2021_L16_adv.pdf.https://unfccc.int/sites/default/files/resource/cma2021_L16_adv.pdf.	([85]) Klimatski pakt iz Glasgowa, usvojen 13. studenoga 2021. na konferenciji COP26 u Glasgowu, https://unfccc.int/sites/default/files/resource/cma2021_L16_adv.pdf.https://unfccc.int/sites/default/files/resource/cma2021_L16_adv.pdf.
	([85a]) CDP Carbon Majors Report, 2017 Influence Map Report, Big Oil's Real Agenda on Climate Change 2022, rujan 2022., https://influencemap.org/report/Big-Oil-s-Agenda-on-Climate-Change-2022-19585 IEA, Net Zero by 2050, A Roadmap for the Global Energy Sector (Nulta neto stopa do 2050., Plan za globalni energetski sektor), str. 51.

Amandman 10

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(9) U Europskom zakonu o klimi ([86]) Unija se pravno obvezala i da će do 2050. postati klimatski neutralna, a do 2030. smanjiti emisije za najmanje 55 %. Obje te obveze uvjetovane su promjenom načina na koji poduzeća proizvode i nabavljaju. U Komisijinu Planu za postizanje klimatskog cilja do 2030. ([87]) razrađeni su modeli za postizanje različitih stupnjeva smanjenja emisija koje je potrebno postići u različitim gospodarskim sektorima, međutim znatna se smanjenja moraju postići u svim sektorima i u svim scenarijima kako bi Unija mogla ostvariti svoje klimatske ciljeve. U Planu se naglašava i da će „zbog promjena u pravilima i praksama korporativnog upravljanja, među ostalim u pogledu održivog financiranja, vlasnici i upravitelji poduzeća u svojim […] djelovanjima i strategijama dati prednost ciljevima održivosti". Komunikacijom o Europskom zelenom planu ([88]) iz 2019. utvrđuje se da bi se sva djelovanja i politike Unije trebali ujediniti kako bi Unija postigla uspješnu i pravednu tranziciju prema održivoj budućnosti. Navodi se i da bi se održivost trebala ugraditi u okvir korporativnog upravljanja.	(9) U Europskom zakonu o klimi ([86]) Unija se pravno obvezala i da će do 2050. postati klimatski neutralna, a do 2030. smanjiti emisije za najmanje 55 %. Obje te obveze uvjetovane su promjenom načina na koji poduzeća proizvode i nabavljaju. U Komisijinu Planu za postizanje klimatskog cilja do 2030. ([87]) razrađeni su modeli za postizanje različitih stupnjeva smanjenja emisija koje je potrebno postići u različitim gospodarskim sektorima, međutim znatna se smanjenja moraju postići u svim sektorima i u svim scenarijima kako bi Unija mogla ostvariti svoje klimatske ciljeve. U Planu se naglašava i da će „zbog promjena u pravilima i praksama korporativnog upravljanja, među ostalim u pogledu održivog financiranja, vlasnici i upravitelji poduzeća u svojim […] djelovanjima i strategijama dati prednost ciljevima održivosti". ***Općim programom djelovanja Unije za okoliš do 2030. ([87a]) (Osmi program djelovanja za okoliš), okvirom za djelovanje Unije u području okoliša i klime, želi se na pošten, pravičan i uključiv način ubrzati zelena tranzicija na klimatski neutralno, održivo, netoksično, resursno učinkovito te otporno i konkurentno kružno gospodarstvo utemeljeno na energiji iz obnovljivih izvora te se nastoji zaštititi, obnoviti i unaprijediti stanje okoliša, među ostalim, zaustavljanjem i preokretanjem trenda gubitka bioraznolikosti.*** Komunikacijom o Europskom zelenom planu ([88]) iz 2019. utvrđuje se da bi se sva djelovanja i politike Unije trebali ujediniti kako bi Unija postigla uspješnu i pravednu tranziciju prema održivoj budućnosti ***u kojoj nitko neće biti zapostavljen***. Navodi se i da bi se održivost trebala ugraditi u okvir korporativnog upravljanja.
([86]) Uredba (EU) 2021/1119 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. lipnja 2021. o uspostavi okvira za postizanje klimatske neutralnosti i o izmjeni uredaba (EZ) br. 401/2009 i (EU) 2018/1999 („Europski zakon o klimi") (SL L 243, 9.7.2021., str. 1.).	([86]) Uredba (EU) 2021/1119 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. lipnja 2021. o uspostavi okvira za postizanje klimatske neutralnosti i o izmjeni uredaba (EZ) br. 401/2009 i (EU) 2018/1999 („Europski zakon o klimi") (SL L 243, 9.7.2021., str. 1.).
([87]) SWD/2020/176 final.	([87]) SWD/2020/176 final.
	([87a]) Opći program djelovanja Unije za okoliš do 2030.
([88]) COM/2019/640 final.	([88]) COM/2019/640 final.

Amandman 11

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(11) U dokumentima Akcijski plan za kružno gospodarstvo ([91]), Strategija za bioraznolikost ([92]), Strategija „od polja do stola" ([93]) i Strategija održivosti u području kemikalija ([94]) te Ažuriranje nove industrijske strategije za 2020.: izgradnja snažnijeg jedinstvenog tržišta za oporavak Europe ([95]), Industrija 5.0 ([96]) i Akcijski plan za provedbu europskog stupa socijalnih prava ([97]) te Revizija trgovinske politike iz 2021. ([98]) kao jedan od elemenata navodi se inicijativa o održivom korporativnom upravljanju.	(11) U dokumentima Akcijski plan za kružno gospodarstvo ([91]), Strategija za bioraznolikost ([92]), Strategija „od polja do stola" ([93]) i Strategija održivosti u području kemikalija ([94])***, Farmaceutska strategija, Akcijski plan Europske unije za nultu stopu onečišćenja zraka, vode i tla*** te Ažuriranje nove industrijske strategije za 2020.: izgradnja snažnijeg jedinstvenog tržišta za oporavak Europe ([95]), Industrija 5.0 ([96]) i Akcijski plan za provedbu europskog stupa socijalnih prava ([97]) te Revizija trgovinske politike iz 2021. ([98]) kao jedan od elemenata navodi se inicijativa o održivom korporativnom upravljanju. ***Obveze u pogledu dužne pažnje u skladu s ovom Direktivom trebale bi stoga doprinijeti očuvanju i obnovi bioraznolikosti te poboljšanju stanja okoliša, posebno zraka, vode i tla. Trebale bi doprinijeti i ubrzanju prelaska na netoksično kružno gospodarstvo. Obveze u pogledu dužne pažnje u skladu s ovom Direktivom trebale bi doprinijeti i ciljevima akcijskog plana za postizanje nulte stope onečišćenja, a to su stvaranje netoksičnog okoliša te zaštita zdravlja i dobrobiti ljudi, životinja i ekosustava od rizika povezanih s okolišem i negativnih učinaka.***
([91]) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija: Novi Akcijski plan za kružno gospodarstvo „Za čišću i konkurentniju Europu" (COM(2020) 98 final).	([91]) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija: Novi Akcijski plan za kružno gospodarstvo „Za čišću i konkurentniju Europu" (COM(2020) 98 final).
([92]) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija – Strategija EU-a za bioraznolikost do 2030. Vraćanje prirode u naše živote (COM(2020) 380 final).	([92]) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija – Strategija EU-a za bioraznolikost do 2030. Vraćanje prirode u naše živote (COM(2020) 380 final).
([93]) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija – Strategija „od polja do stola" za pravedan, zdrav i ekološki prihvatljiv prehrambeni sustav (COM(2020) 381 final).	([93]) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija – Strategija „od polja do stola" za pravedan, zdrav i ekološki prihvatljiv prehrambeni sustav (COM(2020) 381 final).

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
([94]) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija – Strategija održivosti u području kemikalija – Prelazak na netoksični okoliš (COM(2020) 667 final).	([94]) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija – Strategija održivosti u području kemikalija – Prelazak na netoksični okoliš (COM(2020) 667 final).
([95]) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija – Ažuriranje nove industrijske strategije za 2020.: izgradnja snažnijeg jedinstvenog tržišta za oporavak Europe, COM (2021) 350 final.	([95]) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija – Ažuriranje nove industrijske strategije za 2020.: izgradnja snažnijeg jedinstvenog tržišta za oporavak Europe, COM (2021) 350 final.
([96]) Industrija 5.0; https://ec.europa.eu/info/research-and-innovation/research-area/industrial-research-and-innovation/industry-50_hr	([96]) Industrija 5.0; https://ec.europa.eu/info/research-and-innovation/research-area/industrial-research-and-innovation/industry-50_hr
([97]) https://op.europa.eu/webpub/empl/european-pillar-of-social-rights/hr/	([97]) https://op.europa.eu/webpub/empl/european-pillar-of-social-rights/hr/
([98]) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija, Revizija trgovinske politike – otvorena, održiva i odlučna trgovinska politika (COM(2021) 66 final).	([98]) Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija, Revizija trgovinske politike – otvorena, održiva i odlučna trgovinska politika (COM(2021) 66 final).

Amandman 12

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(12) Ova je Direktiva u skladu s Akcijskim planom EU-a za ljudska prava i demokraciju za razdoblje 2020. – 2024. ([99]) Tim se akcijskim planom kao prioritet definira jačanje angažmana Unije na aktivnom promicanju globalne provedbe Vodećih načela UN-a o poslovanju i ljudskim pravima i ***drugih relevantnih smjernica, kao što*** su ***Smjernice*** OECD-a za ***multinacionalna poduzeća***, među ostalim unapređenjem relevantnih standarda dužne pažnje.	(12) Ova je Direktiva u skladu s Akcijskim planom EU-a za ljudska prava i demokraciju za razdoblje 2020. – 2024. ([99]) Tim se akcijskim planom kao prioritet definira jačanje angažmana Unije na aktivnom promicanju globalne provedbe Vodećih načela UN-a o poslovanju i ljudskim pravima i ***Smjernica OECD-a za multinacionalna poduzeća, koje*** su ***objašnjene u Smjernicama*** OECD-a za ***odgovorno poslovno ponašanje kao relevantne smjernice***, među ostalim unapređenjem relevantnih standarda dužne pažnje.
([99]) Zajednička komunikacija Europskom parlamentu i Vijeću: Akcijski plan EU-a za ljudska prava i demokraciju za razdoblje 2020.–2024. (JOIN(2020) 5 final).	([99]) Zajednička komunikacija Europskom parlamentu i Vijeću: Akcijski plan EU-a za ljudska prava i demokraciju za razdoblje 2020.–2024. (JOIN(2020) 5 final).

Amandman 13

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(13) Europski parlament u svojoj rezoluciji od 10. ožujka 2021. poziva Komisiju da predloži pravila Unije za ***sveobuhvatnu obvezu*** korporativne dužne pažnje ([100]). U Zaključcima Vijeća o ljudskim pravima i dostojanstvenom radu u globalnim lancima opskrbe od 1. prosinca 2020. Komisija je pozvana da podnese prijedlog pravnog okvira Unije o održivom korporativnom upravljanju, uključujući obveze međusektorske korporativne dužne pažnje duž globalnih lanaca opskrbe ([101]). Europski parlament u izvješću o održivom korporativnom upravljanju koje je na vlastitu inicijativu donio 2. prosinca 2020. poziva i na pojašnjenje dužnosti direktora. U Zajedničkoj izjavi o zakonodavnim prioritetima EU-a za 2022 ([102]). Europski parlament, Vijeće Europske unije i Komisija obvezali su se razviti gospodarstvo u interesu građana i poboljšati regulatorni okvir za održivo korporativno upravljanje.	(13) Europski parlament u svojoj rezoluciji od 10. ožujka 2021. poziva Komisiju da predloži pravila Unije za ***sveobuhvatne obveze*** korporativne ***dužne pažnje, s posljedicama koje uključuju građanskopravnu odgovornost za ona poduzeća koja nanose štetu ili joj pridonose neprovođenjem*** dužne pažnje ([100]). U Zaključcima Vijeća o ljudskim pravima i dostojanstvenom radu u globalnim lancima opskrbe od 1. prosinca 2020. Komisija je pozvana da podnese prijedlog pravnog okvira Unije o održivom korporativnom upravljanju, uključujući obveze međusektorske korporativne dužne pažnje duž globalnih lanaca opskrbe ([101]). Europski parlament u izvješću o održivom korporativnom upravljanju koje je na vlastitu inicijativu donio 2. prosinca 2020. poziva i na pojašnjenje dužnosti direktora. U Zajedničkoj izjavi o zakonodavnim prioritetima EU-a za 2022 ([102]). Europski parlament, Vijeće Europske unije i Komisija obvezali su se razviti gospodarstvo u interesu građana i poboljšati regulatorni okvir za održivo korporativno upravljanje.

([100]) Rezolucija Europskog parlamenta od 10. ožujka 2021. s preporukama Komisiji o korporativnoj dužnoj pažnji i korporativnoj odgovornosti (2020/2129(INL)), P9_TA(2021)0073, dostupna na: https://oeil.secure.europarl.europa.eu/oeil/popups/ficheprocedure.do?lang=hr&reference=2020/2129(INL).

([101]) Zaključci Vijeća o ljudskim pravima i dostojanstvenom radu u globalnim lancima opskrbe od 1. prosinca 2020. (13512/20).

([102]) Zajednička izjava Europskog parlamenta, Vijeća Europske unije i Europske komisije o zakonodavnim prioritetima EU-a za 2022., dostupna na: https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/joint_declaration_2022.pdf

([100]) Rezolucija Europskog parlamenta od 10. ožujka 2021. s preporukama Komisiji o korporativnoj dužnoj pažnji i korporativnoj odgovornosti (2020/2129(INL)), P9_TA(2021)0073, dostupna na: https://oeil.secure.europarl.europa.eu/oeil/popups/ficheprocedure.do?lang=hr&reference=2020/2129(INL).

([101]) Zaključci Vijeća o ljudskim pravima i dostojanstvenom radu u globalnim lancima opskrbe od 1. prosinca 2020. (13512/20).

([102]) Zajednička izjava Europskog parlamenta, Vijeća Europske unije i Europske komisije o zakonodavnim prioritetima EU-a za 2022., dostupna na: https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/joint_declaration_2022.pdf

Amandman 14

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(14) Cilj je ove Direktive osigurati da poduzeća koja posluju na unutarnjem tržištu pridonose održivom razvoju i tranziciji prema održivosti gospodarstava i društava utvrđivanjem, sprečavanjem i ublažavanjem potencijalnih ili stvarnih negativnih učinaka na ljudska prava i okoliš povezanih s poslovanjem, društvima kćerima i lancima vrijednosti poduzeća te okončavanjem i svođenjem tih učinaka na najmanju moguću mjeru.	(14) Cilj je ove Direktive osigurati da poduzeća koja posluju na unutarnjem tržištu pridonose održivom razvoju i tranziciji prema održivosti gospodarstava i društava ***uz poštovanje ljudskih prava i okoliša,*** utvrđivanjem, sprečavanjem i ublažavanjem***, saniranjem i, prema potrebi, određivanjem prioriteta*** potencijalnih ili stvarnih negativnih učinaka na ljudska prava i okoliš povezanih s poslovanjem, društvima kćerima i lancima vrijednosti poduzeća te okončavanjem i svođenjem tih učinaka na najmanju moguću mjeru ***kao i brigom o tome da oni koji su pogođeni nepoštovanjem te obveze imaju pristup pravosuđu i pravnim lijekovima. Ovom se Direktivom ne bi trebala dovesti u pitanje odgovornost država članica da poštuju i dužnost da štite ljudska prava i okoliš u skladu s međunarodnim pravom.***

Amandman 15

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(15) Poduzeća bi trebala poduzeti odgovarajuće korake kako bi uspostavila i provela mjere dužne pažnje u pogledu vlastitog poslovanja, svojih društava kćeri, kao i svojih uvriježenih izravnih i neizravnih poslovnih odnosa ***diljem svojih lanaca*** vrijednosti u skladu s odredbama ove Direktive. Ovom se Direktivom od poduzeća ne bi trebalo zahtijevati da u svim okolnostima jamče da do negativnih učinaka nikada neće doći ili da će se zaustaviti. Na primjer, kad je riječ o poslovnim odnosima u kojima je negativan učinak posljedica intervencije države, poduzeće možda nije u položaju da postigne takve rezultate. Stoga bi glavne obveze iz ove Direktive trebale biti obveze u pogledu sredstava. Poduzeće bi trebalo poduzeti odgovarajuće mjere za koje se razumno može očekivati da će dovesti do sprečavanja negativnog učinka ili će se taj učinak u okolnostima konkretnog slučaja svesti na najmanju moguću mjeru. Trebalo bi uzeti u obzir posebnosti lanca vrijednosti poduzeća, sektora ili zemljopisnog područja u kojem djeluju njegovi partneri u lancu vrijednosti, ovlasti poduzeća da utječe na svoje ***izravne i neizravne*** poslovne odnose te mogućnosti poduzeća da poveća svoju moć utjecaja.	(15) Poduzeća bi trebala poduzeti odgovarajuće korake ***u okviru svojih mogućnosti*** kako bi uspostavila i provela mjere dužne pažnje u pogledu vlastitog poslovanja, ***poslovanja*** svojih društava kćeri, kao i svojih uvriježenih izravnih i neizravnih poslovnih odnosa ***u svojim lancima*** vrijednosti u skladu s odredbama ove Direktive. Ovom se Direktivom od poduzeća ne bi trebalo zahtijevati da u svim okolnostima jamče da do negativnih učinaka nikada neće doći ili da će se zaustaviti. Na primjer, kad je riječ o poslovnim odnosima u kojima je negativan učinak posljedica intervencije države, poduzeće možda nije u položaju da postigne takve rezultate. Stoga bi glavne obveze iz ove Direktive trebale biti obveze u pogledu sredstava. Poduzeće bi trebalo poduzeti odgovarajuće mjere za koje se razumno može očekivati da će dovesti do sprečavanja negativnog učinka ili će se taj učinak u okolnostima konkretnog slučaja svesti na najmanju moguću mjeru ***i koje su razmjerne i primjerene stupnju ozbiljnosti i vjerojatnosti nastanka negativnog utjecaja te veličini, resursima i kapacitetima poduzeća***. Trebalo bi uzeti u obzir posebnosti lanca vrijednosti poduzeća, sektora ili zemljopisnog područja u kojem djeluju njegovi partneri u lancu vrijednosti, ovlasti poduzeća da utječe na svoje poslovne odnose te mogućnosti poduzeća da poveća svoju moć utjecaja.

Amandman 16

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(16) Postupkom dužne pažnje utvrđenim u ovoj Direktivi trebalo bi obuhvatiti šest koraka definiranih u Smjernicama OECD-a o postupanju s dužnom pažnjom za odgovorno poslovno ponašanje, koji uključuju mjere dužne pažnje za poduzeća kako bi se utvrdili i uklonili negativni učinci na ljudska prava i okoliš. To obuhvaća sljedeće korake: (1) integriranje dužne pažnje u politike i sustave upravljanja, (2) utvrđivanje i procjenu negativnih učinaka na ljudska prava i okoliš, (3) sprečavanje ili prestanak stvarnih i potencijalnih negativnih učinaka na ljudska prava i okoliš ili njihovo svođenje na najmanju moguću mjeru, (4) procjenu djelotvornosti mjera, (5) komunikaciju, (6) omogućivanje njihova otklanjanja.	(16) Postupkom dužne pažnje utvrđenim u ovoj Direktivi trebalo bi obuhvatiti šest koraka definiranih u Smjernicama OECD-a o postupanju s dužnom pažnjom za odgovorno poslovno ponašanje, koji uključuju mjere dužne pažnje za poduzeća kako bi se utvrdili i uklonili negativni učinci na ljudska prava i okoliš. To obuhvaća sljedeće korake: (1) integriranje dužne pažnje u politike i sustave upravljanja, (2) utvrđivanje i procjenu negativnih učinaka na ljudska prava i okoliš, (3) sprečavanje ili prestanak stvarnih i potencijalnih negativnih učinaka na ljudska prava i okoliš ili njihovo svođenje na najmanju moguću mjeru, (4) ***verificiranje, nadzor i*** procjenu djelotvornosti mjera, (5) komunikaciju, (6) omogućivanje njihova otklanjanja.

Amandman 17

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(17) Do negativnih učinaka na ljudska prava i okoliš dolazi u vlastitom poslovanju poduzeća, društvima kćerima, proizvodima i lancima vrijednosti, posebno na razini nabave sirovina i proizvodnje te na razini odlaganja proizvoda ili otpada. Kako bi dužna pažnja imala svrsishodan učinak, trebala bi obuhvaćati negativne učinke na ljudska prava i okoliš nastale tijekom životnog ciklusa proizvodnje ***te upotrebe*** i ***odlaganja*** proizvoda ili pružanja usluga, na razini vlastitog poslovanja poduzeća i društava kćeri te u lancima vrijednosti.	(17) Do negativnih učinaka na ljudska prava i okoliš dolazi u vlastitom poslovanju poduzeća, društvima kćerima, proizvodima***, uslugama*** i lancima vrijednosti, posebno na razini nabave sirovina i proizvodnje te na razini odlaganja proizvoda ili otpada. Kako bi dužna pažnja imala svrsishodan učinak, trebala bi obuhvaćati negativne učinke na ljudska prava i okoliš nastale tijekom životnog ciklusa proizvodnje i ***prodaje*** proizvoda ili pružanja usluga ***i gospodarenje proizvodom u fazi otpada***, na razini vlastitog poslovanja poduzeća i društava kćeri te u lancima vrijednosti.

Amandman 18

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 17.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(17a) Na globalne lance vrijednosti, posebno na lance vrijednosti kritičnih sirovina, utječu štetni učinci prirodnih opasnosti ili opasnosti prouzročenih ljudskim djelovanjem. Rizici u kritičnim lancima vrijednosti izašli su na vidjelo tijekom krize izazvane pandemijom bolesti COVID-19, a učestalost i učinak tih šokova vjerojatno će se povećavati u budućnosti, što će biti pokretač inflacije te će dovesti do povećanja makroekonomske nestabilnosti i nesigurnosti tržišta i trgovine. Kako bi se to riješilo, EU bi trebao uvesti godišnje procjenjivanje otpornosti poduzeća na negativne scenarije povezane s njihovim lancima vrijednosti, u okviru kojeg bi se mapirali, procijenili i pružili potencijalni odgovori na rizike u njihovim lancima vrijednosti, uključujući vanjske učinke te socijalne, okolišne i političke rizike.

Amandman 19

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(18) Lanac vrijednosti trebao bi obuhvaćati aktivnosti povezane s proizvodnjom robe ili pružanjem usluga koje obavlja poduzeće, uključujući razvoj proizvoda ili usluge ***te upotrebu i odlaganje proizvoda,*** kao i povezane aktivnosti ***uvriježenih*** poslovnih odnosa. Trebao bi obuhvaćati ***i uvriježene izravne i neizravne poslovne odnose uspostavljene na početku lanca na temelju kojih se osmišljavaju***, ***vade***, ***proizvode***, ***prevoze***, ***skladište*** i ***dobavljaju sirovine***, ***proizvodi ili dijelovi*** proizvoda ***ili se poduzeću pružaju usluge koje su potrebne za obavljanje djelatnosti poduzeća***, kao i ***odnose uspostavljene na kraju lanca, uključujući uvriježene izravne i neizravne poslovne odnose, na temelju kojih se upotrebljavaju*** ili ***primaju proizvodi, dijelovi proizvoda*** ili ***usluge od poduzeća do kraja životnog vijeka proizvoda***, uključujući***, među ostalim, distribuciju proizvoda trgovcima na malo***, prijevoz i skladištenje ***proizvoda***, ***rastavljanje proizvoda te njegovo recikliranje, kompostiranje ili odlaganje na odlagališta***.	(18) Lanac vrijednosti trebao bi obuhvaćati aktivnosti povezane s proizvodnjom***, distribucijom i prodajom*** robe ili pružanjem usluga koje obavlja poduzeće, uključujući razvoj proizvoda ili usluge ***i gospodarenje proizvodom u fazi otpada*** kao i povezane aktivnosti poslovnih odnosa. Trebao bi obuhvaćati ***aktivnosti poslovnih odnosa poduzeća povezane s projektiranjem***, ***vađenjem***, ***izradom***, ***prijevozom***, ***skladištenjem*** i ***isporukom sirovina***, ***proizvoda, dijelova*** proizvoda, kao i ***prodajom*** ili ***distribucijom robe*** ili ***pružanjem ili razvojem usluga***, uključujući ***gospodarenje otpadom***, prijevoz i skladištenje, ***isključujući gospodarenje proizvodom u fazi otpada od strane pojedinačnih potrošača***.

Amandman 20

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 18.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(18a) U nekim situacijama, nakon što se proizvodi prodaju ili distribuiraju u okviru poslovnog odnosa, poduzeća mogu imati smanjenu sposobnost praćenja učinaka kako bi mogla poduzeti razumne korake u cilju njihova sprečavanja ili ublažavanja. U takvim situacijama, utvrđivanje stvarnih i potencijalnih učinaka i poduzimanje preventivnih mjera ili mjera ublažavanja bit će važno prije i u trenutku početne prodaje ili distribucije te u daljnjim ili stalnim interakcijama u okviru tih poslovnih odnosa ako su takvi učinci razumno predvidljivi ili kada je poslana obavijest o značajnim učincima u okviru postupka obavješćivanja.

Amandman 21

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 18.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(18b) Ako poduzeće nabavlja proizvode koji sadržavaju reciklirani materijal, provjera podrijetla sekundarnih sirovina može biti teška. U takvim situacijama poduzeće bi trebalo poduzeti odgovarajuće mjere za praćenje sekundarnih sirovina do relevantnog dobavljača i procijeniti postoje li odgovarajući podaci kojima se dokazuje da je materijal recikliran.

Amandman 22

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(19) Što se tiče reguliranih financijskih poduzeća koja pružaju ***zajmove***, ***kredite ili druge financijske usluge, „lanac vrijednosti" koji se odnosi na*** pružanje takvih usluga ***trebao*** bi ***biti ograničen na*** aktivnosti klijenata koji primaju takve usluge i njihovih društava kćeri čije su aktivnosti povezane s predmetnim ugovorom. Klijenti koji su kućanstva i fizičke osobe koje ne djeluju u profesionalnom ili poslovnom svojstvu te mala i srednja poduzeća ne bi se trebali smatrati dijelom lanca vrijednosti***. Aktivnosti poduzeća ili drugih pravnih subjekata koji su uključeni u lanac vrijednosti tog klijenta ne bi trebale biti obuhvaćene***.	(19) Što se tiče reguliranih financijskih poduzeća koja pružaju ***financijske usluge***, ***koje su povezane sa sklapanjem ugovora u okviru lanca vrijednosti,*** pružanje takvih usluga ***trebalo*** bi ***uključivati*** aktivnosti klijenata koji ***izravno*** primaju takve usluge i njihovih društava kćeri čije su aktivnosti povezane s predmetnim ugovorom. ***Kako bi se izbjeglo preklapanje postupaka provjere dužne pažnje reguliranih financijskih poduzeća, aktivnosti poduzeća ili drugih pravnih subjekata koji su dio lanca vrijednosti tog klijenta isključene su iz područja primjene ove Direktive ako su obveze dužne pažnje utvrđene drugdje u pravu EU-a.*** Klijenti koji su kućanstva i fizičke osobe koje ne djeluju u profesionalnom ili poslovnom svojstvu te mala i srednja poduzeća ne bi se trebali smatrati dijelom lanca vrijednosti ***reguliranih financijskih društava***.

Amandman 23

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 19.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(19a) Regulirana financijska poduzeća i druga poduzeća trebala bi koristiti informacije i izvan okvira onih koje dobivaju od agencija za kreditni rejting, agencija za kreditni rejting za održivost ili administratora referentnih vrijednosti.

Amandman 24

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(20) Kako bi se poduzećima omogućilo da pravilno utvrde negativne učinke u svojem lancu vrijednosti i kako bi im se omogućilo da ostvare odgovarajući učinak poluge, obveze dužne pažnje u ovoj bi Direktivi trebalo ograničiti na uvriježene poslovne odnose. Za potrebe ove Direktive, uvriježeni poslovni odnosi trebali bi značiti izravni i neizravni poslovni odnosi koji jesu ili se očekuje da će biti trajni i velikog intenziteta, a nisu zanemariv ili pomoćni dio lanca vrijednosti. Priroda poslovnih odnosa koji se smatraju „uvriježenima" preispituje se periodično, a najmanje svakih 12 mjeseci. Ako je izravan poslovni odnos poduzeća uvriježen, tada bi se svi neizravni poslovni odnosi povezani s tim poduzećem isto tako trebali smatrati uvriježenima.	***Briše se.***

Amandman 25

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(21) U skladu s ovom Direktivom od poduzeća iz EU-a s prosječno više od ***500*** zaposlenika i neto prometom na svjetskoj razini većim od ***150*** milijuna EUR u financijskoj godini koja prethodi posljednjoj financijskoj godini ***trebalo bi se zahtijevati da postupaju uz dužnu pažnju. U pogledu*** poduzeća koja ***ne ispunjavaju te kriterije, ali*** koja ***su u prosjeku*** imala ***više od 250*** zaposlenika i ***više od 40 milijuna EUR*** neto ***prometa*** na svjetskoj razini ***u financijskoj godini koja prethodi*** posljednjoj financijskoj godini ***i koja posluju u jednom ili više sektora s velikim učinkom, dužna pažnja trebala*** bi se ***primjenjivati dvije godine nakon završetka razdoblja prenošenja ove Direktive, kako*** bi ***se omogućilo dulje razdoblje prilagodbe. Kako bi se osiguralo razmjerno opterećenje, od poduzeća koja posluju u takvim sektorima s velikim učinkom trebalo bi zahtijevati da se pridržavaju usmjerenije dužne pažnje s naglaskom na ozbiljne negativne učinke***. Radnici zaposleni kod poduzeća za privremeno zapošljavanje, uključujući one koji su upućeni u skladu s člankom 1. stavkom 3. točkom (c) Direktive 96/71/EZ, kako je izmijenjena Direktivom (EU) 2018/957 Europskog parlamenta i Vijeća ([103]), trebali bi biti uključeni u izračun broja zaposlenika u poduzeću korisniku. Upućeni radnici u skladu s člankom 1. stavkom 3. točkama (a) i (b) Direktive 96/71/EZ, kako je izmijenjena Direktivom (EU) 2018/957, trebali bi biti uključeni samo u izračun broja radnika poduzeća koje ih upućuje.	(21) U skladu s ovom Direktivom od poduzeća iz EU-a s prosječno više od ***250*** zaposlenika i neto prometom na svjetskoj razini većim od ***40*** milijuna EUR u financijskoj godini koja prethodi posljednjoj financijskoj godini ***ili od*** poduzeća koja ***su krajnje matično društvo grupe*** koja ***je*** imala ***500*** zaposlenika i neto ***promet*** na svjetskoj razini ***veći od 150 milijuna EUR u*** posljednjoj financijskoj godini ***za koju su sastavljeni godišnji financijski izvještaji trebalo*** bi se ***zahtijevati da postupaju uz dužnu pažnju. Izračun pragova trebao*** bi ***uključivati broj zaposlenika i promet podružnica poduzeća, koje su mjesta poslovanja različita od sjedišta i koje o njemu pravno ovise te se stoga smatraju dijelom poduzeća, u skladu sa zakonodavstvom EU-a i nacionalnim zakonodavstvom***. Radnici zaposleni kod poduzeća za privremeno zapošljavanje ***i drugi radnici u nestandardnim oblicima zaposlenja***, uključujući one koji su upućeni u skladu s člankom 1. stavkom 3. točkom (c) Direktive 96/71/EZ, kako je izmijenjena Direktivom (EU) 2018/957 Europskog parlamenta i Vijeća ([103]), trebali bi biti uključeni u izračun broja zaposlenika u poduzeću korisniku. Upućeni radnici u skladu s člankom 1. stavkom 3. točkama (a) i (b) Direktive 96/71/EZ, kako je izmijenjena Direktivom (EU) 2018/957, trebali bi biti uključeni samo u izračun broja radnika poduzeća koje ih upućuje.

([103]) Direktiva (EU) 2018/957 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. lipnja 2018. o izmjeni Direktive 96/71/EZ o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga (SL L 173, 9.7.2018., str. 16.).

([103]) Direktiva (EU) 2018/957 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. lipnja 2018. o izmjeni Direktive 96/71/EZ o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga (SL L 173, 9.7.2018., str. 16.).

Amandman 26

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 22.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(22) Kako bi se odrazila prioritetna područja međunarodnog djelovanja usmjerena na rješavanje pitanja ljudskih prava i okoliša, ***odabir sektora s velikim učinkom za potrebe ove Direktive trebao*** bi ***se temeljiti*** na ***postojećim sektorskim smjernicama*** OECD-a o ***postupanju uz dužnz pažnjz. Za potrebe ove Direktive sljedeći sektori trebali bi se smatrati sektorima s velikim učinkom***: proizvodnja tekstila, kože i srodnih proizvoda (uključujući obuću) te trgovina na veliko tekstilom, odjećom i obućom; poljoprivreda, šumarstvo, ribarstvo (uključujući akvakulturu), proizvodnja prehrambenih proizvoda i trgovina na veliko poljoprivrednim sirovinama, živim životinjama, drvom, hranom i pićima; vađenje mineralnih resursa bez obzira na to gdje se vade (uključujući sirovu naftu, prirodni plin, ugljen, lignit, metale i metalne rude, kao i sve ostale nemetalne minerale i rudarske proizvode), proizvodnja osnovnih metalnih proizvoda, ostalih nemetalnih mineralnih proizvoda i gotovih metalnih proizvoda (osim strojeva i opreme) te trgovina na veliko mineralnim resursima, osnovnim i intermedijarnim mineralnim proizvodima (uključujući metale i metalne rude, građevne materijale, goriva, kemikalije i druge intermedijarne proizvode)***. Kad je riječ o financijskom sektoru***, ***zbog njegovih specifičnosti, posebno u pogledu lanca vrijednosti i ponuđenih*** usluga, ***čak*** i ***ako je obuhvaćen sektorskim smjernicama OECD-a***, ***ne bi se trebao ubrajati u sektore s velikim učinkom koji su obuhvaćeni ovom Direktivom. Istodobno bi u tom sektoru trebalo osigurati širu obuhvaćenost stvarnih i potencijalnih negativnih učinaka uključivanjem vrlo velikih poduzeća*** u ***područje primjene***, ***a to se odnosi na regulirana financijska poduzeća***, ***čak i ako nemaju pravni oblik društva s ograničenom odgovornošću***.	(22) Kako bi se odrazila prioritetna područja međunarodnog djelovanja usmjerena na rješavanje pitanja ljudskih prava i okoliša, ***Komisija*** bi na ***temelju postojećih sektorskih smjernica*** OECD-a o ***dužnoj pažnji trebala izraditi smjernice specifične za pojedine sektore, među ostalim za sljedeće sektore***: proizvodnja tekstila, ***odjeće,*** kože i srodnih proizvoda (uključujući obuću) te trgovina na veliko ***i na malo*** tekstilom, odjećom i obućom; poljoprivreda, šumarstvo, ribarstvo (uključujući akvakulturu), proizvodnja prehrambenih proizvoda***, marketing i oglašavanje hrane i pića*** i trgovina na veliko poljoprivrednim sirovinama, živim životinjama, ***proizvodima životinjskog podrijetla,*** drvom, hranom i pićima; ***energija,*** vađenje ***i transport*** mineralnih resursa ***te rukovanje njima*** bez obzira na to gdje se vade (uključujući sirovu naftu, prirodni plin, ugljen, lignit, metale i metalne rude, kao i sve ostale nemetalne minerale i rudarske proizvode), proizvodnja osnovnih metalnih proizvoda, ostalih nemetalnih mineralnih proizvoda i gotovih metalnih proizvoda (osim strojeva i opreme) te trgovina na veliko mineralnim resursima, osnovnim i intermedijarnim mineralnim proizvodima (uključujući metale i metalne rude, građevne materijale, goriva, kemikalije i druge intermedijarne proizvode), ***građevinarstvo i s njim povezane aktivnosti te pružanje financijskih*** usluga, ***investicijskih usluga*** i ***djelatnosti te ostalih financijskih usluga; kao i proizvodnja***, ***pružanje i distribucija informacijskih i komunikacijskih tehnologija ili povezanih usluga, uključujući hardverska i softverska rješenja, među ostalim i umjetnu inteligenciju, nadzor, prepoznavanje lica, pohranu ili obradu podataka, telekomunikacijske usluge, internetske usluge i usluge*** u ***oblaku***, ***uključujući društvene medije i mreže***, ***razmjenu poruka, e-trgovinu, isporuku, mobilnost i druge usluge platformi***.

Amandman 27

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(23) Kako bi se u potpunosti ostvarili ciljevi ove Direktive koji se odnose na ljudska prava i negativne učinke na okoliš koje ***mogu*** uzrokovati poslovanje poduzeća***, društva*** kćeri ***i lanci*** vrijednosti, trebalo bi obuhvatiti i poduzeća iz trećih zemalja sa znatnim poslovanjem u EU-u. Konkretnije, Direktiva bi se trebala primjenjivati na poduzeća iz trećih zemalja koja su ostvarila neto promet od najmanje ***150*** milijuna EUR u Uniji u financijskoj godini koja prethodi posljednjoj financijskoj godini ili neto promet veći od ***40*** milijuna EUR, ***ali manji od 150*** milijuna ***EUR*** u financijskoj godini ***koja prethodi posljednjoj financijskoj godini u jednom ili više sektora*** s ***velikim učinkom, počevši od dvije godine nakon završetka razdoblja prenošenja ove Direktive***.	(23) Kako bi se u potpunosti ostvarili ciljevi ove Direktive koji se odnose na ljudska prava i negativne učinke na okoliš koje ***može*** uzrokovati poslovanje poduzeća ***i njegovih društava*** kćeri ***te lanaca*** vrijednosti, trebalo bi obuhvatiti i poduzeća iz trećih zemalja sa znatnim poslovanjem u EU-u. Konkretnije, Direktiva bi se trebala primjenjivati na poduzeća iz trećih zemalja koja su ostvarila neto promet od najmanje ***40*** milijuna EUR u Uniji u financijskoj godini koja prethodi posljednjoj financijskoj godini ili ***poduzeća koja su krajnje matično društvo grupe koja je imala 500 zaposlenika i*** neto promet ***na svjetskoj razini*** veći od ***150*** milijuna EUR, ***pri čemu je najmanje 40*** milijuna ***ostvareno u Uniji*** u ***posljednjoj*** financijskoj godini ***za koju su sastavljeni godišnji financijski izvještaji. Izračun neto prometa trebao bi uključivati promet koji su ostvarila treća poduzeća*** s ***kojima su poduzeće i/ili njegova društva kćeri sklopili vertikalni sporazum u Uniji u zamjenu za licencijske naknade***.

Amandman 28

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(25) Kako bi se ostvario smislen doprinos tranziciji prema održivosti, dužnu pažnju u okviru ove Direktive trebalo bi provoditi u odnosu na negativan učinak na ljudska prava zaštićenih osoba koji je posljedica kršenja ***jednog od*** prava ili ***jedne od zabrana sadržanih*** u međunarodnim konvencijama navedenima u Prilogu ovoj Direktivi. Kako bi se osigurala sveobuhvatna pokrivenost ljudskih prava, ***kršenje zabrane ili*** prava koje nije izričito navedeno u tom Prilogu, a kojim se izravno narušava pravni interes zaštićen tim konvencijama, isto bi tako trebalo biti dio negativnog učinka na ljudska prava obuhvaćenog ovom Direktivom, pod uvjetom da je predmetno poduzeće moglo opravdano utvrditi rizik takvog narušavanja i sve odgovarajuće mjere koje treba poduzeti kako bi se poštovale obveze dužne pažnje na temelju ove Direktive, uzimajući u obzir sve relevantne okolnosti svojeg poslovanja, kao što su sektor i operativni kontekst. Dužna pažnja trebala bi nadalje obuhvaćati negativne učinke na okoliš koji su posljedica kršenja ***neke*** od zabrana i obveza ***u skladu s međunarodnim konvencijama o okolišu navedenima*** u Prilogu ovoj Direktivi.	(25) Kako bi se ostvario smislen doprinos tranziciji prema održivosti, dužnu pažnju u okviru ove Direktive trebalo bi provoditi u odnosu na negativan učinak na ljudska prava zaštićenih osoba koji je posljedica kršenja ***bilo koje radnje kojom se uklanja ili smanjuje sposobnost pojedinca ili skupine da uživaju*** prava ili ***da budu zaštićeni zabranama sadržanima*** u međunarodnim konvencijama ***i instrumentima*** navedenima u Prilogu ovoj Direktivi ***te kasnijoj sudskoj praksi i radu ugovornih tijela povezanih s tim konvencijama, što uključuje prava sindikata i radnika te socijalna prava***. Kako bi se osigurala sveobuhvatna pokrivenost ljudskih prava, ***negativan učinak na uživanje*** prava koje nije izričito navedeno u tom Prilogu, a kojim se izravno narušava pravni interes zaštićen tim konvencijama ***i instrumentima***, isto bi tako trebalo biti dio negativnog učinka na ljudska prava obuhvaćenog ovom Direktivom, pod uvjetom da je predmetno poduzeće moglo opravdano utvrditi rizik takvog narušavanja i sve odgovarajuće mjere koje treba poduzeti kako bi se poštovale obveze dužne pažnje na temelju ove Direktive, uzimajući u obzir sve relevantne okolnosti svojeg poslovanja, kao što su sektor i operativni kontekst. Dužna pažnja trebala bi nadalje obuhvaćati negativne učinke na okoliš koji su posljedica kršenja neke od zabrana i obveza ***navedenih*** u Prilogu ovoj Direktivi.

Amandman 29

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 25.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(25a) Ovom bi se Direktivom trebale predvidjeti posebne mjere u slučaju negativnih sistemskih učinaka koje financira država, a koji proizlaze iz djelovanja, politika, propisa ili institucionaliziranih praksi o kojima odlučuju nacionalna ili lokalna tijela država, koje ona primjenjuju ili koje se provode uz njihovu aktivnu potporu.

Amandman 30

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 25.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(25b) Poduzeća bi također trebala biti odgovorna za korištenje svojeg utjecaja kako bi doprinijela primjerenom životnom standardu u lancima vrijednosti. To se shvaća kao plaća za zaposlenike koja je dostatna za život, odnosno dnevni dohodak koji je dostatan za život samozaposlenih radnika i malih zemljoposjednika, koji zarađuju od svojeg rada i proizvodnje te moraju zadovoljiti svoje potrebe i potrebe svoje obitelji.

Amandman 31

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 25.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(25c) U ovoj se Direktivi pristup „Jedno zdravlje", kako ga tumači Svjetska zdravstvena organizacija, prepoznaje kao integrirani i ujedinjujući pristup čiji je cilj održiva ravnoteža i optimizacija zdravlja ljudi, životinja i ekosustava. Pristupom „Jedno zdravlje" prepoznaje se da su zdravlje ljudi, domaćih i divljih životinja, biljaka i okoliša u širem smislu, uključujući ekosustave, usko povezani i međuovisni. Stoga je primjereno utvrditi da bi dužna pažnja u području okoliša trebala obuhvaćati izbjegavanje uništavanja okoliša koje dovodi do negativnih učinaka na zdravlje kao što su epidemije te poštovanje prava na čist, zdrav i održiv okoliš. S obzirom na obvezu skupine G7 da prizna brz porast antimikrobne rezistencije na globalnoj razini, potrebno je promicati opreznu i odgovornu uporabu antibiotika u lijekovima za humanu i veterinarsku primjenu.

Amandman 32

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 25.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(25d) Negativni učinci na ljudska prava i okoliš mogu se ispreplitati s čimbenicima kao što su korupcija i podmićivanje, ili ih ti čimbenici mogu pojačavati te su iz tog razloga uvršteni u Smjernice OECD-a za multinacionalna poduzeća. Stoga bi se moglo pokazati da je nužno da poduzeća te čimbenike uzmu u obzir pri provedbi dužne pažnje u pogledu ljudskih prava i okoliša.

Amandman 33

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(26) Poduzeća ***imaju*** na raspolaganju smjernice koje pokazuju kako njihove aktivnosti mogu utjecati na ljudska prava i koje je korporativno ponašanje zabranjeno u skladu s međunarodno priznatim ljudskim pravima. Takve su smjernice, na primjer, uključene u Okvir za izvješćivanje o Vodećim načelima Ujedinjenih naroda ([104]) i Vodič za tumačenje Vodećih načela Ujedinjenih naroda ([105]). Koristeći se relevantnim međunarodnim smjernicama i normama kao referentnim točkama, Komisija bi trebala moći izdati dodatne smjernice koje će poduzećima poslužiti kao praktičan alat.	(26) Poduzeća ***bi trebala imati*** na raspolaganju smjernice koje pokazuju kako njihove aktivnosti mogu utjecati na ljudska prava i koje je korporativno ponašanje zabranjeno u skladu s međunarodno priznatim ljudskim pravima. Takve su smjernice, na primjer, uključene u Okvir za izvješćivanje o Vodećim načelima Ujedinjenih naroda ([104]) i Vodič za tumačenje Vodećih načela Ujedinjenih naroda ([105]) ***te bi ih trebalo učiniti lako dostupnima poduzećima***. ***Stoga,*** koristeći se relevantnim međunarodnim smjernicama i normama kao referentnim točkama, Komisija bi trebala moći izdati dodatne smjernice koje će poduzećima poslužiti kao praktičan alat.
([104]) https://www.ungpreporting.org/wp-content/uploads/UNGPReportingFramework_withguidance2017.pdf.	([104]) https://www.ungpreporting.org/wp-content/uploads/UNGPReportingFramework_withguidance2017.pdf.
([105]) ***https://www.ohchr.org/Documents/Issues/Business/RtRInterpretativeGuide.pdf.https://www.ohchr.org/Documents/Issues/Business/RtRInterpretativeGuide.pdf.***	([105]) ***https://www.ohchr.org/Documents/Issues/Business/RtRInterpretativeGuide.pdf.***

Amandman 34

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 27.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(27) Kako bi postupila s odgovarajućom dužnom pažnjom u pogledu ljudskih prava i okoliša u odnosu na svoje poslovanje, svoja društva kćeri i lance vrijednosti, poduzeća obuhvaćena ovom Direktivom trebala bi integrirati dužnu pažnju u korporativne politike, utvrditi, spriječiti ***i*** ublažiti, kao i okončati potencijalne i stvarne negativne učinke na ljudska prava i okoliš te ih svesti na najmanju moguću mjeru, uspostaviti ***i održavati postupak za*** podnošenje pritužbi, pratiti djelotvornost ***poduzetih*** mjera u skladu sa zahtjevima utvrđenima u ovoj Direktivi ***i*** javno izvješćivati o svojoj dužnoj pažnji. Radi veće jasnoće za poduzeća, u ovoj bi Direktivi trebalo jasno razlikovati posebno mjere sprečavanja i ublažavanja potencijalnih negativnih učinaka, njihova okončanja ili, kada to nije moguće, svođenja na najmanju moguću mjeru.	(27) Kako bi postupila s odgovarajućom dužnom pažnjom u pogledu ljudskih prava i okoliša u odnosu na svoje poslovanje, svoja društva kćeri i lance vrijednosti, poduzeća obuhvaćena ovom Direktivom trebala bi integrirati dužnu pažnju u korporativne politike, utvrditi, spriječiti, ublažiti, ***sanirati*** kao i okončati potencijalne i stvarne negativne učinke na ljudska prava i okoliš te ih svesti na najmanju moguću mjeru ***i dati im prednost***, uspostaviti ***mehanizam za obavješćivanje i izvansudsko*** podnošenje pritužbi ***ili sudjelovati u njemu***, pratiti ***i provjeravati*** djelotvornost ***svojih*** mjera ***poduzetih*** u skladu sa zahtjevima utvrđenima u ovoj Direktivi, javno izvješćivati o svojoj dužnoj pažnji ***i surađivati s pogođenim dionicima tijekom cijelog tog postupka***. Radi veće jasnoće za poduzeća, u ovoj bi Direktivi trebalo jasno razlikovati posebno mjere sprečavanja i ublažavanja ***opsega*** potencijalnih negativnih učinaka, njihova okončanja ili, kada to nije moguće, svođenja na najmanju moguću mjeru.

Amandman 35

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 28.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(28) Kako bi se osiguralo da je dužna pažnja dio korporativnih politika poduzeća i u skladu s relevantnim međunarodnim okvirom, poduzeća bi trebala integrirati dužnu pažnju u ***sve*** svoje korporativne politike i imati uspostavljenu politiku dužne pažnje. Politika dužne pažnje trebala bi sadržavati opis pristupa koji poduzeće primjenjuje na dužnu pažnju, ***među ostalim i dugoročno,*** kodeks ponašanja u ***kojem*** se ***opisuju*** pravila i ***načela kojih se moraju pridržavati zaposlenici*** i ***društva kćeri poduzeća te*** opis postupaka ***uspostavljenih*** radi provedbe dužne pažnje, uključujući mjere poduzete ***za provjeru usklađenosti*** s ***kodeksom ponašanja*** i ***za proširenje njegove primjene na uvriježene*** poslovne ***odnose***. Kodeks ponašanja trebao bi se primjenjivati u svim relevantnim korporativnim funkcijama i ***poslovanju***, uključujući odluke o ***nabavi*** i ***kupovini***. Poduzeća bi trebala ***i svake godine*** ažurirati svoju politiku dužne pažnje.	(28) Kako bi se osiguralo da je dužna pažnja dio korporativnih politika poduzeća i u skladu s relevantnim međunarodnim okvirom, poduzeća bi trebala integrirati dužnu pažnju u svoje ***relevantne*** korporativne politike ***na svim razinama poslovanja*** i imati uspostavljenu politiku dužne pažnje ***s kratkoročnim, srednjoročnim te dugoročnim mjerama i ciljevima***. Politika dužne pažnje trebala bi sadržavati opis pristupa koji poduzeće primjenjuje na dužnu pažnju, kodeks ponašanja u ***kojemu*** se ***definiraju*** pravila***, načela*** i ***mjere koje treba slijediti i provoditi, prema potrebi, u cijelom poduzeću*** i ***njegovim društvima kćerima u svim korporativnim aktivnostima;*** opis ***uspostavljenih*** postupaka ***i odgovarajućih mjera poduzetih*** radi provedbe dužne pažnje ***u vrijednosnom lancu u skladu s člancima 7. i 8.***, uključujući ***odgovarajuće*** mjere poduzete ***radi uključivanja dužne pažnje u vlastiti poslovni model, prakse zapošljavanja i nabave sa subjektima*** s ***kojima poduzeće ima poslovni odnos te mjere poduzete radi praćenja*** i ***provjere aktivnosti dužne pažnje kao i odgovarajuće politike kako bi se izbjeglo prenošenje troškova postupka dužne pažnje na*** poslovne ***partnere u slabijem položaju***. Kodeks ponašanja trebao bi se primjenjivati u svim relevantnim korporativnim funkcijama i ***operacijama***, uključujući ***prakse određivanja cijena i*** odluke o ***kupovini, na primjer u pogledu trgovanja*** i ***nabave***. Poduzeća bi ***također*** trebala ažurirati svoju politiku dužne pažnje ***kada dođe do znatnih promjena***.

Amandman 36

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 28.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(28a) Matična društva trebala bi moći provoditi radnje koje mogu doprinijeti dužnoj pažnji svojih društava kćeri, ako društvo kći dostavi sve relevantne i potrebne informacije te surađuje sa svojim matičnim društvom, poštuje politiku dužne pažnje svojeg matičnog društva, tako da matično društvo u skladu s tim prilagođava svoju politiku dužne pažnje kako bi osiguralo da su obveze utvrđene u članku 5. stavku 1. ispunjene u pogledu društva kćeri, da društvo kći integrira dužnu pažnju u sve svoje politike i sustave upravljanja rizicima u skladu s člankom 5., prema potrebi, da društvo kći nastavlja poduzimati odgovarajuće mjere u skladu s člancima 7. i 8. te nastavlja ispunjavati svoje obveze iz članaka 8.a, 8.b i 8.d. Ako matično društvo obavlja posebne radnje u ime društva kćeri, i matično društvo i društvo kći jasno i transparentno o tome obavješćuju relevantne dionike i javnu domenu, a društvo kći integrira klimu u svoje politike i sustave upravljanja rizicima u skladu s člankom 15. Kako bi se društva kćeri smatrala odgovornima, odgovornost predviđena člankom 22. ove Direktive trebala bi ostati na razini subjekta, pri čemu se ne dovodi u pitanje zakonodavstvo država članica o solidarnoj odgovornosti.

Amandman 37

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 28.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(28b) Na područjima zahvaćenima sukobima i visokorizičnim područjima poduzeća su izložena povećanom riziku od sudjelovanja u teškim kršenjima ljudskih prava. U tim bi područjima poduzeća stoga trebala poduzeti pojačane mjere dužne pažnje prilagođene uvjetima sukoba kako bi se uklonili ti povećani rizici i osiguralo da poduzeća ne olakšavaju, financiraju, pogoršavaju niti na neki drugi način negativno utječu na sukob ili doprinose kršenjima međunarodnog prava u području ljudskih prava ili međunarodnog humanitarnog prava u područjima zahvaćenima sukobima ili visokorizičnim područjima. Pojačane mjere dužne pažnje obuhvaćaju dopunjavanje standardnih mjera dužne pažnje detaljnom analizom sukoba koja se temelji na smislenom sudjelovanju dionika prilagođenom uvjetima sukoba, a cilj joj je osigurati razumijevanje temeljnih uzroka i pokretača sukoba te strana koje ga pokreću, kao i učinka poslovnih aktivnosti poduzeća na sukob. U situacijama oružanog sukoba i/ili vojne okupacije poduzeća bi trebala poštovati obveze i norme utvrđene u standardima međunarodnog humanitarnog prava i međunarodnog kaznenog prava. Poduzeća bi trebala slijediti smjernice relevantnih međunarodnih tijela, uključujući Međunarodni odbor Crvenog križa i UNDP.

Amandman 38

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 28.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(28c) Načini na koji poduzeće može biti sudjelovati u negativnom učinku različiti su. Poduzeće može imati negativan učinak ako su njegove aktivnosti same po sebi dovoljne da dovedu do negativnog učinka. Poduzeće može doprinijeti negativnom učinku ako njegove vlastite aktivnosti, zajedno s aktivnostima drugih subjekata, imaju učinak ili ako aktivnosti poduzeća uzrokuju, olakšavaju ili potiču drugi subjekt da ima negativan učinak. Doprinos mora biti znatan, što znači da ne uključuje manje ili trivijalne doprinose. Procjena znatne naravi doprinosa i razumijevanje toga jesu li aktivnosti poduzeća uzrokovale, olakšale ili potaknule drugi subjekt da ima negativan učinak mogu uključivati razmatranje više čimbenika. U obzir se može uzeti nekoliko čimbenika, uključujući mjeru u kojoj poduzeće može potaknuti ili motivirati negativne učinke drugog subjekta, tj. stupanj u kojem je aktivnost povećala rizik od nastanka učinka, mjeru u kojoj je poduzeće moglo ili trebalo znati za negativan učinak ili mogućnost negativnog učinka, tj. stupanj predvidljivosti i stupanj u kojem je bilo koja od aktivnosti poduzeća stvarno ublažila negativan učinak ili smanjila rizik od nastanka tog učinka. Samo postojanje poslovnog odnosa ili aktivnosti kojima se stvaraju opći uvjeti u kojima se mogu dogoditi negativni učinci samo po sebi ne predstavlja odnos doprinosa. Predmetnom aktivnosti trebalo bi predstavljati znatno povećanje rizika od negativnog učinka. Naposljetku, poduzeće može biti izravno povezano s učinkom ako postoji veza između negativnog učinka i proizvoda, usluga ili poslovanja poduzeća putem drugog poslovnog odnosa i ako poduzeće nije uzrokovalo učinak niti mu doprinijelo. Izravno povezani odnosi nisu definirani izravnim ugovornim odnosima. Isto tako, izravna povezanost ne bi trebala podrazumijevati da se odgovornost premješta s poslovnog odnosa koji ima negativan učinak na poduzeće s kojim je povezano.

Amandman 39

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(29) Kako bi ispunila obveze dužne pažnje, poduzeća moraju poduzeti odgovarajuće mjere u pogledu utvrđivanja, sprečavanja i okončanja negativnih učinaka. ***„Odgovarajuća mjera" znači mjera kojom*** se mogu ostvariti ciljevi dužne pažnje***, razmjerna*** stupnju ozbiljnosti i vjerojatnosti negativnog učinka te ***razumno dostupna poduzeću***, uzimajući u obzir okolnosti konkretnog slučaja, uključujući obilježja gospodarskog sektora i ***specifičnog poslovnog odnosa i utjecaj poduzeća na taj odnos te potrebu da se odrede prioriteti djelovanja***. U ***tom kontekstu***, ***u skladu s međunarodnim okvirima***, ***utjecaj*** poduzeća na ***poslovni odnos s jedne*** bi ***strane trebao uključivati njegovu sposobnost da uvjeri partnere s kojima je*** u ***poslovnom odnosu da poduzmu mjere*** za ***okončanje ili sprečavanje negativnih učinaka (na primjer kontrolom vlasništva*** ili ***činjeničnom kontrolom, tržišnom snagom, pretkvalifikacijskim zahtjevima, povezivanjem poslovnih poticaja*** s ***ljudskim pravima i ekološkom djelotvornošću itd.***), ***a s druge strane stupanj utjecaja ili prednosti koje bi poduzeće moglo razumno ostvariti,*** na ***primjer suradnjom s predmetnim poslovnim partnerom*** ili ***suradnjom s drugim poduzećem koje je izravni poslovni partner partnera iz poslovnog odnosa povezanog s negativnim*** učinkom.	(29) Kako bi ispunila obveze dužne pažnje, poduzeća moraju poduzeti odgovarajuće mjere u pogledu utvrđivanja, sprečavanja i okončanja negativnih učinaka ***koje su prouzročila, kojima su doprinijela ili s kojima su izravno povezana***. ***„Odgovarajuće mjere" trebale bi značiti mjere kojima*** se mogu ostvariti ciljevi dužne pažnje ***i učinkovito uhvatiti u koštac s negativnim učinkom utvrđenim u skladu s člankom 6. na način koji je proporcionalan i razmjeran*** stupnju ozbiljnosti i vjerojatnosti negativnog učinka te ***proporcionalan i razmjeran veličini, resursima i kapacitetima poduzeća***, uzimajući u obzir okolnosti konkretnog slučaja, uključujući ***prirodu negativnog učinka,*** obilježja gospodarskog sektora***, prirodu posebnih aktivnosti poduzeća, proizvode, usluge, specifičan poslovni odnos. Za potrebe članaka 7. i 8., u slučajevima kada je poduzeće prouzročilo ili je moglo prouzročiti učinak, odgovarajuće mjere trebalo bi tumačiti kao mjere čiji je cilj sprečavanje ili ublažavanje učinka i saniranje štete prouzročene učinkom. Za potrebe članaka 7. i 8.,*** u ***slučajevima kada je poduzeće pridonijelo ili je moglo doprinijeti učinku***, ***odgovarajuće mjere trebalo bi tumačiti kao mjere čiji je cilj sprečavanje ili ublažavanje doprinosa učinku***, ***korištenje ili povećanje utjecaja*** poduzeća ***u odnosu*** na ***druge odgovorne strane kako*** bi ***se spriječio ili ublažio učinak te doprinos saniranju štete prouzročene učinkom,*** u ***mjeri u kojoj joj je doprinijelo.*** Za ***potrebe članaka 7. i 8., u slučajevima kada su poslovanje, proizvodi*** ili ***usluge poduzeća izravno povezani ili mogu biti izravno povezani*** s ***učinkom kroz njegove odnose s drugim subjektima***, ***odgovarajuće mjere trebalo bi tumačiti kao mjere čiji je cilj korištenje ili povećanje utjecaja poduzeća u odnosu*** na ***odgovorne strane kako bi se pokušao spriječiti*** ili ***ublažiti učinak, te razmatranje uporabe učinka poluge s odgovornim stranama kako bi se omogućilo otklanjanje štete prouzročene*** učinkom.

Amandman 40

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(30) U skladu s obvezama dužne pažnje utvrđenima ovom Direktivom, poduzeće bi trebalo utvrditi stvarne ili potencijalne negativne učinke na ljudska prava i okoliš. Kako bi utvrđivanje negativnih učinaka ***bilo sveobuhvatno***, ***trebalo*** bi se temeljiti na kvantitativnim i kvalitativnim informacijama. Na primjer, kad je riječ o negativnim utjecajima na okoliš, poduzeće bi trebalo prikupiti informacije o početnim uvjetima na rizičnijim lokacijama ili u rizičnijim postrojenjima u lancima vrijednosti. Utvrđivanje negativnih učinaka ***trebalo*** bi ***obuhvaćati*** procjenu ljudskih prava i ***okolišnog konteksta*** na dinamičan ***način*** i ***u redovitim vremenskim razmacima:*** prije početka nove djelatnosti ili odnosa, prije važnih odluka ili promjena u poslovanju; kao odgovor na promjene u radnom okruženju ili u očekivanju takvih promjena***; i periodično, najmanje svakih 12 mjeseci, tijekom cijelog trajanja neke aktivnosti ili odnosa. Regulirana financijska poduzeća koja daju zajmove i kredite ili pružaju druge financijske usluge trebala bi utvrditi negativne učinke već na početku ugovora***. Pri utvrđivanju negativnih učinaka poduzeća bi isto tako trebala utvrditi i procijeniti učinak poslovnog modela i strategija poslovnog odnosa, uključujući prakse ***trgovanja, nabave i određivanja cijena. Ako poduzeće ne može istodobno spriječiti ili okončati sve svoje negativne učinke ili ih svesti na najmanju moguću mjeru, trebalo bi moći odrediti prioritete svojeg djelovanja, pod uvjetom da poduzme mjere koje su mu razumno dostupne, uzimajući u obzir specifične okolnosti.***	(30) U skladu s obvezama dužne pažnje utvrđenima ovom Direktivom, poduzeće bi trebalo utvrditi ***i procijeniti*** stvarne ili potencijalne negativne učinke na ljudska prava i okoliš. Kako bi utvrđivanje ***i procjena*** negativnih učinaka ***bili sveobuhvatni***, ***trebali*** bi se temeljiti na ***smislenoj suradnji s dionicima te*** kvantitativnim i kvalitativnim informacijama. Na primjer, kad je riječ o negativnim utjecajima na okoliš, poduzeće bi trebalo prikupiti informacije o početnim uvjetima na rizičnijim lokacijama ili u rizičnijim postrojenjima u lancima vrijednosti. Utvrđivanje ***i procjena*** negativnih učinaka ***trebali*** bi ***uključivati*** procjenu ***konteksta*** ljudskih prava i ***okoliša*** na dinamičan i ***kontinuiran način, među ostalim*** prije početka nove djelatnosti ili odnosa, prije važnih odluka ili promjena u poslovanju; kao odgovor na promjene u radnom okruženju ili u očekivanju takvih promjena***. Regulirana financijska poduzeća koja pružaju financijske usluge trebala bi utvrditi negativne učinke već na početku ugovora i prije naknadnih financijskih operacija te, ako su o mogućim rizicima obaviješteni putem postupaka iz članka 9., tijekom pružanja usluge***. Pri utvrđivanju ***i procjeni*** negativnih učinaka poduzeća bi isto tako trebala utvrditi i procijeniti učinak poslovnog modela i strategija poslovnog odnosa, uključujući prakse ***kupovine***.

Amandman 41

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 30.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(30a) Ako poduzeće ne može istodobno spriječiti, okončati ili ublažiti sve utvrđene i procijenjene negativne učinke, trebalo bi mu dopustiti da prednost da redoslijedu kojim poduzima odgovarajuće mjere na temelju ozbiljnosti i vjerojatnosti negativnog učinka i uzimajući u obzir čimbenike rizika razvojem, provedbom i redovitim preispitivanjem strategije određivanja prioriteta. U skladu s relevantnim međunarodnim okvirom, ozbiljnost negativnog učinka trebala bi se procijeniti na temelju opsega, razmjera i nepopravljivosti, pri čemu bi u obzir trebalo uzeti težinu negativnog učinka, uključujući broj pojedinaca koji su pogođeni ili će biti pogođeni, mjeru u kojoj je okoliš oštećen ili bi mogao biti oštećen ili na drugi način pogođen, njegovu nepovratnost i ograničenja mogućnosti ponovnog uspostavljanja situacije u kojoj su se pogođeni pojedinci ili okoliš nalazili prije učinka. Nakon što se riješe najteži i najnegativniji učinci, poduzeće bi trebalo riješiti manje ozbiljne i manje vjerojatne negativne učinke.

Amandman 42

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 30.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(30b) Poduzeća bi trebala dati prednost učincima na temelju ozbiljnosti i vjerojatnosti. Stupanj utjecaja poduzeća na poslovni odnos nije relevantan za njegove odluke ili postupke povezane s određivanjem prioriteta. Međutim, stupanj utjecaja može se odraziti na odgovarajuće mjere koje poduzeće odluči usvojiti kako bi učinkovito ublažilo i/ili spriječilo učinke povezane s poslovnim partnerima.

Amandman 43

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Kako bi se izbjeglo nepotrebno opterećenje manjih poduzeća koja posluju u sektorima s velikim učinkom i koja su obuhvaćena ovom Direktivom, ta bi poduzeća trebala biti obvezna utvrditi samo one stvarne ili potencijalne ozbiljne negativne učinke koji su relevantni za predmetni sektor.	***Briše se.***

Amandman 44

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(32) U skladu s međunarodnim standardima, u sprečavanju i ublažavanju negativnih učinaka te njihovu okončavanju i svođenju na najmanju moguću mjeru trebali bi se uzeti u obzir interesi onih na koje negativno utječu. Kako bi se omogućila neprekinuta suradnja s poslovnim partnerom u lancu vrijednosti umjesto raskida poslovnih odnosa (odustajanje od sudjelovanja) i mogućeg pogoršanja negativnih učinaka, ovom bi se Direktivom trebalo osigurati da odustajanje bude krajnja mjera, u skladu s politikom Unije o nultoj toleranciji na dječji rad. Raskidom poslovnog odnosa u kojem je otkriven dječji rad dijete bi se moglo izložiti još ozbiljnijim negativnim učincima na ljudska prava. To bi stoga trebalo uzeti u obzir pri odlučivanju o odgovarajućim mjerama koje treba poduzeti.	(32) U skladu s međunarodnim standardima, u sprečavanju i ublažavanju negativnih učinaka te njihovu okončavanju i svođenju na najmanju moguću mjeru trebali bi se uzeti u obzir interesi onih na koje negativno utječu. Kako bi se omogućila neprekinuta suradnja s poslovnim partnerom u lancu vrijednosti umjesto raskida poslovnih odnosa (odustajanje od sudjelovanja) i mogućeg pogoršanja negativnih učinaka, ovom bi se Direktivom trebalo osigurati da odustajanje bude krajnja mjera, u skladu s politikom Unije o nultoj toleranciji na dječji rad***, strategijom Unije o pravima djeteta i deklariranim ciljem Ujedinjenih naroda o potpunom iskorjenjivanju dječjeg rada na globalnoj razini do 2025***. Raskidom poslovnog odnosa u kojem je otkriven dječji rad dijete bi se moglo izložiti još ozbiljnijim negativnim učincima na ljudska prava. ***Isto tako, žene u nesigurnim radnim uvjetima mogle bi se suočiti s ozbiljnijim negativnim učincima na ljudska prava, čime bi se povećala njihova ranjivost.*** To bi stoga trebalo uzeti u obzir pri odlučivanju o odgovarajućim mjerama koje treba poduzeti***, a odustajanje bi trebalo izbjegavati ako bi učinak odustajanja bio veći od negativnog učinka koji poduzeće nastoji spriječiti ili ublažiti. U slučaju prisilnog rada koji nameće država, kada negativni učinak organiziraju politička tijela, neometana suradnja s osobama koje su pogođene negativnim učincima i ublažavanje tih učinaka nisu mogući. Ovom bi Direktivom trebalo osigurati da poduzeća prekinu poslovni odnos ako dođe do prisilnog rada koji nameće država. Nadalje, u okviru odgovornog odustajanja trebalo bi uzeti u obzir i moguće negativne učinke na poduzeća koja ovise o proizvodu ili na koja utječu poremećaji u lancima opskrbe.***

Amandman 45

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(34) Kako bi ispunila obvezu sprečavanja i ublažavanja iz ove Direktive, od poduzeća bi trebalo zahtijevati da prema potrebi poduzmu mjere navedene u nastavku. Ako je potrebno, zbog složenosti preventivnih mjera, poduzeća bi trebala izraditi i provesti plan preventivnih mjera. Poduzeća bi trebala ***tražiti ugovorna jamstva od izravnog partnera*** s kojim imaju ***uvriježen*** poslovni odnos ***da*** će osigurati usklađenost s kodeksom ponašanja ***poduzeća ili*** planom preventivnih mjera***, među ostalim traženjem odgovarajućih ugovornih jamstava*** od ***svojih*** partnera ***u onoj mjeri u kojoj su njihove aktivnosti dio lanca vrijednosti poduzeća. Ugovorna jamstva trebala bi biti popraćena odgovarajućim mjerama za provjeru usklađenosti. Kako bi sveobuhvatno spriječila stvarne i potencijalne negativne učinke, poduzeća bi trebala provoditi i ulaganja kojima je cilj spriječiti negativne učinke, pružiti ciljanu i razmjernu potporu MSP-u s kojim imaju uvriježen poslovni odnos, primjerice izravnim financiranjem, zajmovima s niskim kamatama, jamstvima za nastavak nabave i pomoći u osiguravanju financiranja, kako bi pomogla u provedbi kodeksa ponašanja ili plana preventivnih mjera ili pak tehničkih smjernica kao što su osposobljavanje i poboljšanje sustava upravljanja te surađivala s drugim poduzećima.***	(34) Kako bi ispunila obvezu sprečavanja i ublažavanja iz ove Direktive, od poduzeća bi trebalo zahtijevati da prema potrebi poduzmu ***odgovarajuće*** mjere navedene u nastavku. Ako je potrebno, zbog složenosti preventivnih mjera, poduzeća bi trebala izraditi i provesti plan preventivnih mjera. Poduzeća bi trebala ***razmotriti mogućnost sklapanja ugovornih odredbi s partnerom*** s kojim imaju poslovni odnos, ***u skladu s kojima*** će osigurati usklađenost s kodeksom ponašanja ***i, prema potrebi,*** planom preventivnih mjera. Od partnera s ***kojima poduzeće ima*** poslovni odnos ***trebalo bi se tražiti da sa svojim partnerima uspostave odgovarajuće ugovorne odredbe*** u ***mjeri*** u ***kojoj*** su ***njihove aktivnosti dio lanca vrijednosti poduzeća***.

Amandman 46

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 34.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(34a) Ugovorne odredbe ne bi trebale biti takve da dovode do prijenosa odgovornosti za provedbu dužne pažnje u skladu s ovom Direktivom i odgovornosti za njezino neprovođenje. Osim toga, ugovorne odredbe trebale bi u danim okolnostima biti poštene, razumne i nediskriminirajuće te bi trebale odražavati zajednički zadatak stranaka da provode dužnu pažnju u okviru tekuće suradnje. Poduzeća bi također trebala procijeniti može li se od poslovnog partnera razumno očekivati da poštuje te odredbe. Kupac često jednostrano nameće ugovorne uvjete dobavljaču, a svako njihovo kršenje vjerojatno će dovesti do jednostranog djelovanja kupca, kao što je raskid ugovora ili odustajanje od sudjelovanja. Takvo jednostrano djelovanje nije primjereno u kontekstu dužne pažnje i vjerojatno bi samo po sebi dovelo do negativnih učinaka. U slučajevima kada kršenje takvih ugovornih odredbi dovodi do potencijalnog negativnog učinka, poduzeće bi najprije trebalo poduzeti odgovarajuće mjere za sprečavanje ili primjereno ublažavanje takvih učinaka, umjesto razmatranja raskida ili suspenzije ugovora, u skladu s primjenjivim pravom. Kako bi sveobuhvatno spriječila stvarne i potencijalne negativne učinke, poduzeća bi trebala provoditi i ulaganja kojima je cilj spriječiti negativne učinke, pružiti ciljanu i razmjernu financijsku i administrativnu potporu MSP-u s kojim imaju poslovni odnos kao što je financiranje, primjerice izravnim financiranjem, zajmovima s niskim kamatnim stopama, jamstvima za nastavak nabave i pomoći u osiguravanju financiranja, kako bi pomogla u provedbi kodeksa ponašanja ili plana preventivnih mjera ili pak tehničkih smjernica kao što su osposobljavanje i poboljšanje sustava upravljanja te kako bi surađivala s drugim poduzećima.

Amandman 47

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(35) Kako bi se odrazio puni raspon mogućnosti za poduzeće u slučajevima u kojima se na potencijalne učinke nije moglo odgovoriti opisanim preventivnim mjerama niti se te učinke moglo svesti na najmanju moguću mjeru, ova bi se Direktiva trebala odnositi i na mogućnost da poduzeće pokuša sklopiti ugovor s neizravnim poslovnim partnerom radi postizanja usklađenosti s kodeksom ponašanja poduzeća ili planom preventivnih mjera te provesti odgovarajuće mjere za provjeru usklađenosti neizravnog poslovnog odnosa s ugovorom.	***Briše se.***

Amandman 48

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(36) Kako bi se osigurala djelotvornost sprečavanja i ublažavanja potencijalnih negativnih učinaka, poduzeća bi kao krajnju mjeru nakon pokušaja sprečavanja i ublažavanja potencijalnih negativnih učinaka trebala dati prednost suradnji u poslovnim odnosima u lancu vrijednosti nad raskidom poslovnog odnosa. Međutim, u slučajevima u kojima se potencijalni negativni učinci nisu mogli ukloniti opisanim mjerama sprečavanja ili ublažavanja, Direktiva bi se trebala odnositi i na obvezu poduzeća da se suzdrže od ulaska u nove odnose ili proširenja postojećih odnosa s predmetnim partnerom i, u slučajevima u kojima na temelju zakonodavstva kojim se uređuju njihovi odnosi na to imaju pravo, da privremeno obustave poslovne odnose s predmetnim partnerom uz nastojanja da se učinci spriječe ili ***svedu na najmanju moguću mjeru, ako se može razumno očekivati da će ta nastojanja biti uspješna u kratkoročnom razdoblju; ili raskinuti poslovni odnos povezan s predmetnim aktivnostima ako je potencijalni negativni učinak ozbiljan***. ***Kako bi poduzećima omogućile da ispune ovu obvezu***, ***države članice trebale bi osigurati mogućnost*** raskida ***poslovnog odnosa*** u ***ugovorima koji su uređeni njihovim zakonima***. Za sprečavanje negativnih učinaka na razini neizravnih poslovnih odnosa može biti potrebna suradnja s drugim poduzećem, na primjer s poduzećem koje ima izravan ugovorni odnos s dobavljačem. U nekim bi slučajevima takva suradnja mogla biti jedini realističan način sprečavanja negativnih učinaka, posebno ako partner iz neizravnog poslovnog odnosa nije spreman na sklapanje ugovora s poduzećem. U tim bi slučajevima poduzeće trebalo surađivati sa subjektom koji može najdjelotvornije spriječiti ili ublažiti negativne učinke na razini neizravnog poslovnog odnosa uz poštovanje prava tržišnog natjecanja.	(36) Kako bi se osigurala djelotvornost sprečavanja i ublažavanja potencijalnih negativnih učinaka, poduzeća bi kao krajnju mjeru nakon pokušaja sprečavanja i ublažavanja potencijalnih negativnih učinaka trebala dati prednost suradnji u poslovnim odnosima u lancu vrijednosti nad raskidom poslovnog odnosa. Međutim, u slučajevima u kojima se potencijalni negativni učinci ***koje je poduzeće prouzročilo ili kojima je doprinijelo*** nisu mogli ukloniti opisanim mjerama sprečavanja ili ublažavanja ***i kada ne postoji razumna mogućnost promjene***, Direktiva bi se trebala odnositi i na obvezu poduzeća da se suzdrže od ulaska u nove odnose ili proširenja postojećih odnosa s predmetnim partnerom i, u slučajevima u kojima na temelju zakonodavstva kojim se uređuju njihovi odnosi na to imaju pravo, ***kao krajnja mjera i u skladu s načelom odgovornog odustajanja,*** da privremeno obustave poslovne odnose s predmetnim partnerom uz nastojanja da se učinci spriječe ili ***ublaže;*** ili raskinuti poslovni odnos povezan s predmetnim aktivnostima na temelju ozbiljnosti potencijalnog negativnog učinka ili ako uvjeti za privremenu obustavu nisu ispunjeni. Kako bi poduzećima omogućile da ispune ovu obvezu, države članice trebale bi osigurati mogućnost raskida ili privremene obustave poslovnog odnosa u ugovorima koji su uređeni njihovim zakonima. ***Pri donošenju odluke o raskidu ili privremenoj obustavi poslovnog odnosa poduzeće bi trebalo procijeniti bi li negativni učinci te odluke bili veći od negativnog učinka koji se namjerava spriječiti ili ublažiti. Ako poduzeća privremeno obustave poslovne odnose ili raskinu poslovni odnos, trebala bi poduzeti korake za sprečavanje***, ***ublažavanje ili okončavanje učinaka privremene obustave ili*** raskida***, o tome*** u ***razumnom roku obavijestiti poslovnog partnera i preispitati tu odluku***. Za sprečavanje negativnih učinaka na razini neizravnih poslovnih odnosa može biti potrebna suradnja s drugim poduzećem, na primjer s poduzećem koje ima izravan ugovorni odnos s dobavljačem. U nekim bi slučajevima takva suradnja mogla biti jedini realističan način sprečavanja negativnih učinaka, posebno ako partner iz neizravnog poslovnog odnosa nije spreman na sklapanje ugovora s poduzećem. U tim bi slučajevima poduzeće trebalo surađivati sa subjektom koji može najdjelotvornije spriječiti ili ublažiti negativne učinke na razini neizravnog poslovnog odnosa uz poštovanje prava tržišnog natjecanja.

Amandman 49

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 37.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(37) ***Kad je riječ o izravnim i neizravnim poslovnim odnosima, industrijskom suradnjom,*** sektorskim programima i inicijativama s više dionika može se pomoći stvaranju dodatnog utjecaja kako bi se utvrdili, ublažili i spriječili negativni učinci. Stoga bi ***se poduzeća*** trebala moći ***osloniti na takve inicijative*** kako bi ***poduprla provedbu svojih obveza*** dužne pažnje ***utvrđenih*** u ***ovoj Direktivi u onoj mjeri u kojoj su takvi programi*** i inicijative ***primjereni za potporu ispunjavanju tih obveza***. ***Poduzeća bi mogla na vlastitu inicijativu procijeniti usklađenost tih programa*** i ***inicijativa s obvezama iz ove Direktive***. Kako bi se osigurala potpunost informacija o takvim inicijativama, Direktiva bi trebala upućivati i na mogućnost da Komisija i države članice olakšaju širenje informacija o takvim programima ili inicijativama i njihovim ishodima. Komisija u suradnji s državama članicama ***može*** izdati smjernice za procjenu ***prikladnosti*** sektorskih programa i inicijativa s više dionika.	(37) Sektorskim programima i inicijativama s više dionika može se pomoći stvaranju dodatnog utjecaja kako bi se utvrdili, ublažili i spriječili negativni učinci. Stoga bi ***trgovačka društva*** trebala moći ***sudjelovati u takvim inicijativama*** kako bi ***podržala aspekte svoje*** dužne pažnje***, uključujući*** u ***cilju koordinacije zajedničkog utjecaja, postizanja učinkovitosti, širenja najbolje prakse i traženja stručnog znanja relevantnog za određene sektore, geografije, robu ili pitanja rizika. Inicijative imaju široko značenje*** i ***uključuju*** inicijative ***kojima se podupiru, prate, ocjenjuju, certificiraju i/ili provjeravaju aspekti dužne pažnje poduzeća ili dužne pažnje koju provode njegova društva kćeri i/ili poslovni odnosi***. ***Takve inicijative mogu razvijati i nadzirati vlade, industrijska udruženja, skupine zainteresiranih organizacija, socijalni partneri ili organizacije civilnog društva, a one mogu uključivati nadzorne organizacije, globalne okvirne sporazume, sektorske dijaloge*** i ***inicijative kojima se potvrđuju aspekti dužne pažnje***. Kako bi se osigurala potpunost informacija o takvim inicijativama, Direktiva bi trebala upućivati i na mogućnost da Komisija i države članice olakšaju širenje informacija o takvim programima ili inicijativama i njihovim ishodima. Komisija ***bi*** u suradnji s državama članicama***, OECD-om i relevantnim dionicima trebala*** izdati smjernice za procjenu ***točnog područja primjene, usklađenosti s ovom Direktivom te kredibilnosti*** sektorskih programa i inicijativa s više dionika. ***Poduzeća koja sudjeluju u industrijskim ili višedioničkim inicijativama ili koja se za aspekte svoje dužne pažnje koriste provjerom koju provodi treća strana i dalje se trebaju moći sankcionirati i smatrati odgovornima za kršenja ove Direktive i štetu koju su zbog toga pretrpjele žrtve. Minimalne standarde za treće strane koje provode provjeru koje treba donijeti delegiranim aktima na temelju ove Direktive trebalo bi razviti u bliskoj suradnji sa svim relevantnim dionicima i preispitati s obzirom na njihovu primjerenost u skladu s ciljevima ove Direktive. Treće strane koje provode provjeru trebale bi podlijegati nadzoru relevantnih tijela i, prema potrebi, sankcijama u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i zakonodavstvom EU-a.***

Amandman 50

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 38.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(38) U skladu s obvezama dužne pažnje utvrđenima ovom Direktivom, ako poduzeće utvrdi stvarne negativne učinke na ljudska prava ***ili*** okoliš, trebalo bi poduzeti odgovarajuće mjere kako bi ih okončalo. Može se očekivati da je poduzeće u stanju okončati stvarne negativne učinke u svojem poslovanju i u društvima kćerima. Međutim, trebalo bi pojasniti da bi ***kod uvriježenih poslovnih odnosa,*** u slučajevima u kojima se negativni učinci ne mogu okončati, poduzeća trebala ***svesti*** takve učinke ***na najmanju moguću mjeru***. Kako bi se negativni učinci sveli na najmanju moguću mjeru, trebalo bi zahtijevati ishod koji je najbliži okončanju negativnog učinka. Kako bi se poduzećima pružila pravna jasnoća i sigurnost, ovom bi se Direktivom trebalo utvrditi koje bi se mjere trebale zahtijevati od poduzeća kako bi se okončali stvarni negativni učinci na ljudska prava i okoliš odnosno kako bi se sveli na najmanju moguću mjeru, prema potrebi, ovisno o okolnostima.	(38) U skladu s obvezama dužne pažnje utvrđenima ovom Direktivom, ako poduzeće utvrdi stvarne negativne učinke na ljudska prava ***i*** okoliš, trebalo bi poduzeti odgovarajuće mjere kako bi ih okončalo. Može se očekivati da je poduzeće u stanju okončati stvarne negativne učinke u svojem poslovanju i u društvima kćerima. Međutim, trebalo bi pojasniti da bi u slučajevima u kojima se negativni učinci ne mogu okončati, poduzeća trebala ***ublažiti*** takve učinke***, istodobno nastojeći okončati negativan učinak i provoditi plan korektivnih mjera izrađen uz savjetovanje s pogođenim dionicima***. Kako bi se negativni učinci sveli na najmanju moguću mjeru, trebalo bi zahtijevati ishod koji je najbliži okončanju negativnog učinka. Kako bi se poduzećima pružila pravna jasnoća i sigurnost, ovom bi se Direktivom trebalo utvrditi koje bi se mjere trebale zahtijevati od poduzeća kako bi se okončali stvarni negativni učinci na ljudska prava i okoliš odnosno kako bi se sveli na najmanju moguću mjeru, prema potrebi, ovisno o okolnostima.

Amandman 51

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39) Kako bi ispunila obvezu da okončaju stvarne negativne učinke ili ih ***svedu na najmanju moguću mjeru*** u skladu s ovom Direktivom, od poduzeća bi trebalo zahtijevati da prema potrebi poduzmu mjere navedene u nastavku. ***Trebala*** bi neutralizirati negativan učinak ili ***ga svesti na najmanju moguću mjeru primjenom mjere koja je razmjerna*** značaju i ***opsegu negativnog učinka i doprinosu postupanja poduzeća negativnom učinku. U slučajevima u kojima*** je to potrebno zbog činjenice da se negativni učinak ne može odmah okončati, poduzeća bi trebala izraditi i provesti plan korektivnih mjera s razumnim i jasno definiranim rokovima za djelovanje te kvalitativnim i kvantitativnim pokazateljima za mjerenje poboljšanja. Poduzeća bi ***trebala tražiti i ugovorna jamstva od izravnog poslovnog partnera*** s kojim imaju uvriježen poslovni odnos da će se uskladiti s kodeksom ponašanja ***poduzeća ili*** planom ***preventivnih*** mjera,	(39) Kako bi ispunila obvezu da okončaju stvarne negativne učinke ili ih ***ublaže*** u skladu s ovom Direktivom, od poduzeća bi trebalo zahtijevati da prema potrebi poduzmu mjere navedene u nastavku. ***One*** bi ***trebale*** neutralizirati negativan učinak ili ***na odgovarajući način ublažiti njegovo djelovanje vraćanjem pogođenih osoba, skupina i zajednica*** i/***ili okoliša u situaciju koja je bila istovjetna ili što je moguće bliža njihovoj situaciji prije negativnog učinka. Ako*** je to potrebno zbog činjenice da se negativni učinak ne može odmah okončati, poduzeća bi trebala izraditi i provesti plan korektivnih mjera s razumnim i jasno definiranim rokovima za ***provedbu odgovarajućih mjera i*** djelovanje te kvalitativnim i kvantitativnim pokazateljima za mjerenje poboljšanja. Poduzeća bi ***ugovornim odredbama s partnerom*** s kojim imaju uvriježen poslovni odnos ***također mogla dogovoriti*** da će se uskladiti s kodeksom ponašanja ***ili, prema***

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
među ostalim traženjem odgovarajućih ugovornih jamstava od svojih partnera, u ***onoj*** mjeri u kojoj su njihove aktivnosti dio lanca vrijednosti poduzeća. ***Ugovorna jamstva trebala*** bi biti ***popraćena odgovarajućim mjerama*** za ***provjeru usklađenosti***. ***Naposljetku***, poduzeća bi trebala ***ulagati*** i u ***okončanje*** negativnog učinka ili ***njegovo smanjenje na najmanju moguću mjeru***, pružati ciljanu i razmjernu potporu MSP-ovima s kojima imaju uvriježen poslovni odnos i surađivati s drugim subjektima, između ostalog, prema potrebi, kako bi se povećala sposobnost poduzeća da okonča negativni učinak.	***potrebi, s*** planom ***korektivnih*** mjera***. Od partnera s kojima poduzeće ima poslovni odnos moglo bi se tražiti da sa svojim partnerima uspostave odgovarajuće razumne***, ***nediskriminirajuće i pravedne ugovorne odredbe*** u mjeri u kojoj su njihove aktivnosti dio lanca vrijednosti poduzeća. ***Ugovorne odredbe trebale*** bi biti ***popraćene mjerama potpore*** za ***provedbu dužne pažnje kako je navedeno u ovoj Direktivi***. ***Nadalje, ugovorne odredbe trebale bi biti poštene***, ***razumne i nediskriminirajuće s obzirom na okolnosti te odražavati zajedničke zadaće stranaka za postupanje s dužnom pažnjom u stalnoj suradnji, s naglaskom na poduzimanje odgovarajućih mjera za okončanje negativnih učinaka.*** Poduzeća bi ***također*** trebala ***procijeniti je li razumno očekivati od poslovnog partnera da se uskladi s tim odredbama. Kupac često jednostrano nameće ugovorne uvjete dobavljaču, a svako njihovo kršenje vjerojatno će dovesti do jednostranog djelovanja kupca, kao što je raskid ili raskid ugovora. Takvo jednostrano djelovanje nije primjereno u kontekstu dužne pažnje i vjerojatno bi samo po sebi dovelo do negativnih učinaka.*** U ***slučajevima u kojima kršenje takvih ugovornih odredaba dovodi do potencijalnog*** negativnog učinka***, poduzeće prije razmatranja raskida*** ili ***obustave ugovora, u skladu s mjerodavnim pravom, najprije treba poduzeti odgovarajuće mjere za sprečavanje ili primjereno ublažavanje takvih učinaka. Naposljetku, poduzeća bi trebala ulagati i u okončanje negativnog učinka ili ublažavanje njegovog učinka***, pružati ciljanu i razmjernu potporu MSP-ovima s kojima imaju uvriježen poslovni odnos i surađivati s drugim subjektima, između ostalog, prema potrebi, kako bi se povećala sposobnost poduzeća da okonča negativni učinak.

Amandman 52

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 40.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40) Kako bi se odrazio puni raspon mogućnosti za poduzeće u slučajevima u kojima se na stvarne učinke nije moglo odgovoriti opisanim mjerama, ova bi se Direktiva trebala odnositi i na mogućnost da poduzeće pokuša sklopiti ugovor s neizravnim poslovnim partnerom radi postizanja usklađenosti s kodeksom ponašanja poduzeća ili planom korektivnih mjera te provesti odgovarajuće mjere za provjeru usklađenosti neizravnog poslovnog odnosa s ugovorom.	***Briše se.***

Amandman 53

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 41.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(41) Kako bi se osiguralo da se stvarni negativni učinci djelotvorno okončaju ili svedu na najmanju moguću mjeru, poduzeća bi umjesto raskida poslovnog odnosa, kao krajnje mjere nakon neuspješnih pokušaja da se okončaju stvarni negativni učinci ili da ih se svede na najmanju moguću mjeru, trebala dati prednost suradnji s partnerima iz poslovnih odnosa u lancu vrijednosti. Međutim, u slučajevima u kojima se stvarni negativni učinci ne mogu okončati ili na odgovarajući način ublažiti ***opisanim mjerama***, ovom bi se Direktivom trebalo upućivati i na obvezu poduzeća da se suzdrže od uspostave novih ili proširenja postojećih odnosa s predmetnim partnerom i, ako na temelju zakonodavstva kojim su uređeni njihovi odnosi na to imaju pravo, privremeno obustave poslovne odnose s predmetnim partnerom, uz istodobna nastojanja da negativni učinak okončaju ili ***svedu na najmanju moguću mjeru***; ili raskinu poslovni odnos povezan s predmetnim aktivnostima ***ako*** se ***negativan učinak smatra ozbiljnim***. ***Kako bi poduzećima omogućile da ispune ovu obvezu***, ***države članice trebale bi osigurati mogućnost*** raskida ***poslovnog odnosa*** u ***ugovorima koji su uređeni njihovim zakonima***.	(41) Kako bi se osiguralo da se stvarni negativni učinci djelotvorno okončaju ili svedu na najmanju moguću mjeru, poduzeća bi umjesto raskida poslovnog odnosa, kao krajnje mjere nakon neuspješnih pokušaja da se okončaju stvarni negativni učinci ili da ih se svede na najmanju moguću mjeru, trebala dati prednost suradnji s partnerima iz poslovnih odnosa u lancu vrijednosti. Međutim, u slučajevima u kojima se stvarni negativni učinci ***koje je poduzeće uzrokovalo ili kojima je doprinijelo*** ne mogu okončati ili na odgovarajući način ublažiti opisanom ***mjerom i kada ne postoji razumna mogućnost promjene***, ovom bi se Direktivom trebalo upućivati i na obvezu poduzeća da se suzdrže od uspostave novih ili proširenja postojećih odnosa s predmetnim partnerom i, ako na temelju zakonodavstva kojim su uređeni njihovi odnosi na to imaju pravo, ***kao krajnju mjeru i u skladu s odgovornim odustajanjem,*** privremeno obustave poslovne odnose s predmetnim partnerom, uz istodobna nastojanja da negativni učinak okončaju ***ili ublaže*** ili da raskinu poslovni odnos povezan s predmetnim aktivnostima ***na račun ozbiljnosti negativnog učinka ili ako uvjeti za privremenu obustavu nisu ispunjeni***. Kako bi poduzećima omogućile da ispune ovu obvezu, države članice trebale bi osigurati mogućnost raskida ***ili obustave*** poslovnog odnosa u ugovorima koji su uređeni njihovim zakonima. ***Prilikom odlučivanja o raskidu ili obustavi poslovnih odnosa poduzeće bi prvo trebalo procijeniti bi li negativni učinci te odluke bili veći od negativnog učinka koji se namjerava okončati ili ublažiti. Ako poduzeća privremeno obustave poslovne odnose ili raskinu poslovni odnos, trebaju poduzeti korake za sprečavanje, ublažavanje ili okončavanje učinaka obustave ili raskida, o tome u razumnom roku obavješćuju poslovnog partnera i preispituju tu odluku.***

Amandman 54

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 41.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(41a) Ako je poduzeće prouzročilo ili pridonijelo stvarnom negativnom učinku, poduzeće bi trebalo poduzeti odgovarajuće mjere za ispravljanje tog učinka. Korektivnim mjerama treba se nastojati ponovno uspostaviti jednako ili približno jednako stanje u kojem su se pogođene osobe i skupine ili zajednice i/ili okoliš nalazili prije tog učinka te bi ih trebalo razvijati uzimajući pritom u obzir potrebe i stajališta koja su pogođeni dionici izrazili. Te mjere mogu obuhvaćati, ali nisu ograničene na nadoknadu, povrat, rehabilitaciju, javne isprike, vraćanje na posao ili suradnju u dobroj vjeri u okviru istraga. U određenim situacijama financijska naknada može biti nužan način za osiguravanje takve obnove. Ako je poduzeće izravno povezano s negativnim učinkom, trebalo bi mu dozvoliti da dobrovoljno sudjeluje u korektivnim mjerama te da razmatra korištenje svojeg utjecaja u odnosu na odgovorne strane kako bi se omogućila sanacija štete prouzročene učinkom. Države članice trebale bi osigurati da se od dionika pogođenih negativnim učinkom ne zahtijeva da traže otklanjanje štete prije podnošenja zahtjeva sudu.

Amandman 55

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 42.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(42) Poduzeća ***bi trebala omogućiti osobama*** i ***organizacijama*** da ***im izravno*** podnesu ***pritužbe*** u slučaju opravdane zabrinutosti u pogledu stvarnih ili potencijalnih negativnih učinaka na ljudska prava ***i*** okoliš. ***Organizacije koje bi mogle*** podnijeti takve pritužbe ***trebale*** bi ***uključivati*** sindikate i druge predstavnike radnika koji predstavljaju pojedince koji rade u predmetnom lancu vrijednosti te organizacije civilnog društva aktivne u područjima povezanima s predmetnim lancem vrijednosti ako imaju saznanja o potencijalnom ili stvarnom negativnom učinku. Poduzeća bi trebala uspostaviti postupak za rješavanje tih pritužbi i prema potrebi obavijestiti radnike, sindikate i druge predstavnike radnika o takvim postupcima. ***Primjena mehanizma za*** podnošenje pritužbi ***i otklanjanje štete*** ne bi ***trebala spriječiti podnositelja pritužbe*** da ***se koristi pravnim lijekovima***. U skladu s međunarodnim standardima, osobe koje podnose pritužbe trebale bi imati pravo ***zatražiti*** od poduzeća odgovarajuće daljnje postupanje ***povezano s pritužbom i sastati se*** s predstavnicima poduzeća na odgovarajućoj razini kako bi raspravili o mogućim ili stvarnim ozbiljnim negativnim učincima koji su predmet pritužbe. Taj pristup ne bi trebao dovesti do neopravdanih zahtjeva od poduzeća.	(42) Poduzeća ***trebaju omogućiti javno dostupan i efektivan mehanizam obavješćivanja i izvansudski mehanizam za prigovore na operativnoj razini koji mogu koristiti osobe*** i ***organizacije*** da ***ih obavijeste o pritužbi ili da*** podnesu ***pritužbu i traže otklanjanje štete*** u slučaju ***utemeljenih informacija ili*** opravdane zabrinutosti u pogledu stvarnih ili potencijalnih negativnih učinaka na ljudska prava ***ili*** okoliš ***u lancu vrijednosti***. ***Osobe i poduzeća koja mogu*** podnijeti takve pritužbe ***trebaju uključivati osobe koje su pogođene ili opravdano smatraju da*** bi ***mogle biti pogođene tim učinkom i njihove zakonske predstavnike,*** sindikate i druge predstavnike radnika koji predstavljaju pojedince koji rade u predmetnom lancu vrijednosti te organizacije civilnog društva aktivne u područjima povezanima s predmetnim lancem vrijednosti ***te vjerodostojne organizacije s iskustvom čija svrha uključuje zaštitu okoliša. Obavijesti mogu podnijeti prethodno navedene osobe i organizacije, kao i organizacije civilnog društva aktivne u područjima povezanima s predmetnim lancem vrijednosti*** ako imaju saznanja o potencijalnom ili stvarnom negativnom učinku ***i pravne i fizičke osobe koje brane ljudska prava i okoliš***. Poduzeća bi trebala uspostaviti postupak za rješavanje tih ***obavijesti i*** pritužbi i prema potrebi obavijestiti radnike, sindikate i druge predstavnike radnika o takvim postupcima. ***Poduzeća bi trebala omogućiti podnošenje obavijesti i pritužbi putem sporazuma o suradnji, uključujući industrijske inicijative, s drugim poduzećima ili organizacijama, sudjelovanjem u mehanizmima za pritužbe s više dionika ili pristupanjem globalnom okvirnom sporazumu. Dostavljanje obavijesti ili podnošenje prigovora*** ne bi ***trebalo biti preduvjet niti sprečavati osobe koje ih podnose*** da ***imaju pristup postupku u vezi s potkrijepljenim sumnjama kao ni sudskim ni drugim nepravosudnim mehanizmima, kao što su nacionalne kontaktne točke OECD-a ako postoje***. U skladu s međunarodnim standardima, osobe koje podnose pritužbe ***ili obavijesti, ako ih ne podnesu anonimno,*** trebale bi imati pravo od poduzeća ***primiti upute za pravodobno i*** odgovarajuće daljnje postupanje***, a osobe koje podnose pritužbe trebale bi imati dodatno pravo surađivati*** s predstavnicima poduzeća na odgovarajućoj razini kako bi raspravili o mogućim ili stvarnim ozbiljnim negativnim učincima koji

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	su predmet pritužbe***, dobiti obrazloženje o tome smatra li se pritužba utemeljenom ili neutemeljenom i dobiti informacije o poduzetim koracima i mjerama te zatražiti uklanjanje štete ili doprinos uklanjanju štete***. Taj pristup ne bi trebao dovesti do neopravdanih zahtjeva od poduzeća. ***Poduzeća bi trebala biti odgovorna i za osiguravanje da sve osobe koje podnesu pritužbu ili obavijest budu zaštićene od moguće osvete i odmazde, primjerice osiguravanjem anonimnosti ili povjerljivosti u postupku podnošenja pritužbi ili obavješćivanju, u skladu s nacionalnim pravom. Postupak obavješćivanja i izvansudskog podnošenja pritužbe treba biti legitiman, dostupan, predvidljiv, pravedan, transparentan, kompatibilan s pravima i rodno i kulturno osjetljiv, utemeljen na angažmanu i dijalogu te prilagodljiv kako je utvrđeno u kriterijima učinkovitosti za izvansudske mehanizme za pritužbe u načelu 31. Vodećih načela Ujedinjenih naroda o poslovanju i ljudskim pravima i Općem komentaru br. 16 Odbora za prava djeteta Ujedinjenih naroda. Poduzeća bi trebala podizati razinu osviještenosti među pogođenim dionicima o postojanju, ciljevima i postupcima obavješćivanja i mehanizama za pritužbe na službenom jeziku ili jezicima države u kojoj posluju, među ostalim o tome kako im pristupiti, o odlukama i pravnim lijekovima koji se odnose na poduzeće te o tome kako ih poduzeće provodi. Radnici i njihovi predstavnici također moraju biti propisno zaštićeni, a izvansudskim naporima za otklanjanje štete ne smije se dovoditi u pitanje poticanje kolektivnog pregovaranja i priznavanja sindikata te oni ni na koji način ne bi smjeli ugroziti ulogu zakonitih sindikata u rješavanju radnih sporova.***

Amandman 56

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 43.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(43) Poduzeća bi trebala ***pratiti*** provedbu i djelotvornost svojih mjera ***dužne pažnje.*** Trebala bi provoditi ***periodične*** procjene vlastitog poslovanja i ***mjera,*** poslovanja svojih društava kćeri i***, kada su povezani s lancima vrijednosti poduzeća,*** poslovanja partnera s kojima imaju ***uvriježene*** poslovne odnose, kako bi pratila djelotvornost utvrđivanja, sprečavanja, ublažavanja i okončanja negativnih učinaka na ljudska prava i okoliš ***te njihova svođenja*** na najmanju ***moguću*** mjeru. Takvim bi se procjenama trebalo provjeriti jesu li štetni učinci pravilno utvrđeni, provode li se mjere dužne pažnje i jesu li negativni učinci stvarno spriječeni ili okončani. Kako bi se osiguralo da su takve procjene ažurne, trebalo bi ih provoditi ***najmanje svakih 12 mjeseci i u međuvremenu*** revidirati ako postoje opravdani razlozi za vjerovanje da je moglo doći do znatnih novih rizika od negativnih učinaka.	(43) Poduzeća bi trebala ***kontinuirano provjeravati*** provedbu ***te pratiti prikladnost*** i djelotvornost svojih mjera ***poduzetih u skladu s ovom Direktivom*** Trebala bi provoditi procjene vlastitog poslovanja***, proizvoda*** i ***usluga*** poslovanja svojih društava kćeri i poslovanja partnera s kojima imaju poslovne odnose, kako bi pratila djelotvornost utvrđivanja, sprečavanja, ublažavanja i okončanja negativnih učinaka na ljudska prava i okoliš***, svela ih*** na najmanju ***mogući*** mjeru ***i uklonila njihov učinak***. Takvim bi se procjenama trebalo provjeriti jesu li štetni učinci pravilno utvrđeni, provode li se mjere dužne pažnje i jesu li negativni učinci stvarno spriječeni ili okončani. Kako bi se osiguralo da su takve procjene ažurne, trebalo bi ih provoditi ***kontinuirano i nakon značajne promjene te neprestano*** revidirati ako postoje opravdani razlozi za vjerovanje da je moglo doći do znatnih novih rizika od negativnih učinaka. ***Poduzeća bi trebala čuvati dokumentaciju kojom dokazuju svoju usklađenost s ovim zahtjevom deset godina.***

Amandman 57

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 44.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(44) Kao i u postojećim međunarodnim standardima utvrđenima u Vodećim načelima Ujedinjenih naroda o poslovanju i ljudskim pravima i okviru OECD-a, to je dio zahtjeva za postupanje s dužnom pažnjom koji se odnosi na vanjsko priopćavanje relevantnih informacija o politikama, postupcima i aktivnostima dužne pažnje provedenima radi utvrđivanja i uklanjanja stvarnih ili sprečavanja potencijalnih negativnih učinaka, uključujući zaključke i ishode tih aktivnosti. ***Prijedlogom izmjene Direktive*** 2013/34/EU u pogledu korporativnog izvještavanja o održivosti utvrđuju se relevantne obveze izvještavanja za poduzeća obuhvaćena ovom Direktivom. Kako bi se izbjeglo udvostručavanje obveza izvještavanja, ovom se Direktivom stoga ne bi trebale uvoditi nove obveze izvještavanja osim onih iz Direktive 2013/34/EU za poduzeća obuhvaćena tom direktivom, kao ni standardi izvještavanja koji bi se trebali razviti u skladu s njom. Kako bi poduzeća koja su obuhvaćena područjem primjene ove Direktive, ali nisu obuhvaćena Direktivom 2013/34/EU, ispunila svoju obvezu priopćavanja u okviru dužne pažnje u skladu s ovom Direktivom, na svojim bi internetskim stranicama trebala objavljivati godišnji izvještaj ***na jeziku*** koji je ***uobičajen*** u ***području međunarodnog poslovanja***.	(44) Kao i u postojećim međunarodnim standardima utvrđenima u Vodećim načelima Ujedinjenih naroda o poslovanju i ljudskim pravima i okviru OECD-a, to je dio zahtjeva za postupanje s dužnom pažnjom koji se odnosi na vanjsko priopćavanje relevantnih informacija o politikama, postupcima i aktivnostima dužne pažnje provedenima radi utvrđivanja i uklanjanja stvarnih ili sprečavanja potencijalnih negativnih učinaka, uključujući zaključke i ishode tih aktivnosti. ***Direktivom*** 2013/34/EU u pogledu korporativnog izvještavanja o održivosti utvrđuju se relevantne obveze izvještavanja za poduzeća obuhvaćena ovom Direktivom ***i Uredbom (EU) 2019/2088 o objavama povezanim s održivosti u sektoru financijskih usluga za financijska poduzeća***. Kako bi se izbjeglo udvostručavanje obveza izvještavanja, ovom se Direktivom stoga ne bi trebale uvoditi nove obveze izvještavanja osim onih iz Direktive 2013/34/EU za poduzeća obuhvaćena tom direktivom, kao ni standardi izvještavanja koji bi se trebali razviti u skladu s njom ***niti bi se trebale uvoditi nove obveze izvještavanja osim onih u okviru Uredbe (EU) 2019/2088***. Kako bi poduzeća koja su obuhvaćena područjem primjene ove Direktive, ali nisu obuhvaćena Direktivom 2013/34/EU, ispunila svoju obvezu priopćavanja u okviru dužne pažnje u skladu s ovom Direktivom, na svojim bi internetskim stranicama trebala objavljivati godišnji izvještaj koji je u ***skladu sa zahtjevima na najmanje jednom od službenih jezika Europske unije***.

Amandman 58

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 44.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(44a) Zahtjeve za poduzeća koja su obuhvaćena područjem primjene ove Direktive i koja istodobno podliježu zahtjevima za izvješćivanje iz članaka 19.a, 29.a i 40.a Direktive 2013/34/EU te bi stoga trebala izvješćivati o svojem postupku dužne pažnje kako je utvrđeno u člancima 19.a, 29.a i 40.a Direktive 2013/34/EU trebalo bi tumačiti kao zahtjev za poduzeća da opišu kako provode dužnu pažnju kako je predviđeno u ovoj Direktivi. Pri ispunjavanju zahtjeva iz Direktive 2013/34/EU za izvješćivanje o mjerama poduzetima za utvrđivanje potencijalnih ili stvarnih negativnih učinaka poduzeća trebaju objasniti jesu li odredila prioritete u redoslijedu kojim su poduzela odgovarajuće mjere, kako je taj pristup primijenjen i zašto je trebalo odrediti prioritete. Pri ispunjavanju zahtjeva iz Direktive 2013/34/EU u pogledu izvješćivanja o svim mjerama koje je poduzeće poduzelo kako bi spriječilo, ublažilo ili okončalo stvarne ili potencijalne negativne učinke ili uklonilo prouzročenu štetu te o rezultatu takvih mjera, poduzeće bi trebalo objaviti i broj slučajeva u kojima je odlučilo odustati od suradnje, razlog tog odustajanja i lokaciju predmetnih poslovnih odnosa bez otkrivanja njihova identiteta.

Amandman 59

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 44.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(44b) Cilj ove Direktive nije zahtijevati od poduzeća javno otkrivanje intelektualnog kapitala, intelektualnog vlasništva, znanja i iskustva ili rezultata inovacija koji bi se smatrali poslovnom tajnom kako je definirana u Direktivi (EU) 2016/943 Europskog parlamenta i Vijeća. Zahtjevima za izvještavanje predviđenima ovom Direktivom stoga se ne bi trebala dovoditi u pitanje Direktiva (EU) 2016/943. Ta bi se direktiva trebala primjenjivati ne dovodeći u pitanje Uredbu (EU) br. 596/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. travnja 2014. o zlouporabi tržišta (Uredba o zlouporabi tržišta) te stavljanju izvan snage Direktive 2003/6/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i direktiva Komisije 2003/124/EZ, 2003/125/EZ i 2004/72/EZ.

Amandman 60

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 44.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(44c) Poduzeća trebaju poduzeti odgovarajuće mjere za smislenu suradnju s pogođenim dionicima koje omogućuju istinsku interakciju i dijalog u njihovu postupku dužne pažnje. Angažman bi trebao obuhvaćati informiranje pogođenih dionika i savjetovanje s njima te bi trebao biti sveobuhvatan, strukturan, učinkovit, pravodoban te kulturološki i rodno osjetljiv. Postoje situacije u kojima neće biti moguće provesti smislenu suradnju s pogođenim dionicima ili u kojima je sudjelovanje s dodatnom stručnom perspektivom korisno kako bi se trgovačkom društvu omogućilo da u potpunosti ispuni zahtjeve ove Direktive, posebno u kontekstu odluka o utvrđivanju područja primjene i određivanju prioriteta. . U tim bi se slučajevima poduzeća trebala uključiti u smislenu suradnju s drugim relevantnim dionicima, kao što su organizacije civilnog društva ili pravne ili fizičke osobe koje brane ljudska prava ili okoliš kako bi stekla vjerodostojne uvide u potencijalne ili stvarne negativne učinke. Savjetovanje bi trebalo kontinuirano, a poduzeća bi trebala pružati sveobuhvatne, ciljane i relevantne informacije pogođenim dionicima. Pogođeni dionici trebaju imati pravo zatražiti dodatne informacije u pisanom obliku koje poduzeće treba dostaviti u razumnom roku te u odgovarajućem i razumljivom obliku. Ako je takav zahtjev odbijen, pogođeni dionici trebali bi imati pravo na pisano obrazloženje za to odbijanje. Pri informiranju pogođenih dionika i savjetovanju s njima trebalo bi na odgovarajući način uzeti u obzir prepreke angažmanu, osigurati da dionici nisu predmet odmazde i osvete, među ostalim održavanjem povjerljivosti i anonimnosti, a posebnu pozornost trebalo bi posvetiti potrebama ranjivih dionika te preklapanju ranjivosti i intersekcijskih čimbenika, među ostalim usvajanjem rodno osjetljivog pristupa i potpunim poštovanjem Deklaracije Ujedinjenih naroda o pravima autohtonih naroda. Poduzeće bi trebalo obavijestiti predstavnike svojih radnika o svojoj strategiji dužne pažnje i njezinoj provedbi, u skladu s postojećim pravom EU-a i ne dovodeći u pitanje njihovo primjenjivo pravo na obavješćivanje, savjetovanje i sudjelovanje, a posebno ona prava obuhvaćena

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	relevantnim zakonodavstvom EU-a u području zapošljavanja i socijalnih prava, uključujući Direktivu 2002/14/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ([1a]), Direktivu 2009/38/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ([1b]) i Direktivu Vijeća 2001/86/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ([1c]). Savjetovanje s dionicima trebalo bi se smatrati relevantnim u situacijama u kojima se za moguće i stvarne učinke ili mjere predviđene u člancima od 4. do 10. može razumno predvidjeti da će utjecati na prava ili interese dionika ili kada su pogođeni dionici zatražili informacije, savjetovanje ili dijalog.
	([1a]) Direktiva 2002/14/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2002. o uspostavljanju općeg okvira za obavješćivanje i savjetovanje s radnicima u Europskoj zajednici – Zajednička izjava Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o zastupanju radnika (SL L 80, 23.3.2002., str. 29.).
	([1b]) Direktiva 2009/38/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 6. svibnja 2009. o osnivanju Europskog radničkog vijeća ili uvođenju postupka koji obuhvaća poduzeća i skupine poduzeća na razini Zajednice radi obavješćivanja i savjetovanja radnika (SL L 122, 16.5.2009, str. 28).
	([1c]) Direktiva Vijeća 2001/86/EZ od 8. listopada 2001. o dopuni Statuta Europskoga društva u pogledu sudjelovanja radnika (SL L 294, 10.11.2001., str. 22.).

Amandman 61

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 44.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(44d) Strateške tužbe protiv sudjelovanja javnosti poseban su oblik uznemiravanja protiv fizičkih ili pravnih osoba radi sprečavanja ili kažnjavanja govora o pitanjima od javnog interesa. Države članice trebale bi osigurati potrebne zaštitne mjere za rješavanje tih očito neutemeljenih zahtjeva ili zloupotrebe sudskih postupaka protiv sudjelovanja javnosti u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i zakonodavstvom EU-a.

Amandman 62

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 45.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(45) Kako bi se poduzećima ***olakšalo*** usklađivanje sa zahtjevima u pogledu dužne pažnje kroz njihov lanac vrijednosti i ***ograničilo prebacivanje tereta povezanog*** s ***usklađivanjem*** na ***poslovne partnere*** koji su ***MSP-ovi***, ***Komisija bi trebala osigurati smjernice o modelu ugovornih klauzula***.	(45) Kako bi se poduzećima ***pružili alati za*** usklađivanje sa zahtjevima u pogledu dužne pažnje kroz njihov lanac vrijednosti***, Komisija bi, uz savjetovanje s državama članicama*** i ***relevantnim dionicima, trebala osigurati smjernice o modelu ugovornih klauzula koje trgovačka društva mogu dobrovoljno upotrebljavati kao alat za ispunjavanje obveza iz članaka 7. i 8. Takvim ugovornim klauzulama trebalo bi barem odrediti jasnu raspodjelu zadaća između ugovornih stranaka u okviru tekuće suradnje, kako one ne bi rezultirale prijenosom odgovornosti za provođenje dužne pažnje kao i da, u slučaju kršenja takvih klauzula, trgovačka društva trebaju izbjegavati raskid takvih klauzula tako da prvo poduzmu odgovarajuće mjere u skladu s člancima 7. i 8. ove Direktive. U smjernicama bi trebalo dodatno pojasniti da jednostavno uključivanje ugovornih jamstava ne može samo po sebi biti u skladu sa standardima dužne pažnje iz ove Direktive. Takvi standardi trebali bi biti zadovoljeni samo ako se obveze dužne pažnje dodjeljuju drugima na savjestan način kojim se osigurava učinkovito izvršavanje tih obveza i koji uključuje mjere primjerene okolnostima, kao što su praćenje, financijska i nefinancijska pomoć te prakse odgovorne nabave.***

Amandman 63

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 46.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(46) Kako bi se poduzećima ili nadležnim tijelima država članica osigurali potpora i praktični alati povezani s načinom na koji bi poduzeća trebala ispunjavati svoje obveze dužne pažnje, Komisija bi, uz pomoć relevantnih međunarodnih smjernica i standarda kao referencija te uz savjetovanje s državama članicama i dionicima, Agencijom Europske unije za temeljna prava, Europskom agencijom za okoliš i, prema potrebi, međunarodnim tijelima koja imaju stručno znanje u području dužne pažnje, trebala imati mogućnost izdavanja smjernica, ***među ostalim za određene sektore ili određene negativne učinke***.	(46) Kako bi se poduzećima ili nadležnim tijelima država članica osigurali potpora i praktični alati povezani s načinom na koji bi poduzeća trebala ispunjavati svoje obveze dužne pažnje, Komisija bi, uz pomoć relevantnih međunarodnih smjernica i standarda kao referencija te uz savjetovanje s državama članicama***, europskim međusektorskim*** i ***sektorskim socijalnim partnerima i drugim relevantnim*** dionicima, ***uključujući organizacije civilnog društva, s*** Agencijom Europske unije za temeljna prava, Europskom agencijom za okoliš***, Europskim nadzornim tijelom za rad, Europskom službom za vanjsko djelovanje, Europskim vijećem za inovacije i Izvršnom agencijom za Europsko vijeće za inovacije i MSP-ove (EISMEA), Europskom agencijom za sigurnost hrane*** i, prema potrebi, ***OECD-om i drugim*** međunarodnim tijelima koja imaju stručno znanje u području dužne pažnje, trebala imati mogućnost izdavanja ***jasnih i lako razumljivih*** smjernica, ***uključujući opće i sektorske mjernice, kako bi se na praktičan način olakšala usklađenost***.

Amandman 64

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 46.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(46a) Kako bi poduprla poduzeća koja ispunjavaju svoje obveze dužne pažnje u vrijednosnom lancu, Europska komisija trebala bi provesti daljnja istraživanja o digitalnim alatima te ih promicati.

Amandman 65

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 47.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(47) Iako MSP-ovi nisu uključeni u područje primjene ove Direktive, na njih bi mogle utjecati njezine odredbe kao na ugovaratelje ili podugovaratelje poduzeća obuhvaćenih područjem primjene. Međutim, cilj je ublažiti financijsko ili administrativno opterećenje MSP-ova, od kojih se mnogi već suočavaju s poteškoćama u kontekstu globalne gospodarske i sanitarne krize. Kako bi poduprle MSP-ove, države članice trebale bi pojedinačno ili zajednički uspostaviti namjenske internetske stranice, portale ili platforme te upravljati njima, a države članice ***mogle*** bi i financijski podupirati MSP-ove i pomoći im u izgradnji kapaciteta. Takva bi potpora isto tako trebala biti dostupna i, prema potrebi, prilagođena i proširena na gospodarske subjekte u trećim zemljama koji su na početku lanca vrijednosti. Poduzeća čiji je poslovni partner MSP isto se tako potiču da MSP-ovima pruže potporu u usklađivanju s mjerama dužne pažnje ***ako bi se takvim zahtjevima ugrozila održivost MSP-a*** te da imaju poštene, razumne, nediskriminirajuće i razmjerne zahtjeve u odnosu na MSP-ove.	(47) Iako MSP-ovi nisu uključeni u područje primjene ove Direktive, na njih bi mogle utjecati njezine odredbe kao na ugovaratelje ili podugovaratelje poduzeća obuhvaćenih područjem primjene. Međutim, cilj je ublažiti financijsko ili administrativno opterećenje MSP-ova, od kojih se mnogi već suočavaju s poteškoćama u kontekstu globalne gospodarske i sanitarne krize. Kako bi poduprle MSP-ove, države članice trebale bi***, uz pomoć Komisije,*** pojedinačno ili zajednički uspostaviti namjenske internetske stranice ***prilagođene korisnicima***, portale ili platforme te upravljati njima, a države članice ***trebale*** bi i financijski podupirati MSP-ove i pomoći im u izgradnji kapaciteta. Takva bi potpora isto tako trebala biti dostupna i, prema potrebi, prilagođena i proširena na gospodarske subjekte u trećim zemljama koji su na početku lanca vrijednosti. Poduzeća čiji je poslovni partner MSP isto se tako potiču da MSP-ovima pruže potporu u usklađivanju s mjerama dužne pažnje te da imaju poštene, razumne, nediskriminirajuće i razmjerne zahtjeve u odnosu na MSP-ove. ***MSP-ovi bi također trebali imati mogućnost dobrovoljne primjene ove Direktive te bi ih se u tu svrhu trebalo podupirati odgovarajućim mjerama i alatima te bi ih se u tome trebalo poticati.***

Amandman 66

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 48.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(48) Kako bi dopunila potporu država članica ***MSP-ovima***, Komisija se ***može*** osloniti na postojeće alate, projekte i druge mjere EU-a kojima se pomaže u provedbi dužne pažnje u EU-u i trećim zemljama. ***Može*** uspostaviti nove mjere potpore kojima se poduzećima, uključujući MSP-ove, pomaže u pogledu zahtjeva povezanih s dužnom pažnjom, uključujući promatračku skupinu za transparentnost lanca vrijednosti i olakšavanje zajedničkih inicijativa dionika.	(48) Kako bi dopunila potporu država članica ***poduzećima u njihovoj provedbi, uključujući MSP-ove***, Komisija ***bi*** se ***trebala*** osloniti na postojeće alate, projekte i druge mjere EU-a kojima se pomaže u provedbi dužne pažnje u EU-u i trećim zemljama. ***Treba*** uspostaviti nove mjere potpore kojima se poduzećima, uključujući MSP-ove, pomaže u pogledu zahtjeva povezanih s dužnom pažnjom, uključujući promatračku skupinu za transparentnost lanca vrijednosti i olakšavanje zajedničkih inicijativa dionika.

Amandman 67

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 49.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(49) Komisija i države članice trebale bi nastaviti partnerski rad s trećim zemljama kako bi poduprle gospodarske subjekte na početku lanca vrijednosti u izgradnji kapaciteta za učinkovito sprečavanje i ublažavanje negativnih učinaka njihova poslovanja i poslovnih odnosa na ljudska prava i okoliš, pridajući posebnu pozornost izazovima s kojima se suočavaju mali poljoprivrednici. Trebali bi primjenjivati instrumente suradnje iz svojeg susjedstva, razvojne te međunarodne instrumente za suradnju kako bi se pružila potpora vladama trećih zemalja i gospodarskim subjektima na početku lanca u trećim zemljama koji se bave rješavanjem problema negativnih učinaka svojih aktivnosti i poslovnih odnosa na početku lanca na ljudska prava i okoliš. To bi moglo uključivati suradnju s vladama partnerskih zemalja, lokalnim privatnim sektorom i dionicima na uklanjanju temeljnih uzroka negativnih učinaka na ljudska prava i okoliš.	(49) Komisija i države članice trebale bi nastaviti partnerski rad s trećim zemljama kako bi poduprle gospodarske subjekte na početku lanca vrijednosti u izgradnji kapaciteta za učinkovito sprečavanje i ublažavanje negativnih učinaka njihova poslovanja i poslovnih odnosa na ljudska prava i okoliš, pridajući posebnu pozornost izazovima s kojima se suočavaju mali poljoprivrednici. Trebali bi primjenjivati instrumente suradnje iz svojeg susjedstva, razvojne te međunarodne instrumente za suradnju***, uključujući sporazume o slobodnoj trgovini,*** kako bi se pružila potpora vladama trećih zemalja i gospodarskim subjektima na početku lanca u trećim zemljama koji se bave rješavanjem problema negativnih učinaka svojih aktivnosti i poslovnih odnosa na početku lanca na ljudska prava i okoliš. To bi moglo uključivati suradnju s vladama partnerskih zemalja, lokalnim privatnim sektorom i dionicima na uklanjanju temeljnih uzroka negativnih učinaka na ljudska prava i okoliš.

Amandman 68

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 50.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(50) Kako bi se osiguralo da se ovom Direktivom djelotvorno pridonosi borbi protiv klimatskih promjena, poduzeća bi trebala donijeti plan kojim se osigurava usklađenost poslovnog modela i strategije poduzeća s tranzicijom prema održivom gospodarstvu i ograničavanjem globalnog zatopljenja na 1,5 °C u skladu s Pariškim sporazumom. ***U slučaju da klima jest ili bi trebala biti utvrđena kao glavni rizik ili glavni učinak poslovanja poduzeća, poduzeće*** bi u ***svoj plan trebalo*** uključiti ciljeve smanjenja emisija.	(50) Kako bi se osiguralo da se ovom Direktivom djelotvorno pridonosi borbi protiv klimatskih promjena, poduzeća bi ***uz savjetovanje s dionicima*** trebala donijeti ***i provesti*** plan ***tranzicije plan u skladu s obvezama izvješćivanja iz članka 19.a Uredbe (EU) 2022/2464 (Direktiva o korporativnom izvještavanju o održivosti)*** kojim se osigurava usklađenost poslovnog modela i strategije poduzeća s tranzicijom prema održivom gospodarstvu i ograničavanjem globalnog zatopljenja na 1,5 °C, u skladu s Pariškim sporazumom***, kao i cilj postizanja klimatske neutralnosti do 2050. kako je utvrđeno Uredbom (EU) 2021/1119 (Europski zakon o klimi) i ciljem postizanja klimatske neutralnosti do 2023. U planu*** bi ***trebalo uzeti*** u ***obzir lanac vrijednosti i*** uključiti ***vremenski ograničene ciljne vrijednosti povezane s njihovim klimatskim ciljevima utvrđenim za emisije iz 1., 2. i, prema potrebi, 3. područja primjene, uključujući apsolutne*** ciljeve smanjenja emisija ***stakleničkih plinova i, prema potrebi, emisije metana, za 2030. i u petogodišnjim koracima do 2050., na temelju uvjerljivih znanstvenih dokaza, osim ako poduzeće može dokazati da njegovo poslovanje i lanac vrijednosti ne uzrokuju emisije stakleničkih plinova te da takvi ciljevi smanjenja emisija stoga ne bi bili primjereni. Planovi bi trebali razviti provedbene mjere za postizanje klimatskih ciljeva poduzeća i temeljiti se na uvjerljivim znanstvenim dokazima, odnosno dokazima uz neovisnu znanstvenu validaciju koji su u skladu s ograničenjem globalnog zatopljenja na 1,5 °C prema definiciji Međuvladinog tijela za klimatske promjene (IPCC) i uzimajući u obzir preporuke Europskog znanstvenog savjetodavnog odbora za klimatske promjene***.

Amandman 69

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 51.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(51) ***U cilju osiguravanja pravilne provedbe plana smanjenja emisija*** i ***njegova uključivanja*** u ***financijske poticaje*** direktora, ***plan*** bi ***trebalo uzeti u obzir pri određivanju*** varijabilnih primitaka direktora ***ako su povezani*** s ***doprinosom direktora poslovnoj strategiji*** poduzeća ***te dugoročnim interesima i održivosti***.	(51) ***Planovi za tranziciju trebali bi uključivati jasne obveze direktora i članova odbora kako bi se osiguralo da se okolišni i klimatski rizici*** i ***učinci rješavaju*** u ***okviru strategije poduzeća. U pogledu povećanja financijskih poticaja*** direktora, ***poduzeća s prosječno više od 1 000 zaposlenika trebala*** bi ***imati na snazi relevantnu i učinkovitu politiku kojom se osigurava da je dio*** varijabilnih primitaka direktora ***povezan*** s ***postizanjem ciljeva tranzicijskog plana*** poduzeća ***za borbu protiv klimatskih promjena***.

Amandman 70

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 53.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(53) U cilju osiguranja praćenja pravilne provedbe obveza poduzeća u pogledu dužne pažnje i pravilne provedbe ove Direktive, države članice trebale bi imenovati jedno ili više nacionalnih nadzornih tijela. Ta nadzorna tijela trebala bi biti javne naravi, neovisna od poduzeća obuhvaćenih područjem primjene ove Direktive ili drugih tržišnih interesa te ne bi trebala biti u sukobu interesa. Države članice trebale bi, u skladu s nacionalnim pravom, osigurati primjereno financiranje nadležnog tijela. Trebale bi biti ovlaštene provoditi istrage, na vlastitu inicijativu ili na temelju ***pritužbi*** ili potkrijepljenih sumnji zasnovanih na temelju ove Direktive. Ako postoje nadležna tijela u okviru sektorskog zakonodavstva, države članice mogle bi ih imenovati odgovornima za primjenu ove Direktive u svojim područjima nadležnosti. Mogle bi, za potrebe ove Direktive, imenovati i tijela za nadzor reguliranog financijskog društva kao nadzorna tijela.	(53) U cilju osiguranja praćenja pravilne provedbe obveza poduzeća u pogledu dužne pažnje i pravilne provedbe ove Direktive, države članice trebale bi imenovati jedno ili više nacionalnih nadzornih tijela. Ta nadzorna tijela trebala bi biti javne naravi, neovisna od poduzeća obuhvaćenih područjem primjene ove Direktive ili drugih tržišnih interesa te ne bi trebala biti u sukobu interesa. Države članice trebale bi, u skladu s nacionalnim pravom, osigurati primjereno financiranje nadležnog tijela. Trebale bi biti ovlaštene provoditi istrage, ***uključujući, prema potrebi, inspekcije na licu mjesta i saslušanja relevantnih dionika,*** na vlastitu inicijativu ili na temelju ***prigovora*** ili potkrijepljenih sumnji zasnovanih na temelju ove Direktive. Ako postoje nadležna tijela u okviru sektorskog zakonodavstva, države članice mogle bi ih imenovati odgovornima za primjenu ove Direktive u svojim područjima nadležnosti. Mogle bi, za potrebe ove Direktive, imenovati i tijela za nadzor reguliranog financijskog društva kao nadzorna tijela. ***Države članice bi pri određivanju nadzornih tijela i utvrđivanju njihovih operativnih postupaka trebale osigurati koordinaciju i komplementarnost s drugim postupcima dostupnima u okviru drugih međunarodnih instrumenata, kao što je izvansudski mehanizam za prigovore kojim upravljaju nacionalne kontaktne točke.***

Amandman 71

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 54.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(54) Kako bi se osiguralo učinkovito provođenje nacionalnih mjera u sklopu ove Direktive, države članice trebale bi predvidjeti odvraćajuće, proporcionalne i djelotvorne sankcije za kršenje tih mjera. Kako bi takav režim sankcija bio učinkovit, administrativne sankcije koje izriču nacionalna nadzorna tijela trebale bi uključivati novčane kazne. Ako pravnim sustavom države članice nisu predviđene administrativne sankcije kako je navedeno u ovoj Direktivi, pravila o administrativnim sankcijama trebala bi se primjenjivati tako da sankcije pokreće nadležno nadzorno tijelo, a izriče pravosudno tijelo. Stoga je nužno da te države članice osiguraju da primjena tih pravila i sankcija ima istovjetan učinak kao i administrativne sankcije koje izriču nadležna nadzorna tijela.	(54) Kako bi se osiguralo učinkovito provođenje nacionalnih mjera u sklopu ove Direktive, države članice trebale bi predvidjeti odvraćajuće, proporcionalne i djelotvorne sankcije za kršenje tih mjera. Kako bi takav režim sankcija bio učinkovit, administrativne sankcije koje izriču nacionalna nadzorna tijela trebale bi uključivati novčane kazne***, javnu izjavu u kojoj se navodi odgovornost poduzeća i vrsta povrede te obveze u pogledu poduzimanja radnji, uključujući prekid postupanja koje predstavlja povredu i suzdržavanje od svakog ponavljanja tog postupanja, te privremeno uklanjanje proizvoda iz slobodnog prometa ili izvoza***. Ako pravnim sustavom države članice nisu predviđene administrativne sankcije kako je navedeno u ovoj Direktivi, pravila o administrativnim sankcijama trebala bi se primjenjivati tako da sankcije pokreće nadležno nadzorno tijelo, a izriče pravosudno tijelo. Stoga je nužno da te države članice osiguraju da primjena tih pravila i sankcija ima istovjetan učinak kao i administrativne sankcije koje izriču nadležna nadzorna tijela.

Amandman 72

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 54.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(54a) Kako bi se spriječilo umjetno smanjenje mogućih administrativnih novčanih kazni zbog premještanja neto svjetskog prometa krajnjeg matičnog društva na treće subjekte, države članice trebale bi osigurati da se, u pogledu poduzeća iz članka 2. stavka 1. točke (b) i članka 2. stavka 2. točke (b), administrativne novčane kazne izračunavaju uzimajući u obzir konsolidirani promet koji je to poduzeće prijavilo.

Amandman 73

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 54.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(54b) U skladu s člankom 18. stavkom 2. Direktive 2014/24/EU, člankom 36. stavkom 2. Direktive 2014/25/EU i člankom 30. stavkom 3. Direktive 2014/23/EU države članice dužne su poduzeti odgovarajuće mjere kako bi osigurale usklađenost s obvezama na temelju prava Unije u pogledu ugovora o javnoj nabavi i ugovora o koncesiji. Stoga bi Komisija trebala procijeniti je li potrebno preispitati te direktive kako bi se dodatno odredili zahtjevi i mjere koje države članice trebaju donijeti kako bi osigurale usklađenost s obvezama održivosti i dužne pažnje iz ove Direktive tijekom cijelog postupka nabave i koncesija, od odabira do izvršenja ugovora.

Amandman 74

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 56.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(56) Kako bi se osigurala učinkovita naknada žrtvama negativnih učinaka, od država članica trebalo bi zahtijevati da utvrde pravila kojima se uređuje građanskopravna odgovornost poduzeća za štetu nastalu zbog nepridržavanja postupka dužne pažnje. Poduzeće bi trebalo biti odgovorno za štetu ako nije ispunilo obveze sprečavanja i ublažavanja mogućih negativnih učinaka ili okončanja ***stvarnih učinaka*** i ***smanjenja njihova opsega na najmanju moguću mjeru*** i ako ***se*** kao rezultat tog propusta ***dogodio negativan učinak*** koji je trebalo utvrditi, spriječiti, ublažiti, okončati ili je njegov opseg trebao biti smanjen na najmanju moguću mjeru odgovarajućim mjerama nakon čega je nastala šteta.	(56) Kako bi se osigurala učinkovita naknada žrtvama negativnih učinaka, od država članica trebalo bi zahtijevati da utvrde pravila kojima se uređuje građanskopravna odgovornost poduzeća za štetu nastalu zbog nepridržavanja postupka dužne pažnje. Poduzeće bi trebalo biti odgovorno za štetu ako nije ispunilo obveze sprečavanja i ublažavanja mogućih negativnih učinaka ili okončanja i ***ublažavanja ili sanacije stvarnih učinaka*** i ako ***je*** kao rezultat tog propusta ***poduzeće prouzročilo ili doprinijelo stvaranju negativnog učinka*** koji je trebalo utvrditi, ***prioritizirati,*** spriječiti, ublažiti, okončati ***i sanirati*** ili je njegov opseg trebao biti smanjen na najmanju moguću mjeru odgovarajućim mjerama, nakon čega je nastala šteta. ***Države članice također bi trebale osigurati da se, u slučaju da ne postoji pravni sljednik, matična društva mogu smatrati odgovornima za svoje društvo kćer ako je društvo kći obuhvaćeno područjem primjene ove Direktive ili je bilo u trenutku učinka te ga je matično društvo raspustilo ili je ono namjerno prestalo djelovati kako bi izbjeglo odgovornost, bez obzira na bilo kakvu suradnju s matičnim društvom u provođenju dubinske analize.***

Amandman 75

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 57.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(57) ***U pogledu štete nastale na razini uvriježenih neizravnih poslovnih odnosa, odgovornost poduzeća trebala bi biti podložna posebnim uvjetima. Poduzeće ne bi trebalo biti odgovorno ako je provelo posebne mjere dužne pažnje. Međutim, ne bi ga trebalo osloboditi odgovornosti provedbom takvih mjera ako je bilo nerazumno očekivati da bi stvarno poduzete mjere, među ostalim u pogledu provjere usklađenosti, bile dovoljne za sprečavanje, ublažavanje, okončanje ili smanjenje negativnog učinka na najmanju moguću mjeru. Osim toga,*** pri procjeni postojanja i opsega odgovornosti ***u obzir treba*** uzeti nastojanja poduzeća, u mjeri u kojoj se izravno odnose na predmetnu štetu, da ***se uskladi sa svim korektivnim mjerama*** koje od njega zahtijeva nadzorno tijelo, sva ulaganja i ***svu pruženu ciljanu potporu***, kao i ***svaku suradnju*** s drugim subjektima kako bi se uklonili negativni učinci u njegovim lancima vrijednosti.	(57) Pri procjeni postojanja i opsega odgovornosti ***trebala bi se*** uzeti ***u obzir*** nastojanja poduzeća, u mjeri u kojoj se izravno odnose na predmetnu štetu, da ***poduzme korektivne mjere, uključujući one*** koje od njega zahtijeva nadzorno tijelo, sva ulaganja i ***sva pružena ciljana potpora***, kao i ***svaka suradnja*** s ***pogođenim dionicima i*** drugim subjektima kako bi se uklonili negativni učinci u njegovim lancima vrijednosti.

Amandman 76

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 57.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(57a) Nadalje, za određivanje potencijalne odgovornosti u skladu s člankom 22. trebalo bi uzeti u obzir mogućnost da poduzeće, kada je to potrebno, odredi svoje prioritete. Pod uvjetom da je određivanje prioriteta izvršeno vjerno u pogledu ozbiljnosti i vjerojatnosti štetnog utjecaja, trgovačko društvo ne bi trebalo biti odgovorno ako negativan učinak proizlazi iz aktivnosti ili operacije koja legitimno nije bila prioritet.

Amandman 77

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 58.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(58) Sustavom odgovornosti ne uređuje se tko bi trebao dokazati da je postupanje poduzeća bilo u razumnoj mjeri primjereno u okolnostima slučaja, ***stoga je to pitanje prepušteno*** nacionalnom pravu.	(58) Sustavom odgovornosti ne uređuje se tko bi trebao dokazati da je postupanje poduzeća bilo u razumnoj mjeri primjereno u okolnostima slučaja, ***međutim, države članice mogu u svojem*** nacionalnom pravu ***predvidjeti da, ako tužitelj dostavi elemente prima facie koji potkrepljuju vjerojatnost tuženikove odgovornosti, tuženik se smatra odgovornim, osim ako može dokazati da je ispunio svoje obveze na temelju ove Direktive***.

Amandman 78

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 59.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(59) U pogledu pravila o građanskopravnoj odgovornosti, građanskopravna odgovornost poduzeća za štetu nastalu zbog neprovođenja odgovarajuće dužne pažnje ne bi trebala dovoditi u pitanje građanskopravnu odgovornost njegovih društava kćeri odnosno građanskopravnu odgovornost izravnih i neizravnih poslovnih partnera u lancu vrijednosti. Isto tako, pravilima o građanskopravnoj odgovornosti u skladu s ovom Direktivom ne bi se trebala ***dovoditi u pitanje pravila Unije ili nacionalna pravila o građanskopravnoj odgovornosti povezana*** s ***negativnim učincima na ljudska prava*** ili ***okoliš kojima se predviđa odgovornost u situacijama koje nisu obuhvaćene ovom Direktivom ili kojima se predviđa stroža odgovornost od one predviđene ovom Direktivom***.	(59) U pogledu pravila o građanskopravnoj odgovornosti, građanskopravna odgovornost poduzeća za štetu ***koju je poduzeće uzrokovalo ili kojoj je doprinijelo,*** nastalu zbog neprovođenja odgovarajuće dužne pažnje, ne bi trebala dovoditi u pitanje građanskopravnu odgovornost njegovih društava kćeri odnosno građanskopravnu odgovornost izravnih i neizravnih poslovnih partnera u lancu vrijednosti. Isto tako, pravilima o građanskopravnoj odgovornosti u skladu s ovom Direktivom ne bi se trebala ***ograničiti odgovornost poduzeća u skladu*** s ***pravnim sustavima Unije*** ili ***nacionalnim pravnim sustavima, uključujući pravila o solidarnoj odgovornosti***.

Amandman 79

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 59.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(59a) Pravo na djelotvoran pravni lijek međunarodno je priznato ljudsko pravo, sadržano u članku 8. Opće deklaracije o ljudskim pravima, članku 9. stavku 3. Aarhuške konvencije o pristupu informacijama, sudjelovanju javnosti u odlučivanju i pristupu pravosuđu u pitanjima okoliša i članku 2. stavku 3. Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima, te je također temeljno pravo Unije u smislu članka 47. Povelje. Kašnjenja i poteškoće u pristupu dokazima, kao i rodne razlike, geografski položaj, ranjivost i marginalizacija mogu predstavljati velike praktične i postupovne prepreke za dotične osobe te im otežavati pristup djelotvornom pravnom lijeku bez straha od odmazde. Stoga bi države članice trebale osigurati da žrtve imaju pristup djelotvornom pravnom lijeku te da ih troškovi i trajanje postupka ne sprečavaju u pristupu sudovima. Mjere mogu biti, na primjer, u obliku javnog financiranja, uključujući strukturne potpore za žrtve stvarnih i potencijalnih negativnih učinaka, ograničenja mjerodavnih sudskih ili administrativnih pristojbi, ili pristup pravnoj pomoći.

Amandman 80

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 59.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(59b) Ovlašteni sindikati, organizacije civilnog društva ili drugi relevantni akteri koji djeluju u javnom interesu, kao što su nacionalne institucije za ljudska prava ili pučki pravobranitelj, trebali bi moći pokrenuti postupke pred svojim sudovima u ime žrtve ili skupine žrtava štetnih učinaka te bi trebali imati prava i obveze stranke tužiteljice u postupku, ne dovodeći u pitanje postojeće nacionalno pravo.

Amandman 81

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 59.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(59c) Rokovi zastare za podnošenje zahtjeva za naknadu štete na temelju građanskopravne odgovornosti trebali bi iznositi najmanje deset godina. Pri određivanju početne točke takvih rokova zastare države članice trebale bi razmotriti trenutak prestanka učinka koji je prouzročio štetu i kada je dotična žrtva znala ili se moglo razumno očekivati da je znala da je šteta koju je pretrpjela prouzročena štetnim učinkom.

Amandman 82

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 65.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(65a) Borci za ljudska prava i prava okoliša na prvoj su liniji kad je riječ o posljedicama negativnih učinaka na okoliš i ljudska prava diljem svijeta i u EU-u te su bili izloženi izravnim prijetnjama, zastrašivanju, progonu, uznemiravanju, pa čak i ubijeni. Poduzeća ih stoga ne bi smjele izložiti nikakvom nasilju.

Amandman 83

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 69.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(69) Ovom se Direktivom ne dovode u pitanje obveze u području ljudskih prava, zaštite okoliša i klimatskih promjena u okviru drugih zakonodavnih akata Unije. Ako su odredbe ove Direktive u suprotnosti s odredbom drugog zakonodavnog akta Unije kojim se nastoje postići isti ciljevi i predviđaju sveobuhvatnije ili konkretnije obveze, odredbe drugog zakonodavnog akta Unije trebale bi imati prednost u mjeri u kojoj postoji sukob i primjenjivati se na te posebne obveze.	(69) Ovom se Direktivom ne dovode u pitanje obveze u području ljudskih prava, zaštite okoliša i klimatskih promjena u okviru drugih zakonodavnih akata Unije. Ako su odredbe ove Direktive u suprotnosti s odredbom drugog zakonodavnog akta Unije kojim se nastoje postići isti ciljevi i predviđaju sveobuhvatnije ili konkretnije obveze, odredbe drugog zakonodavnog akta Unije trebale bi imati prednost u mjeri u kojoj postoji sukob i primjenjivati se na te posebne obveze***, u slučajevima kada se obveze utvrđene u drugom zakonodavnom aktu primjenjuju na određeniji sektor ili predmet. Takvi akti uključuju, ali nisu ograničeni na postojeće i buduće zakonodavstvo EU-a o drvu i krčenju šuma, upućivanju radnika i prisilnom radu.***

Amandman 84

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 70.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(70) Komisija bi trebala procijeniti i izvijestiti o tome treba li ***na popis sektora s velikim učinkom obuhvaćenih ovom Direktivom dodati nove*** sektore radi usklađenosti sa smjernicama Organizacije za gospodarsku suradnju i razvoj ili, s obzirom na jasne dokaze o izrabljivanju radne snage, kršenju ljudskih prava ili nove prijetnje okolišu, ***treba li izmijeniti popis relevantnih međunarodnih konvencija iz ove Direktive, posebno s obzirom na međunarodni*** razvoj ***događaja***, ***ili bi odredbe o dužnoj pažnji u okviru ove Direktive trebalo proširiti na negativne klimatske učinke***.	(70) Komisija bi trebala procijeniti i izvijestiti o tome treba li ***smanjiti područje primjene Direktive, posebno za određene*** sektore, radi usklađenosti sa smjernicama Organizacije za gospodarsku suradnju i razvoj ili s obzirom na jasne ***podatke ili*** dokaze o izrabljivanju radne snage, kršenju ljudskih prava ili nove prijetnje okolišu, ***uključujući podatke Europske banke za obnovu i*** razvoj, ***Međunarodne organizacije rada ili Agencije Europske unije za temeljna prava***.

Amandman 85

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – podstavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) o obvezama poduzeća u pogledu stvarnih i potencijalnih negativnih učinaka na ljudska prava i okoliš, s obzirom na njihovo poslovanje, poslovanje njihovih društava kćeri i aktivnosti ***u lancu vrijednosti koje provode subjekti*** s kojima poduzeće ima ***uvriježen*** poslovni odnos; i	(a) o obvezama poduzeća u pogledu stvarnih i potencijalnih negativnih učinaka na ljudska prava i okoliš ***koje su uzrokovala, pridonijela ili su s njima izravno povezana***, s obzirom na njihovo poslovanje ***i*** poslovanje njihovih društava kćeri, i aktivnosti ***koje subjekti provode u svojem vrijednosnom lancu*** s kojima poduzeće ima poslovni odnos i

Amandman 86

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) o odgovornosti za kršenje prethodno navedenih obveza.	(b) o odgovornosti za kršenje prethodno navedenih obveza***, što je dovelo do štete;***

Amandman 87

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Priroda poslovnih odnosa koji se smatraju „uvriježenima" preispituje se periodično, a najmanje svakih 12 mjeseci.	***Briše se.***

Amandman 88

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ova Direktiva ne predstavlja osnovu za smanjenje razine zaštite ljudskih prava, ***okoliša*** ili klime predviđene zakonima država članica u trenutku donošenja ove Direktive.	2. Ova Direktiva ne predstavlja osnovu za smanjenje razine zaštite ljudskih prava, ***uključujući prava zapošljavanja i socijalna prava kako je propisano postojećim zakonodavstvom Unije i nacionalnim zakonodavstvom, te zaštite okoliša*** ili klime predviđene zakonima država članica ***ili primjenjivim kolektivnim ugovorima*** u trenutku donošenja ove Direktive.

Amandman 89

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) poduzeće je u prosjeku imalo više od ***500*** zaposlenika i neto promet u svijetu veći od ***150*** milijuna EUR u posljednjoj financijskoj godini za koju su sastavljeni godišnji financijski izvještaji;	(a) poduzeće je u prosjeku imalo više od ***250*** zaposlenika i neto promet u svijetu veći od ***40*** milijuna EUR u posljednjoj financijskoj godini za koju su sastavljeni godišnji financijski izvještaji;

Amandman 90

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka b – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) poduzeće nije dosegnulo pragove iz točke (a), ali je ***u prosjeku imalo*** više od ***250*** zaposlenika i ***neto promet u svijetu veći*** od ***40*** milijuna EUR u posljednjoj financijskoj godini za koju su sastavljeni godišnji financijski izvještaji***, pod uvjetom da je najmanje 50 % tog neto prometa ostvareno u jednom ili više sljedećih sektora:***	(b) poduzeće nije dosegnulo pragove iz točke (a), ali je ***krajnje matično društvo grupacije s*** više od ***500*** zaposlenika i ***globalnim prometom većim*** od ***150*** milijuna EUR u posljednjoj financijskoj godini za koju su sastavljeni godišnji financijski izvještaji.

Amandman 91

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka b – podtočka i.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
i. proizvodnja tekstila, kože i srodnih proizvoda (uključujući obuću) te trgovina na veliko tekstilom, odjećom i obućom;	***Briše se.***

Amandman 92

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka b – podtočka ii.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
ii. poljoprivreda, šumarstvo, ribarstvo (uključujući akvakulturu), proizvodnja prehrambenih proizvoda i trgovina na veliko poljoprivrednim sirovinama, živim životinjama, drvom, hranom i pićima;	***Briše se.***

Amandman 93

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka b – podtočka iii.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
iii. vađenje mineralnih resursa neovisno o tome gdje se vade (uključujući sirovu naftu, prirodni plin, ugljen, lignit, metale i metalne rude, kao i sve ostale nemetalne minerale i rudarske proizvode), proizvodnja metala, ostalih nemetalnih mineralnih proizvoda i gotovih metalnih proizvoda (osim strojeva i opreme) te trgovina na veliko mineralnim resursima, osnovnim i intermedijarnim mineralnim proizvodima (uključujući metale i metalne rude, građevne materijale, goriva, kemikalije i druge intermedijarne proizvode).	***Briše se.***

Amandman 94

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) ***ostvarila su neto*** promet veći od 150 milijuna EUR u Uniji u financijskoj godini koja prethodi posljednjoj financijskoj godini;	(a) ***poduzeće je ostvarilo globalni*** promet veći od 150 milijuna EUR***, pod uvjetom da je najmanje 40 milijuna EUR ostvareno*** u Uniji u financijskoj godini koja prethodi posljednjoj financijskoj godini***, uključujući promet koji su ostvarila poduzeća treće strane s kojima su poduzeće i/ili njegova društva kćeri sklopili vertikalni sporazum u Uniji u zamjenu za licencijske naknade***;

Amandman 95

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ***ostvarila su neto promet veći od 40 milijuna EUR***, ali ***ne*** veći od 150 milijuna ***EUR*** u Uniji u financijskoj godini ***koja prethodi posljednjoj financijskoj godini***, ***pod uvjetom da je najmanje 50 % njegova neto prometa u svijetu ostvareno u jednom ili više sektora navedenih*** u ***stavku 1. točki (b)***.	(b) ***poduzeće nije dosegnulo pragove iz točke (a)***, ali ***je krajnje matično društvo grupacije koja je imala 500 zaposlenika i globalni promet*** veći od 150 milijuna***, a najmanje 40 milijuna ostvareno je*** u Uniji u ***posljednjoj*** financijskoj godini ***za koju su sastavljeni godišnji financijski izvještaji***, ***uključujući promet koji su ostvarila treća društva s kojima su poduzeće i/ili njegova društva kćeri sklopili vertikalni sporazum u Uniji*** u ***zamjenu za licencijske naknade***.

Amandman 96

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Za potrebe stavka 1. broj zaposlenika s nepunim radnim vremenom izračunava se na osnovi ekvivalenta punog radnog vremena. Radnici zaposleni kod poduzeća za privremeno zapošljavanje uključuju se u izračun broja zaposlenika na isti način kao da su izravno zaposleni u poduzeću tijekom istog razdoblja.	3. Za potrebe stavka 1. broj zaposlenika s nepunim radnim vremenom izračunava se na osnovi ekvivalenta punog radnog vremena. Radnici zaposleni kod poduzeća za privremeno zapošljavanje ***i ostali radnici u nestandardnim oblicima zaposlenja*** uključuju se u izračun broja zaposlenika na isti način kao da su izravno zaposleni u poduzeću tijekom istog razdoblja.

Amandman 97

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Za potrebe ove Direktive primjenjuju se sljedeće definicije:	***1.*** Za potrebe ove Direktive primjenjuju se sljedeće definicije:

Amandman 98

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka a – podtočka i.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
i. pravna osoba osnovana kao jedan od pravnih oblika navedenih u Prilogu I. Direktivi 2013/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća ([110]);	i. pravna osoba osnovana kao jedan od pravnih oblika navedenih u Prilogu I. i II. Direktivi 2013/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća ([110]);
([110]) Direktiva 2013/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o godišnjim financijskim izvještajima, konsolidiranim financijskim izvještajima i povezanim izvješćima za određene vrste poduzeća (SL L 182, 29.6.2013., str. 19.).	([110]) Direktiva 2013/34/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o godišnjim financijskim izvještajima, konsolidiranim financijskim izvještajima i povezanim izvješćima za određene vrste poduzeća (SL L 182, 29.6.2013., str. 19.).

Amandman 99

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka a – podtočka iii.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
iii. pravna osoba osnovana kao jedan od pravnih oblika navedenih u Prilogu II. Direktivi 2013/34/EU koji se u cijelosti sastoji od poduzeća organiziranih u jednom od pravnih oblika obuhvaćenih podtočkama i. i ii.;	***Briše se.***

Amandman 100

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka a – podtočka iv. – alineja 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— ***mirovinska institucija koja upravlja mirovinskim sustavima koji*** se ***smatraju sustavima socijalne sigurnosti obuhvaćenima Uredbom (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća*** ([119]) ***i Uredbom (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća*** ([120])***, kao i svaki pravni subjekt osnovan u svrhu ulaganja u takve sustave,***	***Briše se.***
([119]) ***Uredba (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti (SL L 166, 30.4.2004., str. 1.).***	
([120]) ***Uredba (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti (SL L 284, 30.10.2009., str. 1.).***	

Amandman 101

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka a – podtočka iv. – alineja 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— ***alternativni investicijski fond (AIF) kojim upravlja UAIF kako je definiran u članku 4. stavku 1. točki (b) Direktive 2011/61/EU ili AIF koji se nadzire na temelju primjenjivog nacionalnog prava,***	***Briše se.***

Amandman 102

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka a – podtočka iv. – alineja 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— ***subjekt za zajednička ulaganja u prenosive vrijednosne papire (UCITS) u smislu članka 1. stavka 2. Direktive 2009/65/EZ,***	***Briše se.***

Amandman 103

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(aa) „poduzeće u koje se ulaže” znači poduzeće u koje ulaže institucijski ulagač ili upravitelj imovinom, a koje se ne može smatrati kontroliranim društvom;

Amandman 104

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka ab (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ab) „institucijski ulagač” znači subjekt kako je definiran u članku 2. točki (e) Direktive 2007/36/EZ, u okviru područja primjene članka 2. ove Direktive;

Amandman 105

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka ac (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ac) „upravitelj imovinom" znači subjekt kako je definiran člankom 2. točkom (f) Direktive 2007/36/EZ, u okviru područja primjene članka 2. ove Direktive;

Amandman 106

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) „negativan učinak na okoliš" znači negativan učinak na okoliš koji je posljedica ***kršenja jedne od zabrana*** i ***obveza*** u ***skladu*** s ***međunarodnim konvencijama o okolišu navedenima*** u dijelu II. Priloga;	(b) „negativan učinak na okoliš" znači negativan učinak na okoliš koji je posljedica ***neispunjavanja obveza u skladu s odgovarajućim odredbama instrumenata navedenih u dijelu I. točkama 18. i 19. Priloga*** i ***dijelu II. Priloga, uzimajući*** u ***obzir nacionalno zakonodavstvo i mjere povezane*** s ***tim odredbama koje se odnose na međunarodne tekstove navedene*** u dijelu ***I. točkama 18. i 19. Priloga te dijelu*** II. Priloga***, ako su dostupni***;

Amandman 107

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) „negativan učinak na ljudska prava" znači negativan učinak na ***zaštićene*** osobe koji ***je posljedica kršenja jednog od prava*** ili ***zabrana navedenih u dijelu*** I. ***odjeljku 1. Priloga, koje su sadržane*** u međunarodnim konvencijama navedenima u dijelu I. odjeljku 2. Priloga;	(c) „negativan učinak na ljudska prava" znači negativan učinak na osobe koji ***proizlazi iz bilo koje radnje kojom se uskraćuje*** ili ***ograničava sposobnost pojedinca ili skupine da ostvaruju prava*** i ***budu zaštićeni zabranama sadržanima*** u međunarodnim konvencijama ***i instrumentima*** navedenima u dijelu ***I. odjeljku 1. Priloga i u dijelu*** I. odjeljku 2. Priloga;

Amandman 108

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ca) „negativan učinak" znači svaki potencijalni ili stvarni štetni učinak na ljudska prava ili štetni učinak na okoliš;

Amandman 109

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) „društvo kći” znači pravna osoba preko koje se obavlja djelatnost „kontroliranog društva” kako je definirano u članku 2. stavku 1. točki (f) Direktive 2004/109/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ([128]);	(d) „društvo kći” znači pravna osoba ***kako je definirana u članku 2. točki 10. Direktive 2013/34/EU i pravna osoba*** preko koje se obavlja djelatnost „kontroliranog društva” kako je definirano u članku 2. stavku 1. točki (f) Direktive 2004/109/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ([128]);

([128]) Direktiva 2004/109/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 15. prosinca 2004. o usklađivanju zahtjeva za transparentnošću u vezi s informacijama o izdavateljima čiji su vrijednosni papiri uvršteni za trgovanje na uređenom tržištu i o izmjeni Direktive 2001/34/EZ (SL L 390, 31.12.2004., str. 38.).

Amandman 110

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka e – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) „poslovni odnos” znači odnos s ugovarateljem, podugovarateljem ili ***bilo kojim drugim pravnim subjektom („partnerom”)***:	(e) „poslovni odnos” znači ***izravan ili neizravan*** odnos ***poduzeća*** s ugovarateljem, podugovarateljem ili ***drugim subjektima u njegovu lancu vrijednosti***:

Amandman 111

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka e – podtočka i.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
i. s kojim poduzeće ima sklopljen komercijalni sporazum ili kojem poduzeće pruža ***financiranje, osiguranje ili reosiguranje***; ***ili***	i. s kojim poduzeće ima sklopljen komercijalni sporazum ili kojem poduzeće pruža ***financijske usluge***;

Amandman 112

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka e – podtočka ii.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
ii. koji obavlja ***poslovne*** aktivnosti povezane s proizvodima ili uslugama poduzeća ***za poduzeće ili u njegovo ime***;	ii. koji obavlja aktivnosti povezane s proizvodima ili uslugama poduzeća;

Amandman 113

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(f) „uvriježen poslovni odnos” znači izravan ili neizravan poslovni odnos koji jest ili za koji se očekuje da će biti trajan i velikog intenziteta i koji ne predstavlja zanemariv ili samo pomoćni dio lanca vrijednosti;	***Briše se.***

Amandman 114

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(g) „lanac vrijednosti” znači ***djelatnosti povezane s proizvodnjom robe ili pružanjem usluga koje obavlja poduzeće, uključujući razvoj proizvoda ili usluge te upotrebu i odlaganje proizvoda, kao i povezane aktivnosti uvriježenih poslovnih odnosa poduzeća na početku i na kraju lanca. U pogledu poduzeća u smislu točke (a) podtočke iv., „lanac vrijednosti” u odnosu na pružanje tih posebnih usluga uključuje samo aktivnosti klijenata koji primaju takav zajam, kredit i druge financijske usluge te drugih poduzeća koja pripadaju istoj grupi čije su djelatnosti povezane s predmetnim ugovorom. Lanac vrijednosti takvih reguliranih financijskih društava ne obuhvaća MSP-ove koji primaju zajmove, kredite, financiranje, osiguranje ili reosiguranje takvih subjekata;***	(g) „lanac vrijednosti” znači:

Amandmani 115 i 422cp2

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka g – podtočka i. (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	i. aktivnosti i subjekti povezani s proizvodnjom, projektiranjem, nabavom, vađenjem, izradom, prijevozom, skladištenjem i opskrbom sirovinama, proizvodima ili dijelovima proizvoda poduzeća i razvojem proizvoda poduzeća ili razvojem ili pružanjem usluge, i

Amandman 116

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka g – podtočka ii. (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	ii. aktivnosti i subjekti povezani s prodajom, distribucijom, prijevozom, skladištenjem i gospodarenjem otpadom proizvoda poduzeća ili pružanjem usluga, isključujući gospodarenje otpadom proizvoda od strane pojedinačnih potrošača.

Amandman 117

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka g – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Kada je riječ o poduzećima u smislu točke (a) podtočke iv., „lanac vrijednosti" u odnosu na pružanje tih posebnih usluga uključuje aktivnosti klijenata koji izravno primaju takve financijske usluge koje pružaju financijska poduzeća u skladu s točkom iv. i drugih poduzeća koja pripadaju istoj grupaciji čije su djelatnosti povezane s predmetnim ugovorom. Lanac vrijednosti reguliranih financijskih poduzeća u smislu točke (a) -iv. ne obuhvaća kućanstva i fizičke osobe ili MSP-ove;

Amandman 118

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(h) „neovisna provjera koju provodi treća strana" znači provjera ***usklađenosti*** poduzeća ili dijelova njegova lanca vrijednosti ***sa zahtjevima*** u ***pogledu ljudskih prava*** i ***okoliša koji proizlaze*** iz ***odredaba ove Direktive,*** a ***koju provodi revizor koji*** je ***neovisan*** o poduzeću, nije u sukobu interesa, ima ***iskustva i kompetentan je*** u području okoliša i ljudskih prava i ***odgovoran*** je za kvalitetu i pouzdanost revizije;	(h) „neovisna provjera koju provodi treća strana" znači provjera ***aspekata dubinske analize*** poduzeća ili dijelova njegova lanca vrijednosti ***koji proizlaze iz odredaba ove Direktive, a koju provodi ili revizor ili revizorsko društvo koje je odobreno u skladu s člankom 3. Direktive 2006/43/EZ ili akreditirano u državi članici za provođenje potvrda, ili neovisni pružatelj usluga provjere, kako je definirano*** u ***članku 2. točki 23. Direktive 2006/43/EZ, koji je akreditiran u državi članici u skladu s Uredbom (EZ) br. 765/2008 Europskog parlamenta*** i ***Vijeća za posebnu aktivnost ocjenjivanja sukladnosti*** iz ***članka 14. stavka 4.***a ***ili neovisna treća strana koja*** je ***akreditirana u državi članici za provođenje potvrda i koja je neovisna*** o poduzeću, nije u sukobu interesa, ima ***dokazano iskustvo, stručnost i kompetencije*** u području okoliša***, klime*** i ljudskih prava i ***odgovorna*** je za kvalitetu i pouzdanost revizije ***ili procjene te ispunjava minimalne standarde utvrđene u delegiranom aktu kako je opisano u članku 14. stavku 4.a***;

Amandman 119

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka j

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(j) „industrijska ***inicijativa”*** znači ***kombinacija dobrovoljnih postupaka***, ***alata*** i ***mehanizama*** dužne pažnje ***u lancu vrijednosti, uključujući neovisne provjere koje provodi treća strana, koju razvijaju*** i ***nadziru*** vlade, industrijska udruženja ***ili*** skupine zainteresiranih organizacija;	(j) „industrijska ***ili inicijativa s više dionika”*** znači ***inicijativa u kojoj sudjeluju poduzeća, koja pruža standarde, postupke***, ***alate*** i/***ili mehanizme kako bi poduprla, pratila, ocijenila, potvrdila i/ili provjerila aspekte njihove*** dužne pažnje ***ili dužne pažnje njihovih društva kćeri i/ili poslovnih odnosa. Takve inicijative mogu razviti*** i ***nadzirati*** vlade, industrijska udruženja, skupine zainteresiranih organizacija ***ili organizacije civilnog društva***;

Amandman 120

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka l

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(l) „ozbiljan negativan učinak” znači negativan učinak na okoliš ili ljudska prava koji je posebno značajan po svojoj prirodi ili utječe na velik broj osoba ili veliko područje okoliša, ili koji je nepopravljiv ili ga je posebno teško ispraviti zbog mjera potrebnih za obnovu stanja koje je prevladavalo prije učinka;	***Briše se.***

Amandman 121

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točna n

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(n) „dionici” znači ***zaposlenici poduzeća, zaposlenici njegovih društava kćeri i drugi pojedinci, skupine, zajednice*** ili ***subjekti na čija prava*** ili ***interese utječu*** ili ***bi mogli utjecati proizvodi***, ***usluge*** i ***poslovanje tog poduzeća***, njegovih društava kćeri i ***njegovih poslovnih odnosa***;	(n) „***zahvaćeni*** dionici” znači ***pojedinci, skupine ili zajednice koji imaju prava ili legitimne interese na koje utječu*** ili ***bi mogli utjecati negativni učinci koji proizlaze iz aktivnosti*** ili ***djelovanja poduzeća*** ili ***aktivnosti ili djelovanja subjekata u njegovu vrijednosnom lancu te legitimni predstavnici takvih pojedinaca ili skupina***, ***uključujući radnike i njihove predstavnike*** i ***sindikate poduzeća***, njegovih društava kćeri i ***u cijelom vrijednosnom lancu, ili u slučajevima kada nema pojedinaca, skupina ili zajednica na koje utječu negativni učinci na okoliš, vjerodostojne i iskusne organizacije čija svrha uključuje zaštitu okoliša***;

Amandman 122

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka na (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(na) „ranjivi dionici" znači zahvaćeni dionici koji su marginalizirani i u ranjivom položaju zbog posebnih konteksta ili intersekcijskih čimbenika, uključujući, među ostalim, spol, rod, dob, rasu, etničku pripadnost, klasu, kastu, obrazovanje, autohtoni narodi, migrantski status, invaliditet te socijalni i gospodarski status te dionike koji žive na područjima zahvaćenima sukobima i visokorizičnim područjima, koji su uzroci raznih i često nerazmjernih negativnih učinaka te uzrokuju diskriminaciju i dodatnu prepreku sudjelovanju i pristupu pravosuđu;

Amandman 123

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka q

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(q) ***„odgovarajuća mjera"*** znači ***mjera kojom*** se mogu ostvariti ciljevi dužne pažnje***, razmjerna*** stupnju ozbiljnosti i vjerojatnosti ***negativnog*** učinka, i ***razumno dostupna poduzeću, uzimajući*** u obzir okolnosti konkretnog slučaja, uključujući obilježja gospodarskog sektora ***i specifičnog poslovnog odnosa*** i ***utjecaj poduzeća na taj odnos te potrebu da se osigura određivanje prioriteta djelovanja.***	(q) ***„odgovarajuće mjere"*** znači ***mjere kojima*** se mogu ostvariti ciljevi dužne pažnje ***i učinkovito rješavati negativan učinak utvrđen u skladu s člankom 6. na način proporcionalan i razmjeran*** stupnju ozbiljnosti i vjerojatnosti ***negativnog*** učinka ***te proporcionalan i razmjeran veličini***, ***resursima*** i ***kapacitetima poduzeća. Pritom se uzimaju*** u obzir okolnosti konkretnog slučaja, uključujući ***prirodu negativnog učinka,*** obilježja gospodarskog sektora***, prirodu specifičnih djelatnosti, proizvoda*** i ***usluga poduzeća, specifičan poslovni odnos;***

Amandman 124

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka qa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(qa) „utjecaj" znači sposobnost poduzeća da promjeni prakse subjekta koji uzrokuje negativni učinak ili mu doprinosi;

Amandman 125

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka qb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(qb) „prouzrokovati negativan učinak” znači da su aktivnosti poduzeća same po sebi dovoljne da proizvedu negativan učinak;

Amandman 126

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka qc (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(qc) „doprinositi negativnom učinku” znači da aktivnosti poduzeća, zajedno s aktivnostima drugih subjekata, prouzročuje učinak ili da aktivnosti poduzeća uzrokuju, olakšavaju ili potiču drugi subjekt da prouzroči negativan učinak. Doprinos mora biti znatan, što znači da ne uključuje manje ili trivijalne doprinose. Procjena u kojoj je mjeri doprinos znatan i razumijevanje u kojem slučaju aktivnosti poduzeća uzrokuju, olakšavaju ili potiču drugi subjekt da ima negativan učinak mogu uključivati razmatranje više čimbenika. U obzir se mogu uzeti sljedeći čimbenici:
	— u kojoj mjeri poduzeće može poticati ili motivirati negativan učinak drugog poduzeća, odnosno do koje razine je određena aktivnost povećala rizik od negativnog učinka,
	— u kojoj je mjeri poduzeće moglo ili trebalo znati za negativan učinak ili za postojanje mogućnosti negativnog učinka, odnosno razina predvidljivosti,
	— u kojoj je mjeri neka aktivnost poduzeća ublažila negativan učinak ili smanjila rizik od negativnog učinka.
	Samo postojanje poslovnog odnosa ili aktivnosti kojim su uspostavljeni općeniti uvjeti u kojima se mogu dogoditi negativni učinci samo po sebi ne predstavlja odnos „doprinosa”. Predmetnom aktivnosti trebalo bi znatno povećati rizik od negativnog utjecaja.

Amandman 127

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka qd (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(qd) biti „izravno povezan s negativnim učinkom” znači da postoji veza između negativnog učinka i proizvoda, usluga ili poslovanja poduzeća putem drugog poslovnog odnosa i ako poduzeće nije uzrokovalo učinak niti mu doprinijelo. Izravno povezani odnosi nisu definirani izravnim ugovornim odnosima. Isto tako, izravna povezanost ne podrazumijeva da se odgovornost premješta s poslovnog odnosa koji ima negativan učinak na poduzeće s kojim je povezano.

Amandman 128

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka qe (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(qe) „na temelju rizika” znači razmjerno vjerojatnosti i ozbiljnosti potencijalnih negativnih učinaka.

Amandman 129

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka qf (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(qf) „čimbenici rizika” znači čimbenici rizika na razini poduzeća, čimbenici rizika poslovnog modela, geografski čimbenici rizika, čimbenici rizika koji se odnose na proizvod i uslugu te sektorski čimbenici rizika;

Amandman 130

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1. – točka qg (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(qg) „ozbiljnost negativnog učinka” znači opseg, razmjer i nepopravljivost, pri čemu bi u obzir trebalo uzeti težinu negativnog učinka, uključujući broj pojedinaca koji su pogođeni ili će biti pogođeni, mjeru u kojoj je okoliš oštećen ili bi mogao biti oštećen ili na drugi način pogođen, njegovu nepovratnost i ograničenja mogućnosti ponovnog uspostavljanja situacije u kojoj su se pogođeni pojedinci ili okoliš nalazili prije učinka.

Amandman 131

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 28. radi izmjene Priloga kako bi se osigurala njegova usklađenost s ciljevima Unije u pogledu ljudskih prava i okoliša.

Amandman 132

Prijedlog direktive

Članak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 3.a
	Klauzula o jedinstvenom tržištu
	1. Komisija i države članice koordiniraju svoje aktivnosti tijekom prenošenja ove Direktive i nakon toga u cilju postizanja potpune usklađenosti među državama članicama kako bi se stvorili jednaki uvjeti za poduzeća i spriječila fragmentacija jedinstvenog tržišta.
	2. Komisija razmatra, šest godina nakon stupanja na snagu ove Direktive, jesu li potrebne promjene razine usklađenosti na temelju ove Direktive kako bi se osigurali jednaki uvjeti za poduzeća na jedinstvenom tržištu, uključujući mogu li se odredbe ove Direktive pretvoriti u uredbu.

Amandman 133

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da poduzeća provode dužnu pažnju u području ljudskih prava i okoliša kako je utvrđeno u člancima od 5. do 11. („dužna pažnja”) provodeći sljedeće radnje:	1. Države članice osiguravaju da poduzeća provode dužnu pažnju u području ljudskih prava i okoliša ***koja se temelji na riziku*** kako je utvrđeno u člancima od 5. do 11. („dužna pažnja”) provodeći sljedeće radnje:

Amandman 134

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ca) prema potrebi, određivanje prioriteta potencijalnih i stvarnih negativnih učinaka u skladu s člankom 8.b;

Amandman 135

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1. – točka cb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(cb) ispravljanje stvarnih negativnih učinaka u skladu s člankom 8.c;

Amandman 136

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) uspostavu i ***održavanje postupka*** podnošenja pritužbi u skladu s člankom 9.;	(d) uspostavu ***ili sudjelovanje u mehanizmu obavješćivanja*** i ***izvansudskom mehanizmu*** podnošenja pritužbi u skladu s člankom 9.;

Amandman 137

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) praćenje djelotvornosti politike i mjera dužne pažnje u skladu s člankom 10.;	(e) praćenje ***i provjera*** djelotvornosti politike i mjera dužne pažnje u skladu s člankom 10.;

Amandman 138

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1. – točka fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(fa) savjetovanje s zahvaćenim dionicima i suradnju s njima na smislen način u skladu s člankom 8.d.

Amandman 139

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Poduzeća čuvaju dokumentaciju kojom dokazuju svoju usklađenost s ovom Direktviom najmanje deset godina.

Amandman 140

Prijedlog direktive

Članak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 4.a
	Potpora dužnoj pažnji na razini grupe
	1. Države članice osiguravaju da matična poduzeća mogu provoditi radnje kojima se može pomoći njihovim poduzećima kćerima koja su obuhvaćena područjem primjene ove Direktive da ispune svoje obveze utvrđene u člancima od 5. do 11. i članku 15. Time se ne dovodi u pitanje građanskopravna odgovornost poduzeća kćeri u skladu s člankom 22.
	2. Matično poduzeće može poduzimati radnje doprinosi ispunjavanju obveza poduzeća kćeri u pogledu dužnje pažnje u skladu sa stavkom 1., pod sljedećim uvjetima:
	(a) poduzeće kći dostavlja sve relevantne i potrebne informacije svojem matičnom poduzeću i surađuje s njim;
	(b) poduzeće kći poštuje politiku dužne pažnje svojeg matičnog poduzeća;
	(c) matično poduzeće u skladu s tim prilagođava svoju politiku dužne pažnje kako bi osiguralo ispunjavanje obveza iz članka 5. stavka 1. u pogledu poduzeća kćeri;
	(d) poduzeće kći integrira dužnu pažnju u sve svoje politike i sustave upravljanja rizicima u skladu s člankom 5.;

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(e) ako je potrebno, poduzeće kći nastavlja poduzimati odgovarajuće mjere u skladu s člancima 7. i 8. te nastavlja ispunjavati svoje obveze iz članaka 8.a, 8.b i 8.d;
	(f) ako matično poduzeće obavlja određene radnje u ime poduzeće kćeri, i matično poduzeće i poduzeće kći o tome jasno i transparentno obavješćuju relevantne dionike i javnost;
	(g) poduzeće kći integrira pitanja klime u sve svoje politike i sustave upravljanja rizicima u skladu s člankom 15.;

Amandman 141

Prijedlog direktive

Članak 5. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da poduzeća integriraju dužnu pažnju u ***sve*** svoje korporativne politike i da imaju uspostavljenu politiku dužne pažnje. Politika dužne pažnje sadržava sve sljedeće elemente:	1. Države članice osiguravaju da poduzeća integriraju dužnu pažnju u svoje ***relevantne*** korporativne politike i da imaju uspostavljenu politiku dužne pažnje. Politika dužne pažnje sadržava sve sljedeće elemente:

Amandman 142

Prijedlog direktive

Članak 5. – stavak 1. – točka -a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-a) opis mogućih ili stvarnih negativnih učinaka koje je poduzeće utvrdilo u skladu s člankom 6.;

Amandman 143

Prijedlog direktive

Članak 5. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) opis načina na koji poduzeće pristupa dužnoj pažnji, među ostalim dugoročno;	(a) opis načina na koji poduzeće pristupa dužnoj pažnji, među ostalim ***kratkoročno, srednjoročno i*** dugoročno;

Amandman 144

Prijedlog direktive

Članak 5. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) kodeks ponašanja u kojem se ***opisuju*** pravila i načela ***kojih*** se ***moraju pridržavati zaposlenici*** i ***društva kćeri poduzeća***;	(b) kodeks ponašanja u kojem se ***utvrđuju*** pravila, načela i ***mjere koje je potrebno slijediti i provesti, prema potrebi, u cijelom poduzeću i njegovim poduzećima kćerima u svim poslovnim procesima. Cilj kodeksa ponašanja je osigurati da poduzeće poštuje ljudska prava*** i ***okoliš te je pritom usklađen s temeljnim vrijednostima Unije***;

Amandman 145

Prijedlog direktive

Članak 5. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) opis postupaka uspostavljenih radi provedbe dužne pažnje, uključujući mjere poduzete ***za provjeru usklađenosti*** s ***kodeksom ponašanja i za proširenje njegove primjene na uvriježene poslovne odnose***.	(c) opis uspostavljenih postupaka ***i odgovarajućih mjera poduzetih*** radi provedbe dužne pažnje ***u vrijednosnom lancu u skladu s člancima 7. i 8.***, uključujući ***odgovarajuće*** mjere poduzete ***radi uključivanja dužne pažnje u vlastiti poslovni model, prakse zapošljavanja i nabave sa subjektima*** s ***kojima poduzeće ima poslovni odnos te mjere poduzete radi praćenja i provjere aktivnosti dužne pažnje***.

Amandman 146

Prijedlog direktive

Članak 5. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice osiguravaju da poduzeća ***svake godine ažuriraju*** svoju politiku dužne pažnje.	2. Države članice osiguravaju da poduzeća ***kontinuirano preispituju*** svoju politiku dužne pažnje ***te da je ažuriraju u slučaju znatnih promjena***.

Amandman 147

Prijedlog direktive

Članak 5. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Poduzeća provode politiku dužne pažnje koja je proporcionalna i razmjerna vjerojatnosti i ozbiljnosti mogućih negativnih učinaka i ozbiljnosti njihovih stvarnih negativnih učinaka te posebnim uvjetima i čimbenicima rizika, posebno s obzirom na sektor i lokaciju djelatnosti, veličinu i duljinu lanca vrijednosti, veličinu poduzeća, njegove kapacitete, resurse i utjecaj.

Amandman 148

Prijedlog direktive

Članak 5. – stavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.b Kada poduzeća posluju u područjima u stanju oružanog sukoba ili krhkih postkonfliktnih područja, u područjima pod okupacijom i/ili pripojenjima, kao i u područjima sa slabim ili nepostojećim upravljanjem i sigurnošću, kao što su neuspješne države, države članice osiguravaju da poštuju obveze na temelju međunarodnog humanitarnog prava i da provode pojačanu dužnu pažnju osjetljivu na sukob u okviru svojih poslovnih procesa i odnosa tako da u svoju dužnu pažnju integriraju analizu sukoba koja se temelji na smislenom angažmanu dionika koji je osjetljiv na sukob, a obuhvaća temeljne uzroke, okidače i strane koje pokreću sukob te posljedice aktivnosti poduzeća na sukob.

Amandman 149

Prijedlog direktive

Članak 6. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Utvrđivanje stvarnih i potencijalnih negativnih učinaka	Utvrđivanje ***i procjena*** stvarnih i potencijalnih negativnih učinaka

Amandman 150

Prijedlog direktive

Članak 6. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da poduzeća poduzmu odgovarajuće mjere za ***utvrđivanje stvarnih*** i ***potencijalnih negativnih učinaka*** na ljudska prava i okoliš koji proizlaze iz njihova ***vlastitog*** poslovanja ***ili poslovanja*** njihovih ***društava*** kćeri i***, kada su povezani*** s njihovim lancima vrijednosti***, iz njihovih uvriježenih poslovnih odnosa, u skladu sa stavcima 2., 3. i 4***.	1. Države članice osiguravaju da poduzeća poduzmu odgovarajuće mjere za ***sveobuhvatnu ocjenu učinaka njihova poslovanja, poduzeća kćeri*** i ***poslovnih odnosa kako bi utvrdila i procijenila stvarne i potencijalne negativne učinke*** na ljudska prava i okoliš koji proizlaze iz njihova poslovanja***, proizvoda i usluga ili*** njihovih ***poduzeća*** kćeri i ***onih povezanih*** s njihovim lancima vrijednosti ***te uzrokuju li ili pridonose ili su izravno povezani s tim učincima***.

Amandman 151

Prijedlog direktive

Članak 6. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Odstupajući od stavka 1., od poduzeća iz članka 2. stavka 1. točke (b) i članka 2. stavka 2. točke (b) zahtijeva se samo*** da ***utvrde stvarne i potencijalne ozbiljne negativne učinke relevantne za predmetni sektor naveden u članku 2. stavku 1. točki (b).***	2. ***Države članice osiguravaju*** da***, u okviru postupka dužne pažnje, poduzeća:***
	(a) utvrde gdje je najvjerojatnije da će doći do negativnih učinaka i u kojima je najvjerojatnije da će biti ozbiljni, uključujući utvrđivanje pojedinačnih rizičnijih operacija, društava kćeri i poslovnih odnosa kojima bi trebalo dati prioritet, uzimajući u obzir relevantne čimbenike rizika; i
	(b) provedu detaljne procjene prioritetnih operacija, poduzeća kćeri i poslovnih odnosa kako bi se utvrdila priroda i razmjer specifičnih stvarnih i potencijalnih negativnih učinaka.

Amandman 152

Prijedlog direktive

Članak 6. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Pri utvrđivanju pojedinačnih rizičnijih poslovnih odnosa relevantni čimbenici rizika na razini poduzeća uključuju pitanje je li poslovni odnos uspostavljen s poduzećem koje je obuhvaćeno ovom Direktivom.

Amandman 153

Prijedlog direktive

Članak 6. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Kada poduzeća iz članka 3. točke (a) podtočke iv. pružaju ***kredite, zajmove ili druge*** financijske usluge, utvrđivanje stvarnih i potencijalnih negativnih učinaka na ljudska prava i okoliš provodi se ***samo*** prije pružanja te usluge.	3. Kada poduzeća iz članka 3. točke (a) podtočke iv. pružaju financijske usluge, utvrđivanje stvarnih i potencijalnih negativnih učinaka na ljudska prava i okoliš provodi se prije pružanja te ***usluge i prije naknadnih financijskih operacija te, ako se o mogućim rizicima obavijesti putem postupaka iz članka 9., tijekom pružanja*** usluge.

Amandman 154

Prijedlog direktive

Članak 6. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice osiguravaju da, za potrebe utvrđivanja negativnih učinaka iz stavka 1. na temelju, ako je prikladno, kvantitativnih i kvalitativnih informacija, poduzeća ***imaju pravo iskoristiti odgovarajuće*** resurse, uključujući neovisna izvješća i informacije prikupljene u okviru ***postupka za podnošenje pritužbi predviđenog u članku*** 9. Poduzeća ***prema potrebi provode i savjetovanja*** s potencijalno pogođenim ***skupinama***, uključujući radnike i druge relevantne dionike, kako bi prikupila informacije o ***stvarnim*** ili ***potencijalnim negativnim učincima***.	4. Države članice osiguravaju da, za potrebe utvrđivanja ***i procjene*** negativnih učinaka iz stavka 1. na temelju, ako je prikladno, kvantitativnih i kvalitativnih informacija, ***uključujući relevantne raščlanjene podatke koje poduzeće može razumno pribaviti,*** poduzeća ***koriste odgovarajuće metode i*** resurse, uključujući ***javna izvješća,*** neovisna izvješća i informacije prikupljene u okviru ***mehanizma obavješćivanja i izvansudskog mehanizma za pritužbe iz članka*** 9. Poduzeća ***također održavaju smislenu suradnju u skladu s člankom 8.d*** s potencijalno pogođenim ***dionicima***, uključujući radnike i druge relevantne dionike, kako bi prikupila informacije o ***njima te utvrdila i procijenila stvarne*** ili ***potencijalne štetne učinke***.

Amandman 155

Prijedlog direktive

Članak 6. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4.a U slučaju da nisu dostupne sve potrebne informacije u vezi s njegovim lancem vrijednosti, poduzeće objašnjava napore koje je poduzelo kako bi dobilo potrebne informacije o svojem lancu vrijednosti, razloge zbog kojih se ne mogu dobiti sve potrebne informacije i svoje planove za dobivanje potrebnih informacija u budućnosti.

Amandman 156

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da poduzeća poduzmu odgovarajuće mjere za sprečavanje ili, ako sprečavanje nije moguće ili nije odmah moguće, da na odgovarajući način ublaže potencijalne negativne učinke na ljudska prava i okoliš koji su utvrđeni ili su trebali biti utvrđeni na temelju članka 6., u skladu ***sa stavcima 2., 3., 4. i 5. ovog članka***.	1. Države članice osiguravaju da poduzeća poduzmu odgovarajuće mjere za sprečavanje ili, ako sprečavanje nije moguće ili nije odmah moguće ***ili je bilo neuspješno***, da na odgovarajući način ublaže potencijalne negativne učinke na ljudska prava i okoliš koji su utvrđeni ili su trebali biti utvrđeni na temelju članka 6., u skladu ***s ovim člankom***.

Amandman 157

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Za potrebe ovog članka, u slučajevima kad poduzeće može prouzročiti potencijalan negativan učinak, odgovarajućim mjerama smatraju se mjere čiji je cilj sprečavanje ili ublažavanje potencijalnog negativnog učinka. U slučajevima kad poduzeće može doprinijeti negativnom učinku, odgovarajućim mjerama smatraju se mjere čiji je cilj spriječiti ili ublažiti doprinos učinku, korištenjem ili povećanjem utjecaja poduzeća u odnosu na ostale odgovorne strane kako bi se spriječio ili ublažio potencijalni negativni učinak. U slučajevima kad poslovanje, proizvodi ili usluge poduzeća mogu biti izravno povezani s negativnim učinkom preko poslovnih odnosa s drugim subjektima, odgovarajućim mjerama smatraju se mjere čiji je cilj korištenje ili povećanje utjecaja poduzeća u odnosu na odgovorne strane kako bi se pokušao spriječiti ili ublažiti potencijalni negativni učinak i utjecalo na subjekt koji uzrokuje učinak.

Amandman 158

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.b Za potrebe ovog članka pretpostavlja se da su financijska poduzeća izravno povezana s negativnim učinkom u svojem lancu vrijednosti, a da ga pritom ne uzrokuju ili mu ne doprinose.

Amandman 159

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Poduzeća su dužna, prema potrebi, poduzeti sljedeće mjere:	2. Poduzeća su dužna, prema potrebi, poduzeti ***odgovarajuće mjere, uključujući sljedeća djelovanja***:

Amandman 160

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) ako je to potrebno zbog prirode ili složenosti mjera potrebnih za sprečavanje, izraditi i provesti plan preventivnih mjera s razumnim i jasno definiranim rokovima za djelovanje te kvalitativnim i kvantitativnim pokazateljima za mjerenje poboljšanja. Plan preventivnih mjera ***izrađuje*** se ***uz savjetovanje*** s ***pogođenim dionicima;***	(a) ako je to potrebno zbog prirode ili složenosti mjera potrebnih za sprečavanje, izraditi i provesti plan preventivnih mjera s razumnim i jasno definiranim rokovima za ***provedbu odgovarajućih mjera i*** djelovanje te kvalitativnim i kvantitativnim pokazateljima za mjerenje poboljšanja. Plan preventivnih mjera ***primjenjiv je i točno prilagođen okolnostima poslovanja poduzeća i vrijednosnog lanca. Izrada i provedba plana klimatske tranzicije u skladu s člankom 15. smatra*** se ***odgovarajućom mjerom za sprečavanje negativnih učinaka na okoliš povezanih*** s ***ublažavanjem klimatskih promjena u skladu sa stavkom 1. ovog članka.***

Amandman 161

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ***tražiti ugovorna jamstva od poslovnog partnera*** s kojim ima ***izravan*** poslovni odnos da će osigurati usklađenost s kodeksom ponašanja poduzeća i, prema potrebi, ***plan*** preventivnih mjera***, među ostalim traženjem odgovarajućih ugovornih jamstava od svojih partnera***, u mjeri u kojoj su njihove aktivnosti dio lanca vrijednosti poduzeća ***(kaskadna metoda sklapanja ugovora)***. Ako se ishode takva ugovorna jamstva, primjenjuje se stavak 4.;	(b) ***razmotriti mogućnost sklapanja ugovornih odredbi s partnerom*** s kojim ima poslovni odnos, da će osigurati usklađenost s kodeksom ponašanja poduzeća i, prema potrebi, ***planom*** preventivnih mjera***. Od partnera s kojima poduzeće ima poslovni odnos može se tražiti da sa svojim partnerima uspostave odgovarajuće razumne***, ***nediskriminatorne i pravične ugovorne odredbe*** u mjeri u kojoj su njihove aktivnosti dio lanca vrijednosti poduzeća. Ako se ishode takva ugovorna jamstva, primjenjuje se stavak 4.;

Amandman 162

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) ***poduzeti potrebna*** ulaganja, na primjer u upravljačke ili ***proizvodne*** procese i ***infrastrukture***, ***kako bi se uskladila sa stavkom 1.***;	(c) ***provesti potrebne izmjene, poboljšanja, povlačenja ili*** ulaganja ***u vlastito poslovanje poduzeća***, na primjer u upravljačke***, proizvodne*** ili ***druge operativne*** procese***, objekte, proizvode*** i ***sljedivost proizvoda***, ***projekte, usluge i vještine***;

Amandman 163

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 2. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ca) prilagoditi poslovne modele i strategije, uključujući prakse nabave, među ostalim one koje doprinose plaćama i prihodima svojih dobavljača dostatnima za život, kako bi se okončali ili ublažili potencijalni negativni učinci te razvile i upotrebljavale politike nabave kojima se ne potiču potencijalni negativni učinci na ljudska prava ili okoliš;

Amandman 164

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 2. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) pružiti ciljanu i razmjernu potporu MSP-u s kojim poduzeće ima ***uvriježen*** poslovni odnos ***ako bi se usklađenošću s kodeksom ponašanja ili planom korektivnih mjera ugrozila održivost MSP-a***;	(d) pružiti ciljanu i razmjernu ***financijsku i administrativnu*** potporu MSP-u s kojim poduzeće ima poslovni odnos;

Amandman 165

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 2. – točka da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(da) uspostaviti poslovni odnos u pogledu očekivanja poduzeća u vezi s okončanjem i ublažavanjem potencijalnih negativnih učinaka, među ostalim pružanjem ili omogućavanjem pristupa izgradnji kapaciteta, smjernicama, administrativnoj i financijskoj potpori kao što su zajmovi ili financiranje, uzimajući u obzir resurse, znanje i ograničenja poslovnog partnera;

Amandman 166

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 2. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) u skladu s pravom Unije, uključujući pravo tržišnog natjecanja, surađivati s drugim subjektima, među ostalim, ***ako je to potrebno,*** kako bi se povećala sposobnost poduzeća da okonča negativan učinak, posebno ako nijedna druga mjera nije prikladna ili djelotvorna.	(e) u skladu s pravom Unije, uključujući pravo tržišnog natjecanja, surađivati s drugim subjektima, među ostalim, kako bi se povećala sposobnost poduzeća da okonča negativan učinak, posebno ako nijedna druga mjera nije prikladna ili djelotvorna.

Amandman 167

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 2. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ea) ako postoji izravna povezanost s učincima do kojih dolazi u poslovnim odnosima s drugim poduzećima koja posluju u Uniji, odgovarajuće mjere mogu uključivati obavješćivanje relevantnog nadzornog tijela uz istodobni nastavak ulaganja razumnih napora kako bi se nastojao spriječiti ili ublažiti učinak.

Amandman 168

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Pri distribuciji ili prodaji proizvoda ili pružanju usluge poduzeća poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurala da su sastav, dizajn i komercijalizacija proizvoda ili usluge u skladu s pravom Unije i da ne dovode do negativnih učinaka, bilo pojedinačnih bilo kolektivnih. U tom se pogledu posebna pozornost posvećuje potencijalnom negativnom učinku na djecu.

Amandman 169

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. U pogledu mogućih negativnih učinaka koji se ne bi mogli spriječiti ili na odgovarajući način ublažiti mjerama iz stavka 2., poduzeće može tražiti da sklopi ugovor s partnerom s kojim je u neizravnom odnosu kako bi se postigla usklađenost s kodeksom ponašanja ili planom preventivnih mjera poduzeća. Ako se takav ugovor sklopi, primjenjuje se stavak 4.	***Briše se.***

Amandman 170

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ugovorna jamstva ili ugovor popraćeni su ***odgovarajućim*** mjerama za ***provjeru usklađenosti. Za potrebe provjere usklađenosti poduzeće se može poslužiti odgovarajućom industrijskom inicijativom ili se obratiti neovisnoj trećoj strani koja provodi provjeru.***	***Ugovorne odredbe popraćene*** su mjerama za ***potporu provedbi dužne pažnje.***

Amandman 171

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 4. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako su ***ugovorna jamstva dobivena od MSP-a*** ili je sklopljen ugovor s ***MSP-om***, uvjeti moraju biti pošteni, razumni i nediskriminirajući. Ako se mjere za provjeru usklađenosti provode u odnosu na MSP-ove, poduzeće snosi trošak provjere koju provodi neovisna treća strana.	Ako su ***uspostavljene odredbe, uključujući one ugovorne,*** ili je sklopljen ugovor s ***poslovnim odnosom***, uvjeti moraju biti pošteni, razumni i nediskriminirajući. Ako se mjere za provjeru usklađenosti provode u odnosu na MSP-ove, poduzeće snosi trošak provjere koju provodi neovisna treća strana. ***Na zahtjev MSP-a oni u cijelosti pokrivaju troškove ili ih dijele s poduzećem. MSP-ovi mogu podijeliti rezultate provjera provedenih u vezi s njima s više poduzeća.***
	Ugovorne odredbe koje se traže u skladu sa stavkom 2. nisu takve da dovode do prijenosa odgovornosti za provedbu dužne pažnje u skladu s ovom Direktivom i odgovornosti ako to se to ne učini.
	Pri traženju takvih ugovornih odredbi poduzeća procjenjuju može li se razumno očekivati da će poslovni partner poštovati te odredbe.

Amandman 172

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 5. – podstavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U pogledu potencijalnih negativnih učinaka u smislu stavka 1. koji se nisu mogli spriječiti ili na odgovarajući način ublažiti ***mjerama iz stavaka 2., 3. i 4.***, poduzeće se mora suzdržati od uspostave novih ili produljenja postojećih odnosa s partnerom s kojim ima uspostavljen poslovni odnos ili u čijem su lancu vrijednosti učinci nastali te, ako mu pravo koje uređuje njihove odnose to dopušta, poduzeti sljedeće radnje:	U pogledu potencijalnih negativnih učinaka u smislu stavka 1. ***koje je poduzeće prouzročilo ili kojima je doprinijelo te*** koji se nisu mogli spriječiti ili na odgovarajući način ublažiti ***i ako nema razumnih izgleda za promjenu***, poduzeće se mora suzdržati od uspostave novih ili produljenja postojećih odnosa s partnerom s kojim ima uspostavljen poslovni odnos ili u čijem su lancu vrijednosti učinci nastali te, ako mu pravo koje uređuje njihove odnose to dopušta, poduzeti sljedeće radnje ***kao krajnju mjeru, u skladu s odgovornim odustajenjem od sudjelovanja***:

Amandman 173

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 5. – podstavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) privremeno obustaviti poslovne odnose s predmetnim partnerom i istodobno se nastaviti zalagati za sprečavanje i ***smanjenje*** učinka ***na najmanju moguću mjeru, ako je razumno očekivati da će ta zalaganja imati učinka u kratkoročnom razdoblju***;	(a) privremeno obustaviti poslovne odnose s predmetnim partnerom i istodobno se nastaviti zalagati za sprečavanje i ***ublažavanje*** učinka;

Amandman 174

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 5. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) raskinuti poslovni odnos s obzirom na predmetne aktivnosti ako ***je potencijalni negativan učinak ozbiljan***.	(b) raskinuti poslovni odnos s obzirom na predmetne aktivnosti ***zbog ozbiljnosti potencijalnog negativnog učinka ili*** ako ***nisu ispunjeni uvjeti za privremenu obustavu iz točke (a)***.

Amandman 175

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 5. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Prije privremene obustave poslovnih odnosa ili raskida poslovnog odnosa od poduzeća se najprije zahtijeva da procijene bi li negativni učinci toga bili veći od negativnog učinka koji se namjerava spriječiti ili ublažiti. Ako je to slučaj, poduzeća se mogu suzdržati od privremene obustave poslovnih odnosa ili raskida poslovnog odnosa. Ako poduzeća privremeno obustave poslovne odnose ili raskinu poslovni odnos, oni također poduzimaju korake za sprečavanje, ublažavanje ili okončavanje učinaka obustave ili raskida, o tome u razumnom roku obavješćuju poslovnog partnera i preispituju tu odluku.

Amandman 176

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 5. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju mogućnost raskida poslovnog odnosa u ugovorima koji su uređeni njihovim zakonima.	Države članice osiguravaju mogućnost ***obustave ili*** raskida poslovnog odnosa u ugovorima koji su uređeni njihovim zakonima***, osim ugovora u kojima su stranke zakonski obvezne sklopiti ih. Poduzeća se mogu obratiti nadzornim tijelima kako bi dobila smjernice o koracima koje trebaju poduzeti.***

Amandman 177

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Odstupajući od stavka 5. točke (b), kada poduzeća iz članka 3. točke (a) podtočke iv. ***pružaju kredite, zajmove*** ili ***druge*** financijske usluge, od njih se ne zahtijeva da raskinu ugovor o ***kreditu***, ***zajmu ili drugi ugovor*** o financijskim uslugama ako ***je razumno očekivati da bi to moglo uzrokovati znatnu štetu subjektu*** kojem se pruža ta usluga.	6. Odstupajući od stavka 5. ***prvog podstavka*** točke (b), kada poduzeća iz članka 3. točke (a) podtočke iv. ***subjektima koji prouzročuju potencijalne negativne učinke u smislu stavka 1.*** ili ***im doprinose pružaju*** financijske usluge, od njih se ne zahtijeva da raskinu ugovor o ***financijskim uslugama ako je to strogo nužno kako bi se spriječio stečaj subjekta kojem se pruža ta usluga. Osim stavka 5. drugog podstavka, odluka o raskidanju ugovora o financijskim uslugama kojom se odstupa od stavka 5. prvog podstavka točke (b) može se donijeti kao krajnja mjera samo ako nastojanja poduzeća iz članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke iv. u konačnici nisu utjecala na subjekt kojem se pruža ta usluga kako bi se spriječili ili na odgovarajući način ublažili štetni potencijalni negativni učinci.***

Amandman 178

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da poduzeća poduzmu odgovarajuće mjere kako bi okončala stvarne negativne učinke koji su utvrđeni ili su trebali biti utvrđeni na temelju članka 6., u skladu ***sa stavcima od 2. do 6. ovog članka***.	1. Države članice osiguravaju da poduzeća poduzmu odgovarajuće mjere kako bi okončala stvarne negativne učinke koji su utvrđeni ili su trebali biti utvrđeni na temelju članka 6., u skladu ***s ovim člankom***.

Amandman 179

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako se negativan učinak ne može okončati, države članice osiguravaju da poduzeća ***smanje*** opseg takvog učinka ***na najmanju moguću mjeru***.	2. Ako se negativan učinak ne može ***odmah*** okončati, države članice osiguravaju da poduzeća ***na primjeren način ublaže*** opseg takvog učinka***, uz istodobno ulaganje napora da se taj negativni učinak okonča***.

Amandman 180

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Za potrebe ovog članka, u slučajevima kad je poduzeće prouzročilo stvarni učinak, odgovarajućim mjerama smatraju se mjere čiji je cilj ublažavanje opsega stvarnog negativnog učinka i saniranje štete. U slučajevima kad je poduzeće doprinijelo stvarnom negativnom učinku, odgovarajućim mjerama smatraju se mjere čiji je cilj ublažiti doprinos učinku, korištenjem ili povećanjem utjecaja poduzeća u odnosu na ostale odgovorne strane kako bi se ublažio potencijalni negativni učinak i doprinijelo saniranju štete u jednakom omjeru s doprinosom. U slučajevima kad su poslovanje, proizvodi ili usluge poduzeća izravno povezani s negativnim učinkom preko odnosa s drugim subjektima, odgovarajućim mjerama smatraju se mjere čiji je cilj korištenje ili povećanje utjecaja poduzeća u odnosu na odgovorne strane kako bi se pokušao ublažiti negativni učinak. Poduzeće koje je izravno povezano s negativnim učinkom razmatra korištenje svojeg utjecaja u odnosu na odgovorne strane kako bi se omogućila sanacija štete prouzročene učinkom.

Amandman 181

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.b Za potrebe ovog članka pretpostavlja se da su financijska poduzeća izravno povezana s negativnim učinkom u svojem lancu vrijednosti, a da ga pritom ne uzrokuju ili mu ne doprinose.

Amandman 182

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 3. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Poduzeća su dužna, prema potrebi, poduzeti sljedeće mjere:	3. Poduzeća su dužna, prema potrebi, poduzeti odgovarajuće mjere, uključujući sljedeća djelovanja:

Amandman 183

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) neutralizirati negativan učinak ili ***smanjiti*** njegov opseg ***na najmanju moguću mjeru, među ostalim plaćanjem odštete pogođenim osobama i financijske naknade pogođenim zajednicama***. Djelovanje mora biti razmjerno važnosti i opsegu negativnog učinka te doprinosu postupanja poduzeća prema negativnom učinku;	(a) ***u skladu s člankom 8.c*** neutralizirati negativan učinak ili ***na odgovarajući način ublažiti*** njegov opseg ***vraćanjem pogođenih osoba i/ili okoliša u situaciju koja je jednaka ili što je moguće bliža njihovoj situaciji prije učinka***. Djelovanje mora biti razmjerno ***i primjereno*** važnosti i opsegu negativnog učinka te doprinosu postupanja poduzeća prema negativnom učinku ***te resursima i utjecaju poduzeća***;

Amandman 184

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 3. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ako je to potrebno zbog činjenice da se negativni učinak ne može odmah okončati, izraditi i provesti plan korektivnih mjera s razumnim i jasno definiranim rokovima za djelovanje te kvalitativnim i kvantitativnim pokazateljima za mjerenje poboljšanja. ***Prema potrebi, plan korektivnih*** mjera ***izrađuje*** se ***uz savjetovanje*** s ***dionicima;***	(b) ako je to potrebno zbog činjenice da se negativni učinak ne može odmah okončati, izraditi i provesti plan korektivnih mjera s razumnim i jasno definiranim rokovima za ***provedbu odgovarajućih mjera i*** djelovanje te kvalitativnim i kvantitativnim pokazateljima za mjerenje poboljšanja. ***Plan preventivnih mjera primjenjiv je na i točno prilagođen okolnostima poslovanja poduzeća i vrijednosnog lanca. Poduzeća mogu izraditi svoje planove mjera u suradnji sa industrijskim inicijativama. Izrada i provedba plana klimatske tranzicije u skladu s člankom 15. smatra*** se ***odgovarajućom mjerom za svođenje negativnih učinaka na okoliš povezanih*** s ***ublažavanjem klimatskih promjena na najmanju moguću razinu u skladu sa stavcima 1. i 2. ovog članka.***

Amandman 185

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 3. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) ***tražiti ugovorna jamstva od izravnog partnera*** s kojim ima ***uvriježen*** poslovni odnos da će osigurati usklađenost s kodeksom ponašanja i, prema potrebi, ***plan korektivnih mjera, među ostalim traženjem odgovarajućih ugovornih jamstava od svojih partnera***, u mjeri u kojoj su ***oni*** dio lanca vrijednosti ***(kaskadna metoda sklapanja ugovora)***. Ako se ishode takva ugovorna jamstva, primjenjuje se stavak 5.;	(c) ***odlučiti ugovornim odredbama utvrditi s partnerom*** s kojim ima poslovni odnos da će osigurati usklađenost s kodeksom ponašanja ***poduzeća*** i, prema potrebi, ***planom korektivnih mjera. Od partnera s kojima poduzeće ima poslovni odnos može se tražiti da sa svojim partnerima uspostave odgovarajuće razumne***, ***nediskriminatorne i pravične ugovorne odredbe*** u mjeri u kojoj su dio lanca vrijednosti. Ako se ishode takva ugovorna jamstva, primjenjuje se stavak 5.;

Amandman 186

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 3. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) ***poduzeti potrebna*** ulaganja, na primjer u upravljačke ili ***proizvodne*** procese ***i infrastrukture***, ***kako bi se uskladila sa stavcima 1.***, ***2.*** i ***3.***;	(d) ***provesti potrebne izmjene, poboljšanja, povlačenja ili*** ulaganja ***u vlastito poslovanje poduzeća***, na primjer u upravljačke***, proizvodne*** ili ***druge operativne*** procese***, objekte***, ***proizvode i sljedivost proizvoda***, ***projekte, usluge*** i ***vještine***;

Amandman 187

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 3. – točka da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(da) prilagoditi poslovne modele i strategije, uključujući prakse nabave, među ostalim one koje doprinose plaćama i prihodima svojih dobavljača dostatnima za život, kako bi se okončali ili ublažili stvarni negativni učinci te razvile i upotrebljavale politike nabave kojima se ne potiču stvarni negativni učinci na ljudska prava ili okoliš;

Amandman 188

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 3. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) pružiti ciljanu i razmjernu potporu MSP-u s kojim poduzeće ima ***uvriježen*** poslovni odnos ***ako bi se usklađenošću s kodeksom ponašanja ili planom korektivnih mjera ugrozila održivost MSP-a***;	(e) pružiti ciljanu i razmjernu ***financijsku i administrativnu*** potporu MSP-u s kojim poduzeće ima poslovni odnos;

Amandman 189

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 3. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ea) uspostaviti poslovni odnos u pogledu očekivanja poduzeća u vezi s okončanjem i ublažavanjem stvarnih negativnih učinaka, među ostalim pružanjem ili omogućivanjem pristupa izgradnji kapaciteta, smjernicama, administrativnoj i financijskoj potpori kao što su zajmovi ili financiranje, uzimajući u obzir resurse, znanje i ograničenja poslovnog partnera;

Amandman 190

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 3. – točka fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(fa) ako postoji izravna povezanost s učincima do kojih dolazi u poslovnim odnosima s drugim poduzećima koja posluju u Uniji, odgovarajuće mjere mogu uključivati obavješćivanje relevantnog nadzornog tijela uz istodobni nastavak ulaganja razumnih napora kako bi se nastojao okončati ili ublažiti učinak.

Amandman 191

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Pri distribuciji ili prodaji proizvoda ili pružanju usluge poduzeća poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurala da su sastav, dizajn i komercijalizacija proizvoda ili usluge u skladu s pravom Unije i da ne dovode do negativnih učinaka, bilo pojedinačnih bilo kolektivnih. U tom se pogledu posebna pozornost posvećuje potencijalnom negativnom učinku na djecu.

Amandman 192

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. U pogledu stvarnih negativnih učinaka koji se nisu mogli okončati ili na odgovarajući način ublažiti mjerama iz stavka 3., poduzeće može tražiti da sklopi ugovor s partnerom s kojim je u neizravnom odnosu kako bi se postigla usklađenost s kodeksom ponašanja ili planom korektivnih mjera poduzeća. Ako se takav ugovor sklopi, primjenjuje se stavak 5.	***Briše se.***

Amandman 193

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 5. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ugovorna jamstva ili ugovor popraćeni su ***odgovarajućim*** mjerama za ***provjeru usklađenosti. Za potrebe provjere usklađenosti poduzeće se može poslužiti odgovarajućom industrijskom inicijativom ili se obratiti neovisnoj trećoj strani koja provodi provjeru***.	***Ugovorne odredbe popraćene*** su mjerama za ***potporu provedbi dužne pažnje***.

Amandman 194

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 5. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ako su ***ugovorna jamstva dobivena od MSP-a*** ili je sklopljen ugovor s ***MSP-om***, uvjeti moraju biti pošteni, razumni i nediskriminirajući. Ako se mjere za provjeru usklađenosti provode u odnosu na MSP-ove, poduzeće snosi trošak provjere koju provodi neovisna treća strana.	Ako su ***uspostavljene odredbe, uključujući one ugovorne,*** ili je sklopljen ugovor s ***poslovnim odnosom***, uvjeti moraju biti pošteni, razumni i nediskriminirajući. Ako se mjere za provjeru usklađenosti provode u odnosu na MSP-ove, poduzeće snosi trošak provjere koju provodi neovisna treća strana. ***MSP-ovi mogu podijeliti rezultate provjera provedenih u vezi s njima s više trgovačkih društava.***

Amandman 195

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 5. – podstavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Ugovorne odredbe koje se traže u skladu sa stavkom 3. nisu takve da dovode do prijenosa odgovornosti za provedbu dužne pažnje u skladu s ovom Direktivom i odgovornosti ako to se to ne učini.

Amandman 196

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 5. – podstavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Pri traženju takvih ugovornih odredbi poduzeća procjenjuju može li se razumno očekivati da će poslovni partner poštovati te odredbe.

Amandman 197

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 6. – podstavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U pogledu stvarnih negativnih učinaka u smislu stavka 1. koji se nisu mogli okončati ili čiji se opseg nije mogao ***smanjiti na najmanju moguću mjeru mjerama predviđenima u stavcima 3., 4. i 5., poduzeće*** se ***suzdržava*** od uspostave novih ili produljenja postojećih odnosa s partnerom s kojim ima uspostavljen poslovni odnos ili u čijem je lancu vrijednosti učinak nastao te, ako mu pravo koje uređuje njihove odnose to dopušta, poduzima jednu od sljedećih radnji:	U pogledu stvarnih negativnih učinaka u smislu stavka 1. ***koje je poduzeće prouzročilo ili kojima je doprinijelo te*** koji se nisu mogli okončati ili čiji se opseg nije mogao ***ublažiti i ako nema razumnih izgleda za promjenu, od poduzeća se traži da*** se ***suzdrži*** od uspostave novih ili produljenja postojećih odnosa s partnerom s kojim ima uspostavljen poslovni odnos ili u čijem je lancu vrijednosti učinak nastao te, ako mu pravo koje uređuje njihove odnose to dopušta, poduzima jednu od sljedećih radnji ***kako krajnju mjeru, u skladu s odgovornim odustajanjem od sudjelovanja***:

Amandman 198

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 6. – podstavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) privremeno obustavlja poslovne odnose s predmetnim partnerom i istodobno se nastavlja zalagati kako bi ***okončalo ili smanjilo opseg negativnog učinka na najmanju moguću mjeru***; ***ili***	(a) privremeno obustavlja poslovne odnose s predmetnim partnerom i istodobno se nastavlja zalagati kako bi ***spriječilo i ublažilo učinke***;

Amandman 199

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 6. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) raskida poslovni odnos povezan s predmetnim aktivnostima ako ***se negativan učinak smatra ozbiljnim***.	(b) raskida poslovni odnos povezan s predmetnim aktivnostima ***zbog ozbiljnosti stvarnog negativnog učinka ili*** ako ***nisu ispunjeni uvjeti za privremenu obustavu iz točke (a)***.

Amandman 200

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 6. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Prije privremene obustave poslovnih odnosa ili raskida poslovnog odnosa od poduzeća se najprije zahtijeva da procijene bi li negativni učinci toga bili veći od negativnog učinka koji se namjerava okončati ili ublažiti. Ako je to slučaj, poduzeća se mogu suzdržati od privremene obustave poslovnih odnosa ili raskida poslovnog odnosa. Ako poduzeća privremeno obustave poslovne odnose ili raskinu poslovni odnos, poduzimaju korake za sprečavanje, ublažavanje ili okončavanje učinaka obustave ili raskida, o tome u razumnom roku obavješćuju poslovnog partnera i preispituju tu odluku.

Amandman 201

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 6. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju mogućnost raskida poslovnog odnosa u ugovorima koji su uređeni njihovim zakonima.	Države članice osiguravaju mogućnost ***obustave ili*** raskida poslovnog odnosa u ugovorima koji su uređeni njihovim zakonima***, osim ugovora u kojima su stranke zakonski obvezne sklopiti ih. Poduzeća se mogu obratiti nadzornim tijelima kako bi dobila smjernice o koracima koje trebaju poduzeti.***

Amandman 202

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Odstupajući od stavka 6. točke (b), kada poduzeća iz članka 3. točke (a) podtočke iv. ***pružaju kredite, zajmove*** ili ***druge*** financijske usluge, od njih se ne zahtijeva da raskinu ugovor o ***kreditu***, ***zajmu ili drugi ugovor*** o financijskim uslugama ako ***je razumno očekivati da bi to moglo uzrokovati znatnu štetu subjektu*** kojem se pruža ta usluga.	7. Odstupajući od stavka 6. točke (b), kada poduzeća iz članka 3. točke (a) podtočke iv. ***subjektima koji prouzročuju stvarne negativne učinke u smislu stavka 1.*** ili ***im doprinose pružaju*** financijske usluge, od njih se ne zahtijeva da raskinu ugovor o ***financijskim uslugama ako je to nužno potrebno kako bi se spriječio stečaj subjekta kojem se pruža ta usluga. Osim stavka 6. drugog podstavka, odluka o raskidanju ugovora o financijskim uslugama kojom se odstupa od stavka 6. točke (b) može se donijeti kao krajnja mjera samo ako nastojanja poduzeća iz članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke iv. u konačnici nisu utjecala na subjekt kojem se pruža ta usluga kako bi se okončali stvarni negativni učinci ili njihov opseg smanjio na najmanju moguću mjeru.***

Amandman 203

Prijedlog direktive

Članak 8.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 8.a
	Odgovarajuće mjere institucijskih ulagača i upravitelja imovinom kako bi potaknuli poduzeća u koja se ulaže da okončaju stvarne negativne učinke koje prouzročuju
	1. Države članice osiguravaju da institucijski ulagači i upravitelji imovinom poduzmu odgovarajuće mjere kako je opisano u stavku 3. ovog članka kako bi potaknuli poduzeća u koja se ulaže da okončaju stvarne negativne učinke koji su utvrđeni ili su trebali biti utvrđeni u skladu s člankom 6.
	2. Ako se negativan učinak ne može okončati, države članice osiguravaju da institucijski ulagači i upravitelji imovinom potiču poduzeća u koja se ulaže da smanje opseg takvog učinka na najmanju moguću mjeru.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3. Po potrebi, od institucijskih ulagača i upravitelja imovinom zahtijeva se da surađuju s poduzećem u koje se ulaže i ostvaruju glasačka prava u skladu s člankom 3.g stavkom 1. točkom (a) Direktive 2007/36/EZ [SRD2] kako bi se upravljačko tijelo poduzeća u koje se ulaže potaknulo da okonča stvarni učinak ili da smanji njegov opseg na najmanju moguću mjeru. Djelovanje koje se traži od poduzeća u koje se ulaže mora biti razmjerno važnosti i opsegu negativnog učinka te doprinosu postupanja poduzeća u koje se ulaže prema negativnom učinku. Isto tako, mjere koje zahtijevaju institucijski ulagači i upravitelji imovinom moraju biti razmjerne i primjerene te se njima mora u obzir uzeti stupanj njihove kontrole nad poduzećem u koje se ulaže.

Amandman 204

Prijedlog direktive

Članak 8.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 8.b
	Prioritiziranje stvarnih i potencijalnih negativnih učinaka
	1. U slučajevima kad nije moguće spriječiti, okončati ili istodobno ublažiti sve utvrđene negativne učinke odgovarajućim mjerama kako je navedeno u člancima 7. i 8., poduzeća mogu odrediti redoslijed u skladu s kojim poduzimaju odgovarajuće mjere na temelju vjerojatnosti i ozbiljnosti negativnih učinaka.
	2. Od poduzeća se zahtijeva da poduzmu odgovarajuće mjere u skladu sa stavkom 1. prema težini i vjerojatnosti učinaka te uzimajući u obzir faktore rizika.
	3. Nakon što se riješi problem najozbiljnijih i najvjerojatnijih učinaka u razumnom roku u skladu s člancima 7. ili 8., poduzeće rješava pitanje manje ozbiljnih i manje vjerojatnih negativnih učinaka.

Amandman 205

Prijedlog direktive

Članak 8.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 8.c
	Otklanjanje stvarnih negativnih učinaka
	1. Države članice osiguravaju da, ako je poduzeće prouzročilo stvaran negativan učinak ili mu je doprinijelo, to poduzeće poduzme odgovarajuće mjere kako bi otklonilo taj negativan učinak i saniralo moguću štetu koju je prouzročio ljudima ili okolišu ili kako bi doprinijelo njegovu otklanjanju. Otklanjanje se može predložiti kao rezultat izvansudskog postupka za podnošenje prigovora kako je utvrđeno u članku 9.
	2. Cilj takvih korektivnih mjera je ponovna uspostava jednakog ili približno jednakog stanja u kojem su se pogođene osobe i skupine ili zajednice i/ili okoliš nalazili prije tog učinka. One mogu uključivati naknadu, povrat, rehabilitaciju, javne isprike, vraćanje na posao ili doprinos istragama. Poduzeća moraju spriječiti nanošenje dodatne štete.
	3. Države članice osiguravaju da jedinstvena služba za pomoć imenovana u skladu s člankom 14.a djeluje kao kontaktna točka za posredovanje u postupanju s dužnom pažnjom kako bi pomogla poduzećima i dionicima u pronalaženju korektivnih rješenja. Pri obavljanju tih dužnosti jedinstvena služba za pomoć mora biti nepristrana, predvidljiva i pravična.
	4. Ako je poduzeće izravno povezano s negativnim učinkom, države članice ga po potrebi potiču na dobrovoljno sudjelovanje u korektivnim mjerama te na razmatranje korištenja njegova utjecaja u odnosu na odgovorne strane kako bi se omogućilo otklanjanje štete prouzročene učinkom.

Amandman 206

Prijedlog direktive

Članak 8.d (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 8.d
	Smislena suradnja s pogođenim dionicima

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1. Države članice osiguravaju da poduzeća poduzmu odgovarajuće mjere za smislenu suradnju s pogođenim dionicima koja omogućuje istinsku interakciju i dijalog u njihovu postupku dužne pažnje. U tu svrhu suradnja obuhvaća informiranje i savjetovanje s pogođenim dionicima te je sveobuhvatna, strukturna, učinkovita, pravodobna te kulturno i rodno osjetljiva.
	2. Ako nije moguće provesti smislenu suradnju s pogođenim dionicima ili ako je oslanjanje na dodatne stručne perspektive korisno kako bi se poduzeću omogućilo da u potpunosti ispuni zahtjeve ove Direktive, posebno u kontekstu odluka o utvrđivanju opsega i određivanju prioriteta na temelju članka 6., poduzeća smisleno surađuju s drugim relevantnim dionicima, kao što su organizacije civilnog društva odnosno pravne ili fizičke osobe koje brane ljudska prava ili okoliš, kako bi stekla vjerodostojan uvid u potencijalne ili stvarne negativne učinke da bi mogla ispuniti zahtjeve ove Direktive.
	3. Poduzeća po potrebi pružaju sveobuhvatne, ciljane i relevantne informacije pogođenim dionicima o svojem lancu vrijednosti i njihovim stvarnim ili potencijalnim negativnim učincima na okoliš, ljudska prava i dobro upravljanje.
	4. Pogođenim dionicima dopušteno je zatražiti dodatne informacije u pisanom obliku koje poduzeće dostavlja u razumnom roku te u odgovarajućem i razumljivom obliku. Ne dovodeći u pitanje Direktivu (EU) 2016/943, ako poduzeće odbije zahtjev za dodatne informacije, pogođeni dionik ima pravo na pisano obrazloženje tog odbijanja. Države članice osiguravaju da nadzorna ili pravosudna tijela imaju pravo narediti objavljivanje informacija.
	5. Poduzeća uspostavljaju odgovarajući okvir za savjetovanje s pogođenim dionicima. Poduzeća mogu odlučiti utvrditi različite pogođene dionike i savjetovati se s njima, ovisno o predmetnom kontekstu ili negativnom učinku. Poduzeća posebno obavješćuju radnike i predstavnike radnika kao i ostale relevantne pogođene dionike te se s njima savjetuju pri izradi politike dužne pažnje u skladu s člankom 5., pri utvrđivanju negativnih učinaka u skladu s člankom 6., pri izradi akcijskih planova ili raskidu poslovnog odnosa u skladu s člancima 7. i 8. te pri prioritiziranju njihovih negativnih učinaka u skladu s člankom 8.b, pri izradi korektivnih mjera u skladu s člankom 8.c, pri uspostavi mehanizma obavješćivanja ili izvansudskog mehanizma za podnošenje prigovora u skladu s člankom 9. i pri izvršavanju svojih obveza u skladu s člankom 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	6. Poduzeće obavješćuje radnike i njihove predstavnike o svojoj politici dužne pažnje i njezinoj provedbi, a suradnjom s njima ne dovodi se u pitanje postojeće zakonodavstvo Unije i nacionalno zakonodavstvo u području zapošljavanja i socijalnih prava, kao ni mjerodavni kolektivni ugovori.
	7. Pri informiranju pogođenih dionika i savjetovanju s njima poduzeća utvrđuju i uklanjanju prepreke za sudjelovanje te osiguravaju da sudionici nisu predmet osvete ili odmazde, među ostalim povjerljivošću ili anonimnošću. Poduzeća posebnu pozornost posvećuju potrebama ranjivih dionika te ranjivostima koje se preklapaju i intersekcijskim faktorima, osiguravaju rodno osjetljiv pristup i u potpunosti poštuju Deklaraciju Ujedinjenih naroda o pravima autohtonih naroda.

Amandman 207

Prijedlog direktive

Članak 9. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Postupanje s pritužbama	***Mehanizam obavješćivanja i izvansudski mehanizam za podnošenje prigovora***

Amandman 208

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da poduzeća omoguće ***osobama*** i ***organizacijama navedenima*** u stavku 2. ***da im podnesu pritužbe*** u slučaju opravdane zabrinutosti u pogledu stvarnih ili potencijalnih negativnih učinaka na ljudska prava ***i*** okoliš kada je riječ o ***njihovu*** vlastitom poslovanju, poslovanju njihovih društava kćeri i lanaca vrijednosti.	1. Države članice osiguravaju da poduzeća omoguće ***javno dostupan*** i ***efektivan mehanizam obavješćivanja i izvansudski mehanizam za podnošenje prigovora na operativnoj razini koji mogu koristiti osobe i organizacije navedene*** u stavku 2. ***kako bi ih obavijestile o prigovoru ili podnijele prigovor i tražile otklanjanje štete*** u slučaju ***utemeljenih informacija ili*** opravdane zabrinutosti u pogledu stvarnih ili potencijalnih negativnih učinaka na ljudska prava ***ili*** okoliš kada je riječ o vlastitom poslovanju ***poduzeća***, poslovanju njihovih društava kćeri i lanaca vrijednosti. ***Države članice osiguravaju da poduzeća mogu pružiti mogućnost dostave obavijesti i podnošenja prigovora u suradnji s drugim poduzećima ili organizacijama, uključujući industrijske inicijative, ili sudjelovanjem u mehanizmima za podnošenje prigovora više dionika ili pristupanjem globalnom okvirnom sporazumu.***

Amandman 209

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(2) Države članice osiguravaju da ***pritužbe*** mogu podnijeti:	(2) Države članice osiguravaju da ***prigovore*** mogu podnijeti:

Amandman 210

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) osobe koje su pogođene ili opravdano smatraju da bi mogle biti pogođene negativnim učinkom;	(a) osobe koje su pogođene ili opravdano smatraju da bi mogle biti pogođene negativnim učinkom ***i legitimni predstavnici takvih pojedinaca ili, u slučajevima kad nema pojedinaca, skupine ili zajednice pogođene negativnim učinkom na okoliš, vjerodostojne i iskusne organizacije čija svrha uključuje zaštitu okoliša,***

Amandman 211

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) organizacije civilnog društva koje djeluju u područjima povezanima s predmetnim lancem vrijednosti.	***Briše se.***

Amandman 212

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Države članice osiguravaju da obavijesti mogu podnijeti osobe i organizacije navedene u stavku 2. točkama (a) i (b), a osim toga, ako nisu obuhvaćene tim točkama, mogu ih podnijeti:
	(a) pravne ili fizičke osobe koje brane ljudska prava ili okoliš;
	(b) organizacije civilnog društva koje djeluju u područjima povezanima s predmetnim lancem vrijednosti.

Amandman 213

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice osiguravaju da poduzeća uspostave postupak za rješavanje ***pritužbi*** iz stavka 1., uključujući postupak kada poduzeće smatra da ***je pritužba neutemeljena***, te da o tim postupcima obavijeste ***radnike*** i ***sindikate na koje se to odnosi***. Države članice osiguravaju da se, ako ***je pritužba utemeljena***, negativan učinak koji je predmet ***pritužbe*** smatra utvrđenim u smislu članka 6.	3. Države članice osiguravaju da poduzeća uspostave postupak za rješavanje ***obavijesti i prigovora*** iz stavka 1., uključujući postupak kada poduzeće smatra da ***su obavijest ili prigovor neutemeljeni***, te da o tim postupcima obavijeste ***pogođene dionike*** i ***njihove predstavnike ako je primjenjivo te ostale relevantne osobe ili organizacije obuhvaćene stavcima 2. i 2.a***. Države članice osiguravaju da se, ako ***su obavijest ili prigovor utemeljeni***, negativan učinak koji je predmet ***obavijesti ili prigovora*** smatra utvrđenim u smislu članka 6.

Amandman 214

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Države članice osiguravaju da su, kad poduzeća uspostavljaju mehanizam obavješćivanja ili mehanizam za podnošenje prigovora ili sudjeluju u njima, ti mehanizmi legitimni, dostupni, predvidljivi, pravični, transparentni, usklađeni s pravima, rodno i kulturno osjetljivi te utemeljeni na angažmanu i dijalogu. Mehanizam obavješćivanja i mehanizam za podnošenje prigovora osmišljeni su i funkcioniraju na način koji se temelji na perspektivama dionika i prilagođeni su potrebama osoba koje bi mogle biti najranjivije u pogledu negativnih učinaka. Poduzeća donose i provode politike i postupke za održavanje neovisnosti mehanizma obavješćivanja i mehanizma za podnošenje prigovora.

Amandman 215

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 3.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.b Poduzeća poduzimaju mjere kako bi osigurala da osobe koje dostavljaju obavijesti ili podnose prigovore nisu izložene riziku od osvete ili odmazde, među ostalim osiguravanjem mogućnosti za dostavljanje obavijesti ili podnošenje prigovora anonimno ili povjerljivo, u skladu s nacionalnim pravom, te u tu svrhu donose i provode politike. Ako se informacije trebaju dijeliti, to se radi na način kojim se ne ugrožava sigurnost dionika, što uključuje i neotkrivanje njihova identiteta.

Amandman 216

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 3.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.c Države članice osiguravaju da osobe koje podnose prigovore u skladu sa stavkom 2., ako to ne čine anonimno, imaju pravo na pravodobno i odgovarajuće daljnje postupanje od strane poduzeća kojem su podnijele prigovor u skladu sa stavkom 1. te imaju i pravo:
	(a) dobiti obrazloženje o tome smatra li se prigovor utemeljenim ili neutemeljenim te primiti informacije o poduzetim koracima i mjerama;
	(b) surađivati s predstavnicima poduzeća na odgovarajućoj razini kako bi raspravljali o potencijalnim ili stvarnim negativnim učincima koji su predmet prigovora;
	(c) zatražiti od poduzeća da otklone stvarne negativne učinke ili doprinesu njihovu otklanjanju u skladu sa stavkom 8.c.

Amandman 217

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 4. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice osiguravaju da ***podnositelji pritužbe*** imaju pravo:	4. Države članice osiguravaju da ***osobe koje dostavljaju obavijesti u skladu sa stavkom 2.a, ako to ne čine anonimno,*** imaju pravo ***na pravodobno i odgovarajuće daljnje postupanje od strane poduzeća kojem su dostavile obavijest u skladu sa stavkom 1.***

Amandman 218

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 4. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) zatražiti od poduzeća kojem su podnijeli pritužbu u skladu sa stavkom 1. odgovarajuće daljnje postupanje s pritužbom; i	***Briše se.***

Amandman 219

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 4. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) sastati se s predstavnicima poduzeća na odgovarajućoj razini kako bi raspravljali o potencijalnim ili stvarnim ozbiljnim negativnim učincima koji su predmet pritužbe.	***Briše se.***

Amandman 220

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4.a Države članice osiguravaju da su nadzorna tijela ovlaštena izdavati smjernice poduzećima i drugim relevantnim sudionicima odgovornima za razvoj mehanizma obavješćivanja i mehanizma za podnošenje prigovora i upravljanje njima, među ostalim u vezi s njihovim poštovanjem kriterija iz ovog članka, te u skladu s relevantnim međunarodnim standardima.

Amandman 221

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 4.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4.b Dostavljanje obavijesti ili podnošenje prigovora u skladu s ovim člankom nije preduvjet niti sprečava osobe koje ih dostavljaju odnosno podnose da imaju pristup postupku u vezi s potkrijepljenim sumnjama u skladu s člankom 19. kao ni sudskim ni drugim izvansudskim mehanizmima, kao što su nacionalne kontaktne točke OECD-a ako postoje.

Amandman 222

Prijedlog direktive

Članak 10. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Praćenje	Praćenje ***i provjera***

Amandman 223

Prijedlog direktive

Članak 10. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da poduzeća ***provode periodične procjene vlastitog poslovanja*** i ***mjera, poslovanja*** svojih ***društava kćeri i, kada su povezani*** s ***lancima vrijednosti poduzeća, poslovanja partnera s kojima imaju uvriježene poslovne odnose, kako bi pratila djelotvornost utvrđivanja, sprečavanja, ublažavanja i okončanja negativnih učinaka na ljudska prava*** i ***okoliš te smanjenja njihova opsega na najmanju moguću mjeru. Takve procjene*** temelje ***se***, prema potrebi, na kvalitativnim i kvantitativnim pokazateljima te se provode ***najmanje svakih 12 mjeseci*** i kad god postoje opravdani razlozi za sumnju da bi se mogli pojaviti ***znatni*** novi rizici od pojave tih negativnih učinaka. Politika dužne pažnje ***ažurira*** se u skladu s ishodom tih procjena.	Države članice osiguravaju da poduzeća ***kontinuirano provjeravaju provedbu te prate prikladnost*** i ***djelotvornost*** svojih ***mjera poduzetih u skladu*** s ***ovom Direktivom Praćenje*** i ***provjere*** temelje, prema potrebi, na kvalitativnim i kvantitativnim pokazateljima te se provode ***kontinuirano, uzimajući u obzir prirodu, ozbiljnost i vjerojatnost predmetnih negativnih učinaka,*** i kad god postoje opravdani razlozi za sumnju da bi se mogli pojaviti novi rizici od pojave tih negativnih učinaka. ***Po potrebi,*** politika dužne pažnje***, plan preventivnih mjera i plan korektivnih mjera preispituju*** se ***i ažuriraju*** u skladu s ishodom tih procjena.

Amandman 224

Prijedlog direktive

Članak 11. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da poduzeća koja ne podliježu zahtjevima za izvješćivanje na temelju članaka 19.a i ***29***.a Direktive 2013/34/EU izvješćuju o pitanjima obuhvaćenima ovom Direktivom tako da na svojim internetskim stranicama objave godišnji izvještaj na ***jeziku koji je uobičajen u području međunarodnog poslovanja***. Izvještaj se objavljuje ***do 30. travnja svake*** godine za ***prethodnu kalendarsku godinu***.	***1.*** Države članice osiguravaju da poduzeća koja ne podliježu zahtjevima za izvješćivanje na temelju članaka 19.a***, 29.a*** i ***40***.a Direktive 2013/34/EU izvješćuju o pitanjima obuhvaćenima ovom Direktivom tako da na svojim internetskim stranicama objave godišnji izvještaj ***barem*** na ***jednom od službenih jezika Europske unije***. Izvještaj se objavljuje ***najkasnije 12 mjeseci nakon datuma završne bilance financijske*** godine za ***koju je izvještaj sastavljen. Za poduzeća izvan EU-a izjava će sadržavati informacije o načinu stupanja u kontakt s ovlaštenim predstavnikom poduzeća kako je definiran u članku 16.***

Amandman 225

Prijedlog direktive

Članak 11. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Komisija donosi delegirane akte u skladu s člankom 28. u vezi sa sadržajem i kriterijima za takvo izvješćivanje na temelju stavka 1., navodeći informacije o opisu dužne pažnje, potencijalnim i stvarnim negativnim učincima i mjerama poduzetima na temelju njih.	***2.*** Komisija donosi delegirane akte u skladu s člankom 28. u vezi sa sadržajem i kriterijima za takvo izvješćivanje na temelju stavka 1. ***te osigurava da je to u skladu sa zahtjevima za objavljivanje u pogledu dužne pažnje iz članka 40.b Direktive 2013/34/EU i*** navodeći informacije o opisu dužne pažnje, potencijalnim i stvarnim negativnim učincima i mjerama poduzetima na temelju njih. ***To bi izvješćivanje trebalo biti dovoljno detaljno kako bi se dokazalo da je u skladu s obvezama iz ove Direktive.***

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Pri donošenju delegiranih akata Komisija osigurava da ne dolazi do udvostručavanja zahtjeva za izvješćivanje za poduzeća iz članka 3. točke (a) podtočke iv. koja podliježu zahtjevima za izvješćivanje i u kojima se u obzir uzimaju glavni negativni učinci u skladu s člankom 4. Uredbe (EU) 2019/2088 Europskog parlamenta i Vijeća, uz istodobno potpuno zadržavanje minimalnih obveza propisanih ovom Direktivom.
	Za poduzeća koja nemaju internetske stranice, države članice osiguravaju internetske stranice na kojima se objavljuju godišnja izvješća dotičnih poduzeća.

Amandman 226

Prijedlog direktive

Članak 11.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 11.a
	Dostupnost informacija na jedinstvenoj europskoj pristupnoj točki (ESAP)
	1. Države članice osiguravaju da poduzeća pri objavi godišnjih izvješća u skladu s člankom 11. stavkom 1. ove Direktive istodobno dostave te informacije relevantnom tijelu za prikupljanje iz stavka 3. ovog članka kako bi bile dostupne na ESAP-u kako je uspostavljen na temelju Uredbe (EU) XX/XXXX [Uredba o ESAP-u] Europskog parlamenta i Vijeća ([1a]).
	Te informacije ispunjavaju sve sljedeće zahtjeve:
	(a) informacije se pripremaju u formatu iz kojeg se mogu izdvojiti podaci kako je definirano u članku 2. točki 3. Uredbe (EU) XX/XXXX [Uredba o ESAP-u] ([1b]) ili, ako je to propisano pravom Unije, u strojno čitljivom formatu kako je definirano u članku 2. točki 13. Direktive (EU) 2019/1024 Europskog parlamenta i Vijeća ([1c]);
	(b) informacijama treba priložiti sljedeće metapodatke:

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	i. sve nazive poduzeća na koja se odnose informacije;
	ii. identifikacijsku oznaku pravne osobe poduzeća iz članka 7. stavka 4. Uredbe (EU) XX/XXXX [Uredba o ESAP-u];
	iii. veličinu poduzeća po kategorijama iz članka 7. stavka 4. Uredbe (EU) XX/XXXX [Uredba o ESAP-u];
	iv. vrstu informacija kako je klasificirana u skladu s člankom 7. stavkom 4. Uredbe (EU) XX/XXXX [Uredba o ESAP-u];
	v. po potrebi, konkretno razdoblje u kojem informacije trebaju biti javno dostupne na ESAP-u.
	2. Za potrebe stavka 1. točke (b) podtočke ii. države članice osiguravaju da poduzeća ishode identifikacijsku oznaku pravne osobe iz članka 7. stavka 4. Uredbe (EU) XX/XXXX [Uredba o ESAP-u].
	3. Do [jedan dan prije nego što se počne primjenjivati obveza za poduzeća da dostave informacije tijelu za prikupljanje], za potrebe stavljanja informacija iz stavka 1. na raspolaganje ESAP-u, države članice imenuju jedan od službeno imenovanih mehanizama iz članka 21. točke 2. Direktive 2004/109/EZ kao tijelo za prikupljanje kako je definirano u članku 2. točki 2. Uredbe (EU) XX/XXXX [Uredba o ESAP-u] i o tome obavješćuju ESMA-u.
	4. Radi učinkovitog prikupljanja i upravljanja podacima dostavljenima u skladu sa stavkom 1. točkama (a) i (b), Komisija je ovlaštena donijeti provedbene mjere kojima se određuje sljedeće:
	(a) svi drugi metapodaci koji se prilažu uz informacije;
	(b) strukturiranje podataka u informacijama;
	(c) je li potreban strojno čitljiv format i koji će se strojno čitljivi format upotrebljavati.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	([1a]) Uredba (EU) XX/XXXX Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavljanju Europske jedinstvene pristupne točke kojom se omogućuje centralizirani pristup javno dostupnim informacijama relevantnim za financijske usluge, tržišta kapitala i održivost (SL L […], […], str. […]).
	([1b]) Direktiva (EU) 2019/1024 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o otvorenim podatcima i ponovnoj uporabi informacija javnog sektora (SL L 172, 26.6.2019., str. 56.).
	([1c]) Uredba (EU) br. 910/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. srpnja 2014. o elektroničkoj identifikaciji i uslugama povjerenja za elektroničke transakcije na unutarnjem tržištu i stavljanju izvan snage Direktive 1999/93/EZ (SL L 257, 28.8.2014., str. 73.).

Amandman 227

Prijedlog direktive

Članak 12. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Kako bi se poduzećima pružila potpora u usklađivanju s člankom 7. stavkom 2. točkom (b) i člankom 8. stavkom 3. točkom (c), Komisija donosi smjernice o dobrovoljnom modelu ugovornih klauzula.	Kako bi se poduzećima pružila potpora u usklađivanju s člankom 7. stavkom 2. točkom (b) i člankom 8. stavkom 3. točkom (c), Komisija***, uz savjetovanje s državama članicama i relevantnim dionicima, do datuma početka primjene ove Direktive*** donosi smjernice***, prilagođene sektoru i veličini poduzeća,*** o dobrovoljnom modelu ugovornih klauzula. ***Tim se modelom ugovornih klauzula određuje barem sljedeće:***

Amandman 228

Prijedlog direktive

Članak 12. – stavak 1. – točka a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(a) jasna podjela zadaća između obje ugovorne strane u okviru trajne suradnje, a ugovorne klauzule nisu takve da dovode do prijenosa odgovornosti za provedbu dužne pažnje; i

Amandman 229

Prijedlog direktive

Članak 12. – stavak 1. – točka b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(b) ne dovodeći u pitanje članak 7. stavak 5. i članak 8. stavak 6., u slučaju kršenja ugovornih klauzula, poduzeća prvo poduzimaju odgovarajuće mjere u skladu s člankom 7. stavkom 4. i člankom 8. stavkom 5. te izbjegavaju raskid takvih klauzula.

Amandman 230

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Kako bi se pružila potpora poduzećima ili nadležnim tijelima država članica u vezi s načinom na koji bi poduzeća trebala ispunjavati svoje obveze dužne pažnje, Komisija, uz savjetovanje s državama članicama i dionicima, Agencijom Europske unije za temeljna prava, Europskom agencijom za okoliš i, prema potrebi, međunarodnim tijelima koja imaju stručno znanje u području dužne pažnje, ***može izdati*** smjernice, ***među ostalim za određene sektore ili određene negativne učinke***.	***1.*** Kako bi se pružila potpora poduzećima ili nadležnim tijelima država članica u vezi s načinom na koji bi poduzeća trebala ispunjavati svoje obveze dužne pažnje, ***među ostalim u pogledu prava i zaštite sadržanih u Prilogu,*** Komisija, uz savjetovanje s državama članicama***, europskim međusektorskim*** i ***sektorskim socijalnim partnerima i drugim relevantnim*** dionicima, Agencijom Europske unije za temeljna prava, Europskom agencijom za okoliš***, Europskim nadzornim tijelom za rad, Europskom službom za vanjsko djelovanje, Europskim vijećem za inovacije i Izvršnom agencijom za Europsko vijeće za inovacije i MSP-ove (EISMEA), Europskom agencijom za sigurnost hrane*** i, prema potrebi, ***OECD-om i drugim*** međunarodnim tijelima koja imaju stručno znanje u području dužne pažnje, ***izdaju jasne i lako razumljive*** smjernice, ***uključujući opće i sektorske smjernice, kako bi se na praktičan način olakšala usklađenost***.

Amandman 231

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Kako bi se pružila potpora poduzećima ili nadležnim tijelima država članica u vezi s načinom na koji bi poduzeća trebala ispunjavati svoje obveze dužne pažnje, smjernice uključuju:
	(a) informacije o provedbi standarda u području ljudskih prava i okoliša koji se primjenjuju na poduzeća na temelju Smjernica OECD-a za multinacionalna poduzeća kako je pojašnjeno u Smjernicama OECD-a o postupanju s dužnom pažnjom za odgovorno poslovno ponašanje te vodećim načelima UN-a o poslovanju i ljudskim pravima;
	(b) popise faktora rizika i popratne smjernice, među ostalim faktore rizika na razini poduzeća, geografske faktore rizika i sektorske faktore rizika;
	(c) sektorske smjernice, posebno za sljedeće sektore, u skladu s trenutačnim ili budućim smjernicama OECD-a:

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	i. proizvodnju i trgovinu na veliko i malo tekstilom, odjećom, krznom, kožom i srodnim proizvodima (uključujući obuću),
	ii. poljoprivredu, opskrbu vodom, upravljanje zemljištem i resursima, uključujući očuvanje prirode, šumarstvo, ribarstvo (uključujući akvakulturu), industriju gume, proizvodnju prehrambenih proizvoda, stavljanje na tržište i oglašavanje hrane i pića te trgovinu na veliko i malo poljoprivrednim sirovinama, živim životinjama, proizvodima životinjskog podrijetla, drvom, hranom i pićima te gospodarenje otpadom,
	iii. rudarenje i vađenje kamena, vađenje, preradu i prijevoz mineralnih resursa te rukovanje njima neovisno o tome gdje se vade (uključujući sirovu naftu, prirodni plin, ugljen, lignit, metale i metalne rude, kao i sve ostale nemetalne minerale i rudarske proizvode), proizvodnju osnovnih metalnih proizvoda, ostalih nemetalnih mineralnih proizvoda i gotovih metalnih proizvoda (osim strojeva i opreme) te trgovinu na veliko mineralnim resursima, osnovnim i intermedijarnim mineralnim proizvodima (uključujući metale i metalne rude, građevne materijale, goriva, kemikalije i druge intermedijarne proizvode), građevinarstvo, energetski sektor;
	iv. pružanje financijskih usluga, investicijskih usluga i aktivnosti te drugih financijskih usluga;
	(d) informacije o tome kako postupati s pojačanom dužnom pažnjom prilagođenom uvjetima sukoba u područjima koja su pogođena sukobima;
	(e) informacije o načinu razmjene resursa i informacija među poduzećima i drugim pravnim subjektima u svrhu sprečavanja, ublažavanja i otklanjanja negativnih učinaka u skladu s pravom tržišnog natjecanja;
	(f) informacije o tome kako u obzir uzeti posebne potrebe MSP-ova;
	(g) informacije o uspostavi mehanizma obavješćivanja i izvansudskog mehanizma za podnošenje prigovora;
	(h) informacije o odgovornom odustajanju te procjeni i dinamičkom popisu konteksta u kojima su negativni učinci sistemski pod pokroviteljstvom države;
	(i) praktične smjernice o tome kako prepoznati pogođene dionike i surađivati s njima;

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(j) informacije o tome kako države članice olakšavaju pristup pravosuđu za žrtve i informacije o sprečavaju odmazde pogođenih dionika;
	(k) praktične smjernice o razvoju i provedbi strategija prioritizacije, uključujući praktične savjete o tome kako se proporcionalnost i određivanje prioriteta u pogledu učinaka, sektora i geografskih područja može primijeniti na obveze dužne pažnje, ovisno o veličini poduzeća i sektoru u kojem djeluje;
	(l) informacije o praksama odgovorne nabave;
	(m) informacije o rodno i kulturno osjetljivoj i dužnoj pažnji te mjerama koje bi poduzeća trebala poduzeti kako bi odgovorila na izazove s kojima se suočavaju malopo-sjednici, uključujući pristup dohotku dostatnom za život;
	(n) informacije o tome kako poduprijeti sigurno participa-tivno prikupljanje neovisnih podataka o kršenjima ljudskih prava i šteti za okoliš te o tome kako poduzeti potrebne mjere kako bi se ti podaci uzeli u obzir;
	(o) informacije za agencije Unije za kreditiranje izvoza kako bi se pomoglo da se sredstva i izvozni krediti Unije i država članica koriste u skladu s načelima ove Direktive.

Amandman 232

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.b Smjernice se stavljaju na raspolaganje najkasnije… [jedna godina prije datuma stupanja na snagu obveza za poduzeća na temelju ove Direktive], u besplatnom i lako dostupnom formatu, uključujući digitalni, te na svim službenim jezicima Unije. Komisija periodično preispituje relevantnost svojih smjernica i prilagođava ih, među ostalim novim najboljim praksama.

Amandman 233

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.c Komisija redovno ažurira informativne članke o zemljama i stavlja ih na raspolaganje javnosti kako bi se pružile ažurirane informacije o međunarodnim konvencijama i ugovorima koje je ratificirao svaki od trgovinskih partnera Unije. Komisija prikuplja i objavljuje trgovinske i carinske podatke o podrijetlu sirovina i međuproizvoda i gotovih proizvoda te objavljuje informacije o potencijalnim ili stvarnim negativnim učincima na ljudska prava, okoliš i dobro upravljanje povezanima s određenim zemljama ili regijama, sektorima i podsektorima te proizvodima.

Amandman 234

Prijedlog direktive

Članak 14. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Kako bi pružile informacije i potporu poduzećima i partnerima s kojima ***su poduzeća uspostavila*** poslovne odnose u svojim lancima vrijednosti u svrhu ispunjenja obveza koje proizlaze iz ove Direktive***, države članice*** uspostavljaju pojedinačne ili zajedničke posebne internetske stranice, platforme ili portale i upravljaju njima. ***U tom se pogledu posebna pozornost posvećuje MSP-ovima u lancima vrijednosti poduzeća***.	1. ***Prije stupanja na snagu ove Direktive države članice uz potporu Komisije razvijaju i provode mjere i pakete instrumenata*** kako bi pružile informacije***, savjete*** i potporu poduzećima i partnerima s kojima ***imaju*** poslovne odnose u svojim lancima vrijednosti u svrhu ispunjenja obveza koje proizlaze iz ove Direktive ***te*** uspostavljaju pojedinačne ili zajedničke posebne internetske stranice, platforme ili portale ***prilagođene korisnicima*** i upravljaju njima. ***Takve informacije, savjeti i potpora moraju biti praktični i osobito prilagođeni specifičnim potrebama MSP-ova. Države članice također osiguravaju da je osposobljavanje o načinu postupanja s dužnom pažnjom dostupno poduzećima. Pritom države članice osiguravaju komplementarnost i usklađenost sa sličnim mjerama koje već postoje, kao što su informiranje i promicanje koje pružaju nacionalne kontaktne točke OECD-a.***

Amandman 235

Prijedlog direktive

Članak 14. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Komisija uspostavlja namjenski digitalni portal na kojem poduzeća mogu besplatno pristupiti svim predlošcima i informacijama koji se odnose na sve zahtjeve za izvješćivanje koji proizlaze iz ove Direktive i drugih zakonodavnih instrumenata Unije specifičnih za određeno poduzeće na temelju njegove veličine, sektora, proizvoda i usluga, izloženosti riziku itd., kao i sučelje za pristup informacijama o mogućnostima financiranja i nadmetanja kako bi provela i ispunila obveze dužne pažnje te od njih ostvarila dobit.

Amandman 236

Prijedlog direktive

Članak 14. – stavak 1.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.b Države članice pružaju informacije i potporu dionicima i njihovim predstavnicima kako bi postupali s dužnom pažnjom i radi razvoja njihovih kapaciteta te im pružaju informacije i pomoć kako bi im olakšale pristup pravosuđu. To uključuje pravno savjetovanje i uspostavu pojedinačnih ili zajedničkih posebnih internetskih stranica, platformi ili portala te upravljanje njima. Države članice također mogu pružiti financijsku potporu dionicima u svrhu podizanja razine njihove osviještenosti i olakšavanja pristupa pravima koja su im predviđena ovom Direktivom, kao i potporu i zaštitu pogođenih dionika u vezi s potencijalnim ili stvarnim štetnim učincima povezanima s poslovnim aktivnostima.

Amandman 237

Prijedlog direktive

Članak 14. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ne dovodeći u pitanje primjenjiva pravila o državnim potporama, države članice ***mogu pružati*** financijsku potporu MSP-ovima.	2. Ne dovodeći u pitanje primjenjiva pravila o državnim potporama, države članice ***prema potrebi pružaju*** financijsku ***i drugu*** potporu MSP-ovima.

Amandman 238

Prijedlog direktive

Članak 14. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Komisija ***može dopuniti*** mjere potpore država članica na temelju postojećeg djelovanja Unije kojim se podupire dužna pažnja u Uniji i u trećim zemljama te može osmisliti nove mjere, uključujući poticanje zajedničkih inicijativa dionika kako bi se poduzećima pomoglo da ispune svoje obveze.	3. Komisija ***postavlja savjetnike za dužnu pažnju u okviru djelokruga Europske poduzetničke mreže te, među ostalim radi osiguravanja dosljednosti, dopunjava*** mjere potpore država članica na temelju postojećeg djelovanja Unije kojim se podupire dužna pažnja u Uniji i u trećim zemljama te može osmisliti nove mjere, uključujući poticanje zajedničkih inicijativa dionika kako bi se poduzećima pomoglo da ispune svoje obveze.

Amandman 239

Prijedlog direktive

Članak 14. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Komisija i države članice osiguravaju da se instrumentima Unije za suradnju i trgovinu podupire razvoj poticajnog okruženja u trećim zemljama, kao i razvoj i jačanje mehanizama suradnje i partnerstva s trećim zemljama, oslanjajući se na postojeće instrumente, kako bi se riješili temeljni uzroci štetnih učinaka na ljudska prava i okoliš te izgradili kapaciteti gospodarskih aktera iz trećih zemalja za poštovanje okoliša i ljudskih prava.

Amandman 240

Prijedlog direktive

Članak 14. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. ***Poduzeća se mogu osloniti na sektorske programe*** i ***inicijative*** s više dionika kako bi poduprla provedbu ***svojih*** obveza iz članaka od 5. do 11. ove Direktive u mjeri u kojoj su ***takvi planovi i*** inicijative ***primjereni*** za potporu ispunjavanju ***tih*** obveza. ***Komisija i države članice mogu pomoći*** u ***širenju informacija o takvim planovima ili inicijativama*** i ***njihovu ishodu***. Komisija u suradnji s državama članicama ***može izdati smjernice za procjenu prikladnosti sektorskih programa*** i ***inicijativa s više dionika.***	4. ***Ne dovodeći u pitanje članke 18., 19.*** i ***22., poduzeća mogu sudjelovati u inicijativama*** s više dionika kako bi poduprla provedbu ***aspekata njihovih*** obveza ***dužne pažnje*** iz članaka od 5. do 11. ove Direktive u mjeri u kojoj su ***takve*** inicijative ***primjerene*** za potporu ispunjavanju ***relevantnih*** obveza. ***One mogu biti posebno prikladne za potporu utvrđivanju rizika*** u ***cijelom sektoru, osiguravanje alata za ublažavanje specifičnih rizika, koordinaciju upotrebe učinka poluge od strane poduzeća kako bi se omogućila sanacija*** i ***omogućavanje pristupa mehanizmu za pritužbe***. Komisija u suradnji s državama članicama***, OECD-om, OHCHR-om*** i ***relevantnim dionicima:***

Amandman 241

Prijedlog direktive

Članak 14. – stavak 4. – točka a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(a) izdaje smjernice i metodologiju za procjenu područja primjene, usklađenosti s ovom Direktivom i vjerodostojnosti, među ostalim u pogledu transparentnosti, upravljanja, mehanizama nadzora i odgovornosti poduzeća koja sudjeluju, pojedinačnih industrija i inicijativa s više dionika, nadovezujući se na metodologiju OECD-a za procjenu usklađenosti;

Amandman 242

Prijedlog direktive

Članak 14. – stavak 4. – točka b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(b) uspostavlja centraliziranu i javnu digitalnu platformu za poduzeća, vlade i druge dionike za besplatan pristup neovisnim procjenama trećih strana o opsegu, usklađenosti i vjerodostojnosti pojedinačnih industrijskih inicijativa i inicijativa s više dionika primjenom metodologije koju je razvila Komisija u skladu s točkom (a). Neovisne procjene treće strane mogu provoditi države članice, OECD ili drugi neovisni ocjenjivači treće strane;

Amandman 243

Prijedlog direktive

Članak 14. – stavak 4. – točka c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(c) olakšava širenje drugih relevantnih informacija o opsegu, usklađivanju i vjerodostojnosti inicijativa industrije i inicijativa s više dionika i njihovih ishoda. Države članice potiču razvoj odgovarajućih industrijskih ili inicijativa s više dionika za potporu poduzećima u određenim sektorima ili u određenim pitanjima koja uključuju ozbiljne rizike za održivost, ali nemaju takve inicijative.

Amandman 244

Prijedlog direktive

Članak 14. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4.a Ne dovodeći u pitanje članke 18., 19. i 22., poduzeća mogu koristiti neovisnu provjeru treće strane kako bi poduprla provedbu aspekata svojih obveza postupanja s dužnom pažnjom iz članaka od 5. do 11. ove Direktive u mjeri u kojoj je takva provjera primjerena za potporu ispunjenju relevantnih obveza. Komisija donosi delegirani akt u skladu s člankom 28. kako bi odredila minimalne standarde, uključujući standarde transparentnosti, za provjeru neovisne treće strane.

Amandman 245

Prijedlog direktive

Članak 14. – stavak 4.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4.b Relevantni dionici mogu podnositi obavijesti i pritužbe u skladu s člankom 9. putem industrijskih inicijativa i inicijativa s više dionika u kojima trgovačko društvo sudjeluje.

Amandman 246

Prijedlog direktive

Članak 14.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 14.a
	Jedinstvena služba za pomoć
	1. Svaka država članica imenuje jednu ili više nacionalnih službi za pomoć u pogledu dužne pažnje za održivo poslovanje. Države članice mogu tu ulogu dodijeliti postojećem tijelu kao što su nacionalne kontaktne točke, ako postoje, ali osiguravaju da su jedinstvene službe za pomoć funkcionalno neovisne o zadaćama i ulozi nadzornih tijela.
	2. Poduzeća mogu zatražiti dodatne smjernice i dobiti dodatnu potporu i informacije o tome kako najbolje ispuniti svoje obveze dužne pažnje putem ove kontaktne točke, među ostalim o ulozi suradničke industrije i inicijativa s više dionika u podupiranju poduzeća i pomaganju poduzećima u ispunjavanju određenih aspekata njihovih obveza dužne pažnje.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3. Jedinstvene službe za pomoć također se mogu međusobno povezati kako bi osigurale prekograničnu suradnju. Prema potrebi države članice osiguravaju da se jedinstvene službe za pomoć koordiniraju s drugim provedbenim tijelima drugih relevantnih međunarodnih instrumenata, kao što su nacionalne kontaktne točke OECD-a.

Amandman 247

Prijedlog direktive

Članak 15. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da poduzeća iz članka 2. ***stavka 1. točke (a) i*** članka ***2. stavka 2. točke*** (***a***) ***donesu plan*** kojim se osigurava usklađenost poslovnog modela i strategije poduzeća s ***prelaskom*** na održivo gospodarstvo ***i*** ograničavanjem globalnog zatopljenja na 1,5 °C u skladu s Pariškim sporazumom***. Tim se planom posebno utvrđuje, na temelju podataka koji su razumno dostupni poduzeću,*** u ***kojoj mjeri klimatske promjene predstavljaju rizik za poslovanje poduzeća ili u kojoj su mjeri učinak njegova poslovanja***.	1. Države članice osiguravaju da poduzeća iz članka 2. ***izrade i provedu plan tranzicije u skladu s obvezama izvješćivanja iz*** članka ***19.a Uredbe*** (***EU***) ***2021/0104 (o korporativnom izvještavanju o održivosti),*** kojim se osigurava usklađenost poslovnog modela i strategije poduzeća s ***ciljem prelaska*** na održivo gospodarstvo, ograničavanjem globalnog zatopljenja na 1,5 °C u skladu s Pariškim sporazumom ***i ciljem postizanja klimatske neutralnosti kako je utvrđeno u Uredbi (EU) 2021/1119 (Europski zakon o klimi)*** u ***pogledu njegova poslovanja u Uniji, uključujući njezin cilj klimatske neutralnosti do 2050. i klimatski cilj za 2030***. ***Taj plan uključuje opis:***

Amandman 248

Prijedlog direktive

Članak 15. – stavak 1. – točka a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(a) otpornosti poslovnog modela i strategije poduzeća na rizike povezane s klimatskim pitanjima;

Amandman 249

Prijedlog direktive

Članak 15. – stavak 1. – točka b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(b) prilika za poduzeće koje se odnose na klimatska pitanja;

Amandman 250

Prijedlog direktive

Članak 15. – stavak 1. – točka c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(c) prema potrebi, utvrđivanja i obrazloženja strategija za dekarbonizaciju u okviru poslovnog lanca i lanca vrijednosti poduzeća, uključujući izloženost poduzeća aktivnostima povezanima s ugljenom, naftom i plinom, kako je navedeno u članku 19.a stavku 2. točki (a) podtočki iii. i članku 29.a stavku 2. točki (a) podtočki iii. Direktive 2013/34/EU;

Amandman 251

Prijedlog direktive

Članak 15. – stavak 1. – točka d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(d) načina na koji poduzeće u poslovnom modelu i strategiji uzima u obzir interese zahvaćenih dionika poduzeća i utjecaj poduzeća na klimatske promjene;

Amandman 252

Prijedlog direktive

Članak 15. – stavak 1. – točka e (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(e) načina na koji se strategija poduzeća provodi i kako će se provoditi u pogledu klimatskih pitanja, uključujući povezane financijske i investicijske planove;

Amandman 253

Prijedlog direktive

Članak 15. – stavak 1. – točka f (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(f) vremenski ograničenih ciljeva povezanih s klimatskim promjenama koje je poduzeće utvrdilo za emisije iz 1., 2. i, ako je relevantno, 3. područje primjene, uključujući prema potrebi apsolutne ciljeve smanjenja emisija stakleničkih plinova za 2030. i u petogodišnjim koracima do 2050. na temelju uvjerljivih znanstvenih dokaza te opis napretka koji je poduzeće ostvarilo u postizanju tih ciljeva;

Amandman 254

Prijedlog direktive

Članak 15. – stavak 1. – točka g (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(g) uloge administrativnih, upravljačkih i nadzornih tijela s obzirom na klimatska pitanja.

Amandman 255

Prijedlog direktive

Članak 15. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Države članice osiguravaju da, ako klimatske promjene jesu ili su trebale biti utvrđene kao glavni rizik za poslovanje poduzeća ili glavni učinak njegova poslovanja, poduzeće u svoj plan uključi ciljeve smanjenja emisija.	***Briše se.***

Amandman 256

Prijedlog direktive

Članak 15. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice osiguravaju da ***poduzeća pri određivanju varijabilnih primitaka uzmu*** u ***obzir ispunjavanje obveza iz stavaka 1.*** i ***2. ako su varijabilni primitci povezani s doprinosom direktora poslovnoj strategiji*** poduzeća ***te dugoročnim interesima i održivosti***.	3. Države članice osiguravaju da ***su direktori odgovorni za nadzor obveza utvrđenih*** u ***ovom članku i da poduzeća s više od prosječno 1 000 zaposlenika imaju relevantnu*** i ***učinkovitu politiku kojom se osigurava da je dio bilo kakvih varijabilnih primitaka za direktore povezan s prijelaznim planom*** poduzeća ***iz ovog članka. Takvu politiku odobrava godišnja glavna skupština.***

Amandman 257

Prijedlog direktive

Članak 17. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Svaka država članica imenuje jedno ili više nadzornih tijela za nadziranje usklađenosti s obvezama utvrđenima u nacionalnim odredbama donesenima u skladu s ***člancima od 6. do 11. i člankom 15. stavcima 1. i 2.*** („nadzorno tijelo").	1. Svaka država članica imenuje jedno ili više nadzornih tijela za nadziranje usklađenosti s obvezama utvrđenima u nacionalnim odredbama donesenima u skladu s ***ovom Direktivom*** („nadzorno tijelo").

Amandman 258

Prijedlog direktive

Članak 17. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Do datuma navedenog u članku 30. stavku 1. točki (a) države članice obavješćuju Komisiju o imenima i podacima za kontakt nadzornih tijela imenovanih u skladu s ovim člankom, kao i o njihovoj nadležnosti ako postoji nekoliko imenovanih nadzornih tijela. Obavješćuju Komisiju o svim promjenama povezanima s tim.	6. Do datuma navedenog u članku 30. stavku 1. točki (a) države članice obavješćuju Komisiju o imenima i podacima za kontakt nadzornih tijela ***te, kada je primjenjivo, o predmetnim nadležnostima tih tijela*** imenovanih u skladu s ovim člankom, kao i o njihovoj nadležnosti ako postoji nekoliko imenovanih nadzornih tijela. Obavješćuju Komisiju o svim promjenama povezanima s tim.

Amandman 259

Prijedlog direktive

Članak 17. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Komisija javno objavljuje popis nadzornih tijela, između ostalog i na svojoj internetskoj stranici. Komisija redovito ažurira popis na temelju informacija dobivenih od država članica.	7. Komisija javno objavljuje popis nadzornih tijela, između ostalog i na svojoj internetskoj stranici ***i, ako država članica ima nekoliko nadzornih tijela, odgovarajuće nadležnosti tih tijela***. Komisija redovito ažurira popis na temelju informacija dobivenih od država članica.

Amandman 260

Prijedlog direktive

Članak 17. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Države članice jamče neovisnost nadzornih tijela i osiguravaju da ona i sve osobe koje za njih rade ili koje su za njih radile te ***revizori ili stručnjaci koji*** djeluju u njihovo ime izvršavaju svoje ovlasti nepristrano, transparentno i uz dužno poštovanje obveze čuvanja poslovne tajne. Države članice posebno osiguravaju da je tijelo pravno i funkcionalno neovisno od poduzeća obuhvaćenih područjem primjene ove Direktive ili drugih tržišnih interesa, da njegovo osoblje i osobe odgovorne za upravljanje njime nisu u sukobu interesa, da podliježu zahtjevima u pogledu povjerljivosti te da se suzdržava od svakog djelovanja koje nije u skladu s njihovim dužnostima.	8. Države članice jamče neovisnost nadzornih tijela i osiguravaju da ona i sve osobe koje za njih rade ili koje su za njih radile te ***osobe koje*** djeluju u njihovo ime izvršavaju svoje ovlasti nepristrano, transparentno i uz dužno poštovanje obveze čuvanja poslovne tajne. Države članice posebno osiguravaju da je tijelo pravno i funkcionalno neovisno od poduzeća obuhvaćenih područjem primjene ove Direktive ili drugih tržišnih interesa, da njegovo osoblje i osobe odgovorne za upravljanje njime nisu u sukobu interesa, da podliježu zahtjevima u pogledu povjerljivosti te da se suzdržava od svakog djelovanja koje nije u skladu s njihovim dužnostima.

Amandman 261

Prijedlog direktive

Članak 17. – stavak 8.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	8.a Države članice osiguravaju da nadzorna tijela na internetskoj stranici objavljuju i stavljaju na raspolaganje godišnje izvješće s pojedinostima o svojim prošlim aktivnostima, budućem planu rada i prioritetima te najozbiljnijim pitanjima neusklađenosti.

Amandman 262

Prijedlog direktive

Članak 17. – stavak 8.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	8.b Države članice osiguravaju da nadzorna tijela priznaju ulogu provedbenih tijela drugih relevantnih međunarodnih instrumenata, kao što su nacionalne kontaktne točke OECD-a. Komisija, uz savjetovanje s relevantnim međunarodnim tijelima, može izraditi smjernice o koordinaciji između nadzornih tijela i takvih provedbenih tijela.

Amandman 263

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Države članice osiguravaju da nadzorna tijela imaju odgovarajuće ovlasti i ***sredstva*** za izvršavanje zadaća koje su im dodijeljene na temelju ove Direktive, uključujući ovlast da ***zahtijevaju*** informacije i provode istrage povezane s ispunjavanjem obveza utvrđenih u ovoj Direktivi.	1. Države članice osiguravaju da ***su*** nadzorna tijela ***neovisna i nepristrana te da*** imaju odgovarajuće ovlasti***, sredstva*** i ***stručnost*** za izvršavanje zadaća koje su im dodijeljene na temelju ove Direktive, uključujući ovlast da ***zahtijevaju od poduzeća da dostave*** informacije i ***da*** provode istrage povezane s ispunjavanjem obveza utvrđenih u ovoj Direktivi ***koje, kada je to primjereno, mogu uključivati i inspekcije na licu mjesta i saslušanje relevantnih dionika***.

Amandman 264

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 4. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Poduzimanje korektivnih mjera ne isključuje izricanje administrativnih sankcija ili utvrđivanje građanskopravne odgovornosti u slučaju štete, u skladu s člankom 20. odnosno člankom 22.	Poduzimanje korektivnih mjera ne isključuje izricanje administrativnih sankcija ili utvrđivanje građanskopravne odgovornosti***, uključujući*** u slučaju štete, u skladu s člankom 20. odnosno člankom 22.

Amandman 265

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 5. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) izreći ***novčane*** kazne u skladu s člankom 20.;	(b) izreći kazne u skladu s člankom 20.;

Amandman 266

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 5. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) donijeti privremene mjere kako bi se izbjegao rizik od ozbiljne ***i*** nepopravljive štete.	(c) donijeti privremene mjere kako bi se izbjegao rizik od ozbiljne ***ili*** nepopravljive štete.

Amandman 267

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 5. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ca) ocijeniti valjanost strategija za određivanje prioriteta kako je predviđeno člankom 8.b te naložiti preispitivanje ako zahtjevi u pogledu takvih strategija nisu ispunjeni.

Amandman 268

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Države članice osiguravaju da svaka fizička ili pravna osoba ima pravo na djelotvoran pravni lijek protiv pravno obvezujuće odluke nadzornog tijela koja se na nju odnosi.	7. Države članice osiguravaju da svaka fizička ili pravna osoba ima pravo na djelotvoran pravni lijek protiv pravno obvezujuće odluke nadzornog tijela koja se na nju odnosi***, u skladu s nacionalnim pravom i ne dovodeći u pitanje pravila država članica o pravu poduzeća na sudsku žalbu i druge relevantne zaštitne mjere***.

Amandman 269

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 7.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7.a Nadzorna tijela objavljuju i redovito ažuriraju popis svih poduzeća koja podliježu ovoj Direktivi pod njihovom nadležnošću, bez navođenja osobnih podataka u smislu članka 4. stavka 1. Uredbe (EU) 2016/679. Ako je primjenjivo, na popisima poduzeća na koja se primjenjuje ova Direktiva prikazuju se poveznice za pristup izvješćima tih poduzeća o dužnoj pažnji.

Amandman 270

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 7.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7.b Države članice osiguravaju da nadzorna tijela vode evidenciju o istragama iz stavka 1. u kojima se u prvom redu navode priroda i rezultati tih istraga te evidencija o svim obavijestima o korektivnim mjerama izdanima na temelju stavka 5.

Amandman 271

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 7.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7.c Odlukama nadzornih tijela o postupanju poduzeća u skladu s ovom Direktivom ne dovodi se u pitanje građansko-pravna odgovornost poduzeća u skladu s člankom 22. U kontekstu tekućih postupaka u području građanskopravne odgovornosti i na zahtjev suda nadzorna tijela dijele sve informacije kojima raspolažu o određenom poduzeću sa sudom pred kojim će se voditi postupak pokrenut u skladu s člankom 22.

Amandman 272

Prijedlog direktive

Članak 19. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Države članice osiguravaju da, ako to zatraži osoba koja prijavljuje potkrijepljene sumnje, nadzorno tijelo poduzima potrebne mjere za odgovarajuću zaštitu identiteta te osobe i njihovih osobnih podataka koji bi, u slučaju da se otkriju, bili štetni za tu osobu.

Amandman 273

Prijedlog direktive

Članak 19. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ako je potkrijepljena sumnja u nadležnosti drugog nadzornog tijela, tijelo koje zaprima prijavu o sumnji prosljeđuje je tom tijelu.	2. Ako je potkrijepljena sumnja u nadležnosti drugog nadzornog tijela, tijelo koje zaprima prijavu o sumnji prosljeđuje je tom tijelu ***i obavještava osobu koja je prijavila potkrijepljenu sumnju kako je utvrđeno u stavku 1***.

Amandman 274

Prijedlog direktive

Članak 19. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Države članice osiguravaju da nadzorna tijela obavljaju procjenu potkrijepljenih sumnji i, prema potrebi, izvršavaju svoje ovlasti kako je navedeno u članku 18.	3. Države članice osiguravaju da nadzorna tijela obavljaju procjenu potkrijepljenih sumnji i, prema potrebi, izvršavaju svoje ovlasti kako je navedeno u članku 18. ***u razumnom roku.***

Amandman 275

Prijedlog direktive

Članak 19. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Što prije i u skladu s relevantnim odredbama nacionalnog prava te u skladu s pravom Unije, nadzorno tijelo obavješćuje osobu iz stavka 1. o rezultatu procjene potkrijepljene sumnje ***te*** navodi obrazloženje za to.	4. Što prije i u skladu s relevantnim odredbama nacionalnog prava te u skladu s pravom Unije, nadzorno tijelo obavješćuje osobu iz stavka 1. o rezultatu procjene potkrijepljene sumnje ***i o svojoj odluci da prihvati ili odbije zahtjev za postupanje i*** navodi obrazloženje za to ***te dostavlja opis daljnjih koraka i mjera koje će poduzeti. Nadzorna tijela mogu dopustiti da osoba koja je prijavila sumnju dostavi dodatne informacije.***

Amandman 276

Prijedlog direktive

Članak 19. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4.a Države članice osiguravaju da nadzorna tijela uspostave lako dostupne kanale za zaprimanje sumnji. Postupci za prijavljivanje opravdanih sumnji moraju biti pošteni, pravični, pravodobni i besplatni. Države članice osiguravaju da praktični podaci o pristupu postupcima upravnog i sudskog preispitivanja budu dostupni javnosti.

Amandman 277

Prijedlog direktive

Članak 19. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Države članice osiguravaju da osobe koje prijavljuju potkrijepljenu sumnju u skladu s ovim člankom ***i koje, u skladu s nacionalnim pravom, imaju legitiman interes u tom predmetu*** imaju pristup sudu ili drugom neovisnom i nepristranom javnom tijelu nadležnom za preispitivanje postupovne i materijalne zakonitosti odluka, radnji ili nedjelovanja nadzornog tijela.	5. Države članice osiguravaju da osobe koje prijavljuju potkrijepljenu sumnju u skladu s ovim člankom imaju pristup sudu ili drugom neovisnom i nepristranom javnom tijelu nadležnom za preispitivanje postupovne i materijalne zakonitosti odluka, radnji ili nedjelovanja nadzornog tijela.

Amandman 278

Prijedlog direktive

Članak 20. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Pri odlučivanju o izricanju sankcija i, u slučaju izricanja, pri određivanju njihove prirode i odgovarajuće razine, u obzir se uzimaju ***nastojanja poduzeća da se uskladi sa svim korektivnim mjerama koje od njega zahtijeva nadzorno tijelo, sva ulaganja i sva ciljana potpora koja je pružena u skladu s člancima 7. i 8., kao i suradnja s drugim subjektima kako bi se uklonili negativni učinci u njegovim lancima vrijednosti, ovisno o slučaju.***	2. Pri odlučivanju o izricanju sankcija i, u slučaju izricanja, pri određivanju njihove prirode i odgovarajuće razine u obzir se uzimaju:

Amandman 279

Prijedlog direktive

Članak 20. – stavak 2. – točka a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(a) nastojanja poduzeća da postupi u skladu sa svim korektivnim mjerama koje od njega zahtijeva nadzorno tijelo,

Amandman 280

Prijedlog direktive

Članak 20. – stavak 2. – točka b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(b) sva ulaganja i sva ciljana potpora koja je pružena u skladu s člancima 7. i 8.;

Amandman 281

Prijedlog direktive

Članak 20. – stavak 2. – točka c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(c) svaka suradnja s drugim subjektima kako bi se uklonili negativni učinci u njegovim lancima vrijednosti;

Amandman 282

Prijedlog direktive

Članak 20. – stavak 2. – točka d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(d) ozbiljnost i trajanje kršenja koja je počinilo poduzeće ili ozbiljnost posljedica do kojih je došlo;

Amandman 283

Prijedlog direktive

Članak 20. – stavak 2. – točka e (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(e) mjera u kojoj su odluke o određivanju prioriteta bile razumne, vjerodostojne i donesene u dobroj vjeri;

Amandman 284

Prijedlog direktive

Članak 20. – stavak 2. – točka f (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(f) sva prijašnja kršenja nacionalnih odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom koja je poduzeće počinilo;

Amandman 285

Prijedlog direktive

Članak 20. – stavak 2. – točka g (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(g) financijska dobit koju je poduzeće ostvarilo ili gubici koje je izbjeglo kršenjem, ako su dostupni relevantni podaci;

Amandman 286

Prijedlog direktive

Članak 20. – stavak 2. – točka h (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(h) kazne izrečene za slična kršenja u drugim državama članicama;

Amandman 287

Prijedlog direktive

Članak 20. – stavak 2. – točka i (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(i) je li poduzeće učinkovito rješavalo pritužbe ili prijedloge koje su podnijele osobe ili pogođeni dionici, među ostalim u skladu s člankom 9.;

Amandman 288

Prijedlog direktive

Članak 20. – stavak 2. – točka j (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(j) sve ostale otegotne ili olakotne okolnosti koje su primjenjive na dotični slučaj.

Amandman 289

Prijedlog direktive

Članak 20. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Predviđaju se barem sljedeće administrativne mjere i sankcije:
	(a) novčane kazne;
	(b) javna izjava u kojoj se navodi da je poduzeće odgovorno za kršenje i priroda kršenja;
	(c) obveza poduzimanja mjere, uključujući prestanak postupanja koje predstavlja povredu i suzdržavanje od ponavljanja takvog postupanja;
	(d) uklanjanje proizvoda iz slobodnog prometa ili izvoza.

Amandman 290

Prijedlog direktive

Članak 20. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako se izriču novčane kazne, temelje se na prometu poduzeća.	3. Ako se izriču novčane kazne, temelje se na ***globalnom neto*** prometu poduzeća. ***Najviša gornja granica novčanih kazni ne iznosi manje od 5 % globalnog neto prometu poduzeća u poslovnoj godini koja prethodi odluci o novčanim sankcijama.***

Amandman 291

Prijedlog direktive

Članak 20. – stavak 3. – podstavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Države članice osiguravaju da se, u pogledu poduzeća iz članka 2. stavka 1. točke (b) i članka 2. stavka 2. točke (b), administrativne novčane kazne izračunavaju uzimajući u obzir konsolidirani promet koji je prijavilo to trgovačko društvo.

Amandman 292

Prijedlog direktive

Članak 20. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3.a Države članice utvrđuju pravila kojima se poduzeća osnovana u skladu sa zakonodavstvom treće zemlje u skladu s člankom 2. stavkom 2. izuzimaju iz postupaka javne nabave u slučaju da ne imenuju ovlaštenog zastupnika u skladu s člankom 16.

Amandman 293

Prijedlog direktive

Članak 20. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Države članice osiguravaju objavljivanje svih odluka nadzornih tijela koje sadržavaju sankcije povezane s kršenjem odredaba ove Direktive.	4. Države članice ***vode evidenciju o izrečenim sankcijama i*** osiguravaju objavljivanje svih odluka nadzornih tijela koje sadržavaju sankcije povezane s kršenjem odredaba ove Direktive. ***Objavljena odluka ne sadrži nikakve osobne podatke u smislu članka 4. stavka 1. Uredbe (EU) 2016/679.***

Amandman 294

Prijedlog direktive

Članak 21. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Komisija uspostavlja Europsku mrežu nadzornih tijela, sastavljenu od predstavnika nadzornih tijela. Mreža olakšava suradnju nadzornih tijela i koordinaciju i usklađivanje regulatornih, istražnih, nadzornih praksi i praksi sankcioniranja koje provode nadzorna tijela te, prema potrebi, razmjenu informacija među njima.	Komisija uspostavlja Europsku mrežu nadzornih tijela, sastavljenu od predstavnika nadzornih tijela. Mreža olakšava suradnju nadzornih tijela i koordinaciju i usklađivanje regulatornih, istražnih, nadzornih praksi i praksi sankcioniranja koje provode nadzorna tijela te, prema potrebi, razmjenu informacija među njima ***te usto osigurava i redovno javno objavljivanje aktivnosti mreže***.

Amandman 295

Prijedlog direktive

Članak 21. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Komisija ***može pozvati*** agencije Unije s relevantnim stručnim znanjem u područjima obuhvaćenima ovom Direktivom da se pridruže Europskoj mreži nadzornih tijela.	Komisija ***poziva Europsku agenciju za temeljna prava, Europsku agenciju za okoliš, Europsko nadzorno tijelo za rad, Europsko vijeće za inovacije, Izvršnu agenciju za MSP-ove i Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala te ostale*** agencije Unije s relevantnim stručnim znanjem u područjima obuhvaćenima ovom Direktivom da se pridruže Europskoj mreži nadzornih tijela.

Amandman 296

Prijedlog direktive

Članak 21. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Države članice surađuju s Mrežom kako bi se identificirala poduzeća u njihovoj nadležnosti, u prvom redu pružanjem svih potrebnih informacija kako bi se procijenilo ispunjava li određeno neeuropsko poduzeće kriterije iz članka 2.

Amandman 297

Prijedlog direktive

Članak 21. – stavak 8.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	8.a Europska mreža nadzornih tijela objavljuje registar poduzeća izvan EU-a i njihovu usklađenost.

Amandman 298

Prijedlog direktive

Članak 22. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) ako nisu ispunila obveze utvrđene u ***člancima 7. i 8.***; i	(a) ako nisu ispunila obveze utvrđene u ***ovoj Direktivi***; i

Amandman 299

Prijedlog direktive

Članak 22. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) ako je kao posljedica toga došlo do štete ***prouzročene negativnim učinkom*** koji je trebalo utvrditi, spriječiti, ublažiti ***i okončati*** ili smanjiti njegov opseg na najmanju moguću mjeru odgovarajućim mjerama utvrđenima u ***člancima 7. i 8***.	(b) ako je kao posljedica toga ***poduzeće prouzročilo negativan učinak zbog kojeg je*** došlo do štete***, a*** koji je trebalo utvrditi, spriječiti, ublažiti***, ukloniti, sanirati ili mu dati prednost*** ili smanjiti njegov opseg na najmanju moguću mjeru odgovarajućim mjerama utvrđenima u ***ovoj Direktivi, ili ako je tom negativnom učinku doprinijelo***.

Amandman 300

Prijedlog direktive

Članak 22. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Neovisno o stavku 1., države članice osiguravaju da poduzeće koje je poduzelo mjere iz članka 7. stavka 2. točke (b) i članka 7. stavka 4. ili članka 8. stavka 3. točke (c) i članka 8. stavka 5. nije odgovorno za štetu uzrokovanu negativnim učinkom koji proizlazi iz aktivnosti neizravnog partnera s kojim ima uvriježen poslovni odnos, osim ako je u okolnostima slučaja bilo nerazumno očekivati da bi stvarno poduzete mjere, među ostalim u pogledu provjere usklađenosti, bile primjerene za sprečavanje, ublažavanje i okončanje negativnog učinka ili smanjenje njegova opsega na najmanju moguću mjeru.	***Briše se.***

Amandman 301

Prijedlog direktive

Članak 22. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Pri procjeni postojanja i opsega odgovornosti u ***skladu s ovim stavkom u*** obzir se ***uzimaju*** nastojanja poduzeća, u mjeri u kojoj se izravno odnose na predmetnu štetu, da ***se uskladi sa svim korektivnim mjerama*** koje od njega zahtijeva nadzorno tijelo, sva ulaganja i sva pružena ciljana potpora u skladu s člancima 7. i 8., kao i svaka suradnja s drugim subjektima kako bi se uklonili negativni učinci u njegovim lancima vrijednosti.	Pri procjeni postojanja i opsega odgovornosti u obzir se ***uzima opseg*** nastojanja poduzeća, u mjeri u kojoj se ***ona*** izravno odnose na predmetnu štetu, da ***poduzme korektivne mjere, uključujući one*** koje od njega zahtijeva nadzorno tijelo, sva ulaganja i sva pružena ciljana potpora u skladu s člancima 7. i 8., kao i svaka suradnja s drugim subjektima ***i pogođenim dionicima*** kako bi se uklonili negativni učinci u njegovim lancima vrijednosti.

Amandman 302

Prijedlog direktive

Članak 22. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Države članice osiguravaju da:
	(a) rok zastare za podnošenje tužbi za naknadu štete iznosi najmanje deset godina i da su na snazi mjere kojima se osigurava da troškovi postupka ne budu preskupi za tužitelje da traže pravdu;
	(b) tužitelji mogu tražiti mjere zabrane, uključujući skraćene postupke. Te mjere donose se u obliku konačne ili privremene mjere za prestanak djelovanja kojim se možda krši ova Direktiva ili za usklađivanje s mjerom iz ove Direktive;
	(c) uspostavljene su mjere kojima se osigurava da ovlašteni sindikati, organizacije civilnog društva ili drugi relevantni akteri koji djeluju u javnom interesu mogu pokrenuti postupke pred sudom u ime žrtve ili skupine žrtava štetnih učinaka te da ti subjekti imaju prava i obveze stranke tužiteljice u postupku, ne dovodeći u pitanje postojeće nacionalno pravo;
	(d) ako je protiv poduzeća podnesena tužba, a tužitelj pruža elemente kojima se potkrepljuje vjerojatnost odgovornosti poduzeća u skladu s ovom Direktivom i navodi da poduzeće ima kontrolu nad dodatnim dokazima, sudovi mogu naložiti poduzeću da objavi takve dokaze u skladu s nacionalnim postupovnim pravom, u skladu s pravilima Unije i nacionalnim pravilima o povjerljivosti i proporcionalnosti.

Amandman 303

Prijedlog direktive

Članak 22. – stavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.b Poduzeća koja su sudjelovala u inicijativama industrije ili inicijativama s više dionika, ili su koristila provjere trećih strana ili ugovorne klauzule kako bi poduprla provedbu posebnih aspekata svojih obveza dužne pažnje i dalje se mogu smatrati odgovornima u skladu s ovim člankom.

Amandman 304

Prijedlog direktive

Članak 22. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Građanskopravna odgovornost poduzeća za naknadu štete koja proizlazi iz ove odredbe ne dovodi u pitanje građanskopravnu odgovornost njegovih društava kćeri ili bilo kojeg izravnog i neizravnog poslovnog partnera u lancu vrijednosti.	3. Građanskopravna odgovornost poduzeća za naknadu štete koja proizlazi iz ove odredbe ne dovodi u pitanje građanskopravnu odgovornost njegovih društava kćeri ili bilo kojeg izravnog i neizravnog poslovnog partnera u lancu vrijednosti. ***U slučajevima kada je društvo kći obuhvaćeno područjem primjene ove Direktive i ako ga je matično društvo raspustilo ili je ono namjerno prestalo djelovati kako bi izbjeglo odgovornost, odgovornost se, u slučaju da ne postoji pravni sljednik, može pripisati matičnom društvu.***

Amandman 305

Prijedlog direktive

Članak 22. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Pravilima o građanskopravnoj odgovornosti u skladu s ovom Direktivom ne ***dovode*** se ***u pitanje pravila Unije ili nacionalna pravila o građanskopravnoj odgovornosti povezana*** s ***negativnim učincima na ljudska prava*** ili ***okoliš kojima se predviđa odgovornost u situacijama koje nisu obuhvaćene ovom Direktivom ili kojima se predviđa stroža odgovornost od one predviđene ovom Direktivom***.	**4.** Pravilima o građanskopravnoj odgovornosti u skladu s ovom Direktivom ne ***ograničava*** se ***odgovornost poduzeća u skladu*** s ***pravnim sustavima Unije*** ili ***nacionalnim pravnim sustavima, uključujući pravila o solidarnoj odgovornosti***.

Amandman 306

Prijedlog direktive

Članak 24. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Javna potpora	Javna potpora***, javna nabava i javne koncesije***

Amandman 307

Prijedlog direktive

Članak 24. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Države članice osiguravaju da ***poduzeća koja podnose zahtjev za javnu potporu potvrde da im nisu izrečene sankcije zbog nepoštovanja obveza iz ove Direktive***.	Države članice osiguravaju da ***se (ne)ispunjavanje obveza koje proizlaze iz ove Direktive ili njihova dobrovoljna provedba smatra jednim od okolišnih i socijalnih aspekata koje treba uzeti u obzir u skladu s pravilima koja se primjenjuju na pružanje javne potpore ili dodjelu ugovora o javnoj nabavi i koncesija***.

Amandmani 391 i 405

Prijedlog direktive

Članak 26.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Članak 26.	***Briše se.***
Uspostava i nadzor dužne pažnje	
1. Države članice osiguravaju da su direktori poduzeća iz članka 2. stavka 1. odgovorni za uspostavu i nadzor postupaka dužne pažnje iz članka 4., a posebno politike dužne pažnje iz članka 5., uzimajući u obzir relevantne doprinose dionika i organizacija civilnog društva. Direktori o tome izvješćuju upravno vijeće.	
2. Države članice osiguravaju da direktori poduzmu korake za prilagodbu poslovne strategije kako bi se uzeli u obzir stvarni i potencijalni negativni učinci utvrđeni u skladu s člankom 6. i sve mjere poduzete u skladu s člancima od 7. do 9.	

Amandman 308

Prijedlog direktive

Članak 28. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka ***11***. dodjeljuje se Komisiji na ***neodređeno vrijeme***.	2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka ***3. stavka 2., članka 11. i članka 14. stavka 14.a*** dodjeljuje se Komisiji na ***razdoblje od pet godina od … [datuma stupanja na snagu ove Direktive]. Komisija sastavlja izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije isteka razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlasti prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju ne usprotive najkasnije tri mjeseca prije isteka svakog razdoblja.***

Amandman 309

Prijedlog direktive

Članak 28. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 11. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. Opoziv ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.	3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka ***3. stavka 2., članka*** 11***. ili članka 14. stavka 4.a***. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. Opoziv ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

Amandman 310

Prijedlog direktive

Članak 28. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Delegirani akt donesen ***na temelju članka 11***. stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.	6. Delegirani akt donesen ***u skladu s člankom 3. stavkom 2., člankom 11. ili člankom 14. stavkom 4.a*** stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Amandman 311

Prijedlog direktive

Članak 29. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Preispitivanje	Preispitivanje ***i izvještavanje***

Amandman 312

Prijedlog direktive

Članak 29. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Komisija najkasnije… [Ured za publikacije: unijeti datum = ***sedam*** godina nakon datuma stupanja na snagu ove Direktive] podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o provedbi ove Direktive. U izvješću se ocjenjuje učinkovitost ove Direktive u postizanju njezinih ciljeva ***i*** procjenjuju sljedeća pitanja:	***1.*** Komisija najkasnije… [Ured za publikacije: unijeti datum = ***šest*** godina nakon datuma stupanja na snagu ove Direktive] ***i svake tri godine nakon toga,*** podnosi ***sveobuhvatno*** izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o provedbi ove Direktive. U izvješću se ocjenjuje učinkovitost ove Direktive u postizanju njezinih ciljeva***, posebno u pogledu njezine učinkovitosti u sprečavanju potencijalnih negativnih učinaka, okončanju ili smanjenju opsega stvarnih negativnih učinaka na najmanju moguću mjeru na globalnoj razini, izvođenju preporuka za mjere te mu se, po potrebi, prilaže zakonodavni prijedlog. Tim se izvješćem u prvom redu*** procjenjuju sljedeća pitanja:

Amandman 313

Prijedlog direktive

Članak 29. – stavak 1. – točka -a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-a) učinak ove Direktive na MSP-ove, popraćen opisom i procjenom učinkovitosti različitih mjera i alata za potporu koju MSP-ovima pružaju Komisija i države članice;

Amandman 314

Prijedlog direktive

Članak 29. – stavak 1. – točka -aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-aa) procjena broja malih i srednjih poduzeća koja dobrovoljno primjenjuju održivo poslovanje i dužnu pažnju u skladu s ovom Direktivom;

Amandman 315

Prijedlog direktive

Članak 29. – stavak 1. – točka -ab (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-ab) učinkovitost ove Direktive u postizanju njezinih ciljeva, uključujući povezane neizravne troškove te njihove gospodarske, društvene i ekološke koristi kao i utjecaj na konkurentnost poduzeća iz Europske unije;

Amandman 316

Prijedlog direktive

Članak 29. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) je li potrebno smanjiti pragove u pogledu broja zaposlenika i neto prometa utvrđene u članku 2. stavku 1.;	(a) je li potrebno smanjiti pragove u pogledu broja zaposlenika i neto prometa utvrđene u članku 2. stavku 1.***, posebno za određene sektore, jesu li načini izračuna pragova primjereni i treba li ukloniti velike nedostatke kako bi se Direktiva primjenjivala na sve relevantne pravne oblike gospodarskih subjekata i složenih korporativnih struktura***;

Amandman 317

Prijedlog direktive

Članak 29. – stavak 1. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(aa) učinkovitost provedbenih mehanizama uspostavljenih na nacionalnoj razini, a posebno sankcija i postupaka građanskopravne odgovornosti;

Amandman 318

Prijedlog direktive

Članak 29. – stavak 1. – točka ab (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ab) konvergenciju i razlike među nacionalnim zakonima država članica u koje se prenosi ova Direktiva;

Amandman 319

Prijedlog direktive

Članak 29. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) je li potrebno izmijeniti popis sektorâ iz članka 2. stavka 1. točke (b), među ostalim radi usklađenosti sa smjernicama Organizacije za gospodarsku suradnju i razvoj;	***Briše se.***

Amandman 320

Prijedlog direktive

Članak 29. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) je li potrebno izmijeniti Prilog, među ostalim s obzirom na međunarodni razvoj događaja;	***Briše se.***

Amandman 321

Prijedlog direktive

Članak 29. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) bi li članke od 4. do 14. trebalo proširiti na ***negativne klimatske*** utjecaje.	(d) bi li članke od 4. do 14. trebalo proširiti na ***dodatne*** utjecaje***, prvenstveno kako bi se obuhvatili i negativni učinci na dobro upravljanje***.

Amandman 322

Prijedlog direktive

Članak 29. – stavak 1. – točka da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(da) hoće li se izraditi opsežan plan održivosti koji će obuhvatiti utjecaje na okoliš koji nisu povezani s klimom.

Amandman 323

Prijedlog direktive

Članak 29. – stavak 1. – točka db (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(db) treba li se definicija „lanca vrijednosti" u pogledu reguliranih financijskih poduzeća proširiti na širi raspon poduzeća;

Amandman 324

Prijedlog direktive

Članak 29. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Komisija jedanput godišnje na razini Unije pokreće i koordinira procjenu otpornosti poduzeća na nepovoljne scenarije povezane s njihovim lancima vrijednosti. Komisija tu procjenu prosljeđuje Europskom parlamentu i Vijeću.

Amandman 325

Prijedlog direktive

Članak 30. – stavak 1. – podstavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
One primjenjuju te odredbe ***kako slijedi***:	One primjenjuju te odredbe ***od… [SL unosi: tri godine od stupanja na snagu ove Direktive] u pogledu poduzeća iz članka 2. stavka 1. koja su u prosjeku imala više od 1000 zaposlenika i neto promet u svijetu veći od 150 milijuna EUR u posljednjoj financijskoj godini ili su bila krajnje matično društvo grupe s takvim brojem zaposlenika koja ostvaruje takav promet kao i poduzeća iz članka 2. stavka 2. koja su ostvarila neto promet veći od 150 milijuna EUR u Uniji u financijskoj godini koja prethodi posljednjoj financijskoj godini ili su bila krajnje matično društvo grupe koja ostvaruje takav promet.***
	One primjenjuju te odredbe od… [SL unosi: četiri godine od stupanja na snagu ove Direktive] u pogledu poduzeća iz članka 2. stavka 1. koja su u prosjeku imala više od 500 zaposlenika i neto promet u svijetu veći od 150 milijuna EUR u posljednjoj financijskoj godini ili su bila krajnje matično društvo grupe s takvim brojem zaposlenika i s takvim prometom.
	One primjenjuju te odredbe od… [SL unosi: četiri godine od stupanja na snagu ove Direktive] u pogledu poduzeća iz članka 2. stavka 1. točke (a) koja su u prosjeku imala više od 250 zaposlenika i neto promet u svijetu veći od 40 milijuna EUR kao i iz članka 2. stavka 2. koja su ostvarila neto promet veći od 40 milijuna EUR u Uniji i 150 milijuna EUR u svijetu u financijskoj godini koja prethodi posljednjoj financijskoj godini ili su bila krajnje matično društvo grupe koja ostvaruje takav promet.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Odstupajući od četvrtog podstavka ovog stavka, poduzeća iz članka 2. stavka 1. točke (a) koja su u prosjeku imala više od 250 zaposlenika i neto promet u svijetu veći od 40 milijuna EUR, ali ne veći od 150 milijuna EUR u posljednjoj financijskoj godini mogu odlučiti da neće ispuniti obveze iz ove Direktive do [SL unosi: pet godina nakon stupanja na snagu ove Direktive]. U takvim slučajevima poduzeće obavještava nadzorno tijelo i dostavlja kratku izjavu o razlozima.

Amandman 326

Prijedlog direktive

Članak 30. – stavak 1. – podstavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) od … [SL unosi: dvije godine od stupanja na snagu ove Direktive] u odnosu na poduzeća iz članka 2. stavka 1. točke (a) i članka 2. stavka 2. točke (a);	***Briše se.***

Amandman 327

Prijedlog direktive

Članak 30. – stavak 1. – podstavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) od … [SL unosi: četiri godine od stupanja na snagu ove Direktive] u odnosu na poduzeća iz članka 2. stavka 1. točke (b) i članka 2. stavka 2. točke (b).	***Briše se.***

Amandman 328

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. ***Kršenja*** prava i ***zabrana*** iz međunarodnih sporazuma o ljudskim pravima:	1. Prava i ***zabrane*** iz međunarodnih sporazuma o ljudskim pravima

Amandman 329

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. ***kršenje prava*** naroda na raspolaganje prirodnim resursima zemljišta i na to da im se ne uskraćuju sredstva za uzdržavanje u skladu s člankom 1. Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima;	1. ***pravo*** naroda na raspolaganje prirodnim resursima zemljišta i na to da im se ne uskraćuju sredstva za uzdržavanje u skladu s člankom 1. Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima;

Amandman 330

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***kršenje prava*** na život i sigurnost u skladu s člankom 3. Opće deklaracije o ljudskim pravima;	2. ***pravo*** na život i sigurnost u skladu s člankom 3. Opće deklaracije o ljudskim pravima;

Amandman 331

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. ***kršenje zabrane*** mučenja, okrutnog, nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja u skladu s člankom 5. Opće deklaracije o ljudskim pravima;	3. ***zabrana*** mučenja, okrutnog, nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja u skladu s člankom 5. Opće deklaracije o ljudskim pravima;

Amandman 332

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. ***kršenje prava*** na slobodu i sigurnost u skladu s člankom 9. Opće deklaracije o ljudskim pravima;	4. ***pravo*** na slobodu i sigurnost u skladu s člankom 9. Opće deklaracije o ljudskim pravima;

Amandman 333

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. ***kršenje zabrane*** proizvoljnog ili nezakonitog zadiranja u privatnost, obitelj, dom ili korespondenciju osobe te napade na njezin ugled, u skladu s člankom 17. Opće deklaracije o ljudskim pravima;	5. ***zabrana*** proizvoljnog ili nezakonitog zadiranja u privatnost, obitelj, dom ili korespondenciju osobe te napade na njezin ugled, u skladu s člankom 17. Opće deklaracije o ljudskim pravima;

Amandman 334

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. ***kršenje zabrane*** uplitanja u slobodu mišljenja, savjesti i vjeroispovijesti u skladu s člankom 18. Opće deklaracije o ljudskim pravima;	6. ***zabrana*** uplitanja u slobodu mišljenja, savjesti i vjeroispovijesti u skladu s člankom 18. Opće deklaracije o ljudskim pravima;

Amandman 335

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. ***kršenje prava*** na pravične i povoljne uvjete rada, uključujući ***pravednu plaću,*** pristojan život, sigurne i zdrave radne uvjete te razumno ograničenje u pogledu radnog vremena u skladu s ***člankom 7***. Međunarodnog pakta o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima;	7. ***pravo*** na pravične i povoljne uvjete rada, uključujući ***primitke koji omogućuju*** pristojan život, sigurne i zdrave radne uvjete te razumno ograničenje u pogledu radnog vremena***, što obuhvaća i pravo na plaću za zaposlenike dostatnu za život i pravo na prihod dostatan za život samozaposlenih radnika i maloposjednika*** u skladu s ***člankom 7***. Međunarodnog pakta o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima ***i člankom 23. stavkom 3. Opće deklaracije o ljudskim pravima***;

Amandman 336

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 7.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	7.a pravo svih građana na primjeren životni standard za sebe i svoju obitelj, uključujući odgovarajuću hranu, odjeću i smještaj te pravo na kontinuirano poboljšanje životnih uvjeta u skladu s člankom 11. Međunarodnog pakta o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima i člankom 25. Opće deklaracije o ljudskim pravima;

Amandman 337

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. ***kršenje zabrane*** ograničavanja pristupa radnika primjerenom stanovanju ako radna snaga stanuje u smještaju koji osigurava poduzeće te ograničavanja pristupa radnika odgovarajućoj prehrani, odjeći, vodi i sanitarnim uvjetima na radnom mjestu u skladu s člankom 11. Međunarodnog pakta o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima;	8. ***zabrana*** ograničavanja pristupa radnika primjerenom stanovanju ako radna snaga stanuje u smještaju koji osigurava poduzeće te ograničavanja pristupa radnika odgovarajućoj prehrani, odjeći, vodi i sanitarnim uvjetima na radnom mjestu u skladu s člankom 11. Međunarodnog pakta o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima;

Amandman 338

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
9. ***kršenje prava*** u skladu s kojim se u svim odlukama i postupcima koji utječu na djecu u prvom redu uzimaju u obzir njihovi najbolji interesi u skladu s člankom 3. Konvencije o pravima djeteta; ***kršenje prava*** djeteta da razvije svoj puni potencijal u skladu s člankom 6. Konvencije o pravima djeteta; ***kršenje prava*** djeteta na najviši mogući standard zdravlja u skladu s člankom 24. Konvencije o pravima djeteta; ***kršenje prava*** na socijalnu sigurnost i odgovarajući životni standard u skladu s člancima 26. i 27. Konvencije o pravima djeteta; ***kršenje prava*** na obrazovanje u skladu s člankom 28. Konvencije o pravima djeteta; ***kršenje prava*** na zaštitu djeteta od svih oblika seksualnog iskorištavanja i zlostavljanja te na zaštitu od otmice, prodaje ili nezakonitog premještanja na drugo mjesto u svojoj zemlji ili izvan nje u svrhu iskorištavanja, u skladu s člancima 34. i 35. Konvencije o pravima djeteta;	9. ***pravo*** u skladu s kojim se u svim odlukama i postupcima koji utječu na djecu u prvom redu uzimaju u obzir njihovi najbolji interesi u skladu s člankom 3. Konvencije o pravima djeteta; ***pravo*** djeteta da razvije svoj puni potencijal u skladu s člankom 6. Konvencije o pravima djeteta; ***pravo*** djeteta na najviši mogući standard zdravlja u skladu s člankom 24. Konvencije o pravima djeteta; ***pravo*** na socijalnu sigurnost i odgovarajući životni standard u skladu s člancima 26. i 27. Konvencije o pravima djeteta; ***pravo*** na obrazovanje u skladu s člankom 28. Konvencije o pravima djeteta; ***pravo*** na zaštitu djeteta od svih oblika seksualnog iskorištavanja i zlostavljanja te na zaštitu od otmice, prodaje ili nezakonitog premještanja na drugo mjesto u svojoj zemlji ili izvan nje u svrhu iskorištavanja, u skladu s člancima 34. i 35. Konvencije o pravima djeteta;

Amandman 339

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 10.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
10. ***kršenje zabrane*** zapošljavanja djeteta mlađeg od dobi u kojoj završava obvezno obrazovanje, a u svakom slučaju prije nego što navrši 15 godina, osim u slučaju da je to predviđeno zakonom mjesta zaposlenja u skladu s člankom 2. stavkom 4. i člancima 4. do 8. Konvencije Međunarodne organizacije rada o najnižoj dobi za zapošljavanje iz 1973. (br. 138);	10. ***zabrana*** zapošljavanja djeteta mlađeg od dobi u kojoj završava obvezno obrazovanje, a u svakom slučaju prije nego što navrši 15 godina, osim u slučaju da je to predviđeno zakonom mjesta zaposlenja u skladu s člankom 2. stavkom 4. i člancima 4. do 8. Konvencije Međunarodne organizacije rada o najnižoj dobi za zapošljavanje iz 1973. (br. 138);

Amandman 340

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio 1. – podnaslov 1. – točka 11. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
11. ***kršenje zabrane*** dječjeg rada u skladu s člankom 32. Konvencije o pravima djeteta, uključujući najgore oblike dječjeg rada (za osobe mlađe od 18 godina) u skladu s člankom 3. Konvencije Međunarodne organizacije rada o najgorim oblicima dječjeg rada iz 1999. (br. 182). To uključuje:	11. ***zabrana*** dječjeg rada u skladu s člankom 32. Konvencije o pravima djeteta, uključujući najgore oblike dječjeg rada (za osobe mlađe od 18 godina) u skladu s člankom 3. Konvencije Međunarodne organizacije rada o najgorim oblicima dječjeg rada iz 1999. (br. 182). To uključuje:

Amandman 341

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 12.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
12. ***kršenje zabrane*** prisilnog rada; to uključuje sve poslove ili usluge koji se zahtijevaju od bilo koje osobe pod prijetnjom ikakve kazne i za koje se ta osoba nije dobrovoljno ponudila, na primjer kao posljedica dužničkog ropstva ili trgovanja ljudima; iz prisilnog rada isključeni su svi poslovi ili usluge koji su u skladu s člankom 2. stavkom 2. Konvencije Međunarodne organizacije rada o prisilnom radu iz 1930. (br. 29) ili člankom 8. stavkom 3. točkama (b) i (c) Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima;	12. ***zabrana*** prisilnog rada; to uključuje sve poslove ili usluge koji se zahtijevaju od bilo koje osobe pod prijetnjom ikakve kazne i za koje se ta osoba nije dobrovoljno ponudila, na primjer kao posljedica dužničkog ropstva ili trgovanja ljudima; iz prisilnog rada isključeni su svi poslovi ili usluge koji su u skladu s člankom 2. stavkom 2. Konvencije Međunarodne organizacije rada o prisilnom radu iz 1930. (br. 29) ili člankom 8. stavkom 3. točkama (b) i (c) Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima;

Amandman 342

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 13.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
13. ***kršenje zabrane*** svih oblika ropstva, praksi sličnih ropstvu, kmetstvu ili drugim oblicima prevlasti ili ugnjetavanja na radnom mjestu, kao što su ekstremno gospodarsko izrabljivanje ili seksualno iskorištavanje i ponižavanje u skladu s člankom 4. Opće deklaracije o ljudskim pravima i člankom 8. Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima;	13. ***zabrana*** svih oblika ropstva, praksi sličnih ropstvu, kmetstvu ili drugim oblicima prevlasti ili ugnjetavanja na radnom mjestu, kao što su ekstremno gospodarsko izrabljivanje ili seksualno iskorištavanje i ponižavanje u skladu s člankom 4. Opće deklaracije o ljudskim pravima i člankom 8. Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima;

Amandman 343

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 14.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
14. ***kršenje zabrane*** trgovanja ljudima u skladu s člankom 3. Protokola iz Palerma za sprječavanje, suzbijanje i kažnjavanje trgovanja ljudima, posebno ženama i djecom, kojim se dopunjuje Konvencija Ujedinjenih naroda protiv transnacionalnoga organiziranog kriminaliteta;	14. ***zabrana*** trgovanja ljudima u skladu s člankom 3. Protokola iz Palerma za sprječavanje, suzbijanje i kažnjavanje trgovanja ljudima, posebno ženama i djecom, kojim se dopunjuje Konvencija Ujedinjenih naroda protiv transnacionalnoga organiziranog kriminaliteta;

Amandman 344

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio 1. – podnaslov 1. – točka 15. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
15. ***kršenje prava*** na slobodu udruživanja, okupljanja, prava na organiziranje i kolektivno pregovaranje u skladu s člankom 20. Opće deklaracije o ljudskim pravima, člancima 21. i 22. Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima, člankom 8. Međunarodnog pakta o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima, Konvencijom Međunarodne organizacije rada o slobodi udruživanja i zaštiti prava na organiziranje iz 1948. (br. 87) i Konvencijom Međunarodne organizacije rada o pravu na organiziranje i kolektivno pregovaranje iz 1949. (br. 98), uključujući sljedeća prava:	15. ***pravo*** na slobodu udruživanja, okupljanja, prava na organiziranje i kolektivno pregovaranje u skladu s člankom 20. Opće deklaracije o ljudskim pravima, člancima 21. i 22. Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima, člankom 8. Međunarodnog pakta o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima, Konvencijom Međunarodne organizacije rada o slobodi udruživanja i zaštiti prava na organiziranje iz 1948. (br. 87) i Konvencijom Međunarodne organizacije rada o pravu na organiziranje i kolektivno pregovaranje iz 1949. (br. 98), uključujući sljedeća prava:

Amandman 345

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 16.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
16. ***kršenje zabrane*** nejednakog postupanja pri zapošljavanju, osim u slučaju da je to opravdano zahtjevima za zapošljavanje u skladu s člankom 2. i člankom 3. Konvencije Međunarodne organizacije rada o jednakosti plaća iz 1951. (br. 100), člancima 1. i 2. Konvencije Međunarodne organizacije rada o diskriminaciji u odnosu na zaposlenje i zanimanje iz 1958. (br. 111) i člankom 7. Međunarodnog pakta o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima; nejednako postupanje uključuje ponajprije isplatu nejednake naknade za rad jednake vrijednosti;	16. ***zabrana*** nejednakog postupanja pri zapošljavanju, osim u slučaju da je to opravdano zahtjevima za zapošljavanje u skladu s člankom 2. i člankom 3. Konvencije Međunarodne organizacije rada o jednakosti plaća iz 1951. (br. 100), člancima 1. i 2. Konvencije Međunarodne organizacije rada o diskriminaciji u odnosu na zaposlenje i zanimanje iz 1958. (br. 111) i člankom 7. Međunarodnog pakta o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima; nejednako postupanje uključuje ponajprije isplatu nejednake naknade za rad jednake vrijednosti;

Amandman 346

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 17.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
17. ***kršenje zabrane*** uskraćivanja plaće dostatne za život u skladu s člankom 7. Međunarodnog pakta o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima;	17. ***zabrana*** uskraćivanja plaće dostatne za život u skladu s člankom 7. Međunarodnog pakta o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima;

Amandman 347

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio 1. – podnaslov 1. – točka 18. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
18. ***kršenje zabrane*** uzrokovanja ***mjerljive*** degradacije okoliša, kao što su štetna promjena tla, onečišćenje vode ili zraka, štetne emisije, prekomjerna potrošnja vode ili drugi utjecaj na prirodne resurse, koje	18. ***zabrana*** uzrokovanja degradacije okoliša, kao što su štetna promjena tla, onečišćenje vode ili zraka, štetne emisije, prekomjerna potrošnja vode ili drugi utjecaj na prirodne resurse, koje

Amandman 348

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 18. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(a) narušava prirodne temelje za čuvanje i proizvodnju hrane; ili	(a) narušava prirodne temelje za čuvanje i proizvodnju hrane ***i hrane za životinje***; ili

Amandman 349

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 18. – podtočka da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(da) narušava zdravlje, primjerice izazivanjem epidemija, uzimajući u obzir pristup „Jedno zdravlje” ili

Amandman 350

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 18. – podtočka e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(e) utječe na ekološku cjelovitost, primjerice krčenjem šuma,	(e) utječe na ekološku cjelovitost, primjerice krčenjem šuma, ***u skladu s člankom 3. Opće deklaracije o ljudskim pravima, člankom 5. Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima i člankom 12. Međunarodnog pakta o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima;***

Amandman 351

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 19.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
19. ***kršenje zabrane*** nezakonite deložacije ili upotrebe zemljišta, šuma i voda pri stjecanju, razvoju ili drugom korištenju zemljišta, šuma i voda, uključujući krčenje šuma čija upotreba osobi osigurava sredstva za život u skladu s člankom 11. Međunarodnog pakta o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima;	19. ***zabrana*** nezakonite deložacije ili upotrebe zemljišta, šuma i voda pri stjecanju, razvoju ili drugom korištenju zemljišta, šuma i voda, uključujući krčenje šuma čija upotreba osobi osigurava sredstva za život u skladu s člankom 11. Međunarodnog pakta o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima;

Amandman 352

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 19.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	19.a prava autohtonih naroda na samoodređenje u skladu s člankom 1. Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima, člankom 1. Međunarodnog pakta o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima i člankom 5. Međunarodne konvencije o ukidanju svih oblika rasne diskriminacije te njihovo pravo da daju, izmijene, uskrate ili povuku svoj slobodan, prethodni i informirani pristanak za intervencije, odluke i aktivnosti koje mogu utjecati na njihova zemljišta, područja, resurse i prava, u skladu s člankom 27. Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima i člankom 15. Međunarodnog pakta o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima te člancima 2. i 5. Međunarodne konvencije o ukidanju svih oblika rasne diskriminacije;

Amandman 353

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 20.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
20. ***kršenje prava*** autohtonih naroda na zemljišta, područja i resurse koje su tradicionalno posjedovali, zauzeli ili na drugi način upotrebljavali ili stekli u skladu s ***člankom 25., člankom 26. stavcima*** 1. i 2., ***člankom 27. i člankom 29. stavkom 2. Deklaracije Ujedinjenih naroda o pravima autohtonih naroda***;	20. ***pravo*** autohtonih naroda na zemljišta, područja i resurse koje su tradicionalno posjedovali, zauzeli ili na drugi način upotrebljavali ili stekli u skladu s ***člancima*** 1. i ***27. Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima i člancima 1.,*** 2. ***i 15. Međunarodnog pakta o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima te člankom 5. Međunarodne konvencije o ukidanju svih oblika rasne diskriminacije***;

Amandman 354

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 1. – točka 21.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
21. ***kršenje zabrane ili prava*** koje nije obuhvaćeno prethodnim točkama od 1. do 20., ali je uključeno u sporazume o ljudskim pravima navedene u odjeljku 2. ovog dijela, ***koje izravno narušava pravni interes zaštićen tim sporazumima, pod uvjetom da je predmetno poduzeće*** moglo ***opravdano utvrditi rizik od takvog narušavanja i sve odgovarajuće mjere koje mora poduzeti kako bi ispunilo obveze iz članka 4. ove Direktive uzimajući u obzir sve relevantne okolnosti svojeg poslovanja, kao što su sektor i kontekst djelovanja.***	21. ***zabrana ili pravo*** koje nije obuhvaćeno prethodnim točkama od 1. do 20., ali je uključeno u sporazume o ljudskim pravima navedene u odjeljku 2. ovog dijela, ***ako postoji predvidiv rizik da bi*** moglo ***doći do utjecaja na takvu zabranu ili pravo.***

Amandman 355

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 2. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Konvencije ***o ljudskim pravima i temeljnim slobodama***:	2. Konvencije ***i instrumenti u području ljudskih prava i temeljnih sloboda***:

Amandman 356

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 2. – alineja 11.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
— Deklaracija o pravima osoba koje pripadaju nacionalnim ili etničkim, vjerskim i jezičnim manjinama,	— Deklaracija ***Ujedinjenih naroda*** o pravima osoba koje pripadaju nacionalnim ili etničkim, vjerskim i jezičnim manjinama,

Amandman 357

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 2. – alineja 11.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	— ***Deklaracija Ujedinjenih naroda o pravima seljaka i ostalih osoba koje rade u ruralnim područjima,***

Amandman 358

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 2. – alineja 12.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	— ***Konvencija Ujedinjenih naroda protiv korupcije, 2003.,***

Amandman 359

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 2. – alineja 12.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	— ***Konvencija OECD-a o borbi protiv podmićivanja, 1997.,***

Amandman 360

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 2. – alineja 14.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	— ***Konvencija Međunarodne organizacije rada o autohtonim i plemenskim narodima, 1989. (br. 169),***

Amandman 361

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 2. – alineja 15 – podalineja 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	— ***Konvencija MOR-a o sigurnosti i zaštiti zdravlja na radu, 1981. (br. 155),***

Amandman 362

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 2. – alineja 15 – podalineja 5.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	— ***Konvencija MOR-a o promicanju okvira za sigurnost i zdravlje na radnom mjestu, 2006. (br. 187),***

Amandman 363

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 2. – alineja 15.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	— ***Instrumenti međunarodnog humanitarnog prava kako su utvrđeni u Ženevskim konvencijama i dodatnim protokolima,***

Amandman 364

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio I. – podnaslov 2. – alineja 15.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	— ***Konvencija Vijeća Europe o sprečavanju i borbi protiv nasilja nad ženama i nasilja u obitelji,***

Amandman 365

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio II. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Kršenja međunarodno ***priznatih ciljeva*** i zabrana uključenih u konvencije o okolišu:	***Unija i*** međunarodno ***priznati ciljevi*** i zabrana uključenih u konvencije o okolišu ***i klimi te zakonodavstvo Unije***:

Amandman 366

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio II. – točka - 1. (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	-1. obveze utvrđivanja, sprečavanja, ublažavanja ili okončanja negativnog učinka na jednu od sljedećih okolišnih kategorija:
	a) klimatske promjene,
	b) gubitak bioraznolikosti;
	c) onečišćenje zraka, vode i tla;
	d) degradaciju kopnenih, morskih i slatkovodnih ekosustava;
	e) krčenje šuma;
	f) prekomjernu potrošnju materijala, vode, energije i drugih prirodnih resursa;
	g) štetno stvaranje otpada i nepravilno gospodarenje otpadom, uključujući opasne tvari;

Amandman 367

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio II. – točka 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. kršenje obveze poduzimanja potrebnih mjera povezanih s uporabom bioloških resursa kako bi se izbjegli ili smanjili negativni učinci na bioraznolikost, u skladu s člankom 10. točkom (b) Konvencije o biološkoj raznolikosti iz 1992. i [uzimajući u obzir moguće izmjene Konvencije UN-a o biološkoj raznolikosti nakon 2020.], uključujući obveze iz Kartagenskog protokola o razvoju, rukovanju, prijevozu, uporabi, prijenosu i oslobađanju modificiranih živih organizama i Protokola iz Nagoye o pristupu genetskim resursima te pravednoj i ujednačenoj podjeli prednosti koje proizlaze iz njihovog korištenja uz Konvenciju o biološkoj raznolikosti od 12. listopada 2014.;	***Briše se.***

Amandman 368

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio II. – točka 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***kršenje*** zabrane uvoza ili izvoza bilo kojeg primjerka uključenog u Dodatak Konvenciji o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divljih životinja i biljaka (CITES) od ***3. ožujka 1973. bez dozvole, u skladu s člancima III., IV. i V.;***	2. zabrane uvoza ili izvoza bilo kojeg primjerka uključenog u Dodatak Konvenciji o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divljih životinja i biljaka (CITES) od ***3. ožujka 1973. bez dozvole, u skladu s člancima III., IV. i V.;***

Amandman 369

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio II. – točka 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. ***kršenje*** zabrane proizvodnje proizvoda kojima je dodana živa u skladu s člankom 4. stavkom 1. i Prilogom A dijelom I. Minamatske konvencije o živi od ***10. listopada 2013. (Minamatska konvencija);***	3. zabrane proizvodnje proizvoda kojima je dodana živa u skladu s člankom 4. stavkom 1. i Prilogom A dijelom I. Minamatske konvencije o živi od ***10. listopada 2013. (Minamatska konvencija);***

Amandman 370

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio II. – točka 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. ***kršenje*** zabrane upotrebe žive i živinih spojeva u proizvodnim postupcima u smislu članka 5. stavka 2. i Priloga B dijela I. Minamatske konvencije od datuma postupnog ukidanja navedenog u Konvenciji za odgovarajuće proizvode i procese;	4. zabrane upotrebe žive i živinih spojeva u proizvodnim postupcima u smislu članka 5. stavka 2. i Priloga B dijela I. Minamatske konvencije od datuma postupnog ukidanja navedenog u Konvenciji za odgovarajuće proizvode i procese;

Amandman 371

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio II. – točka 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. ***kršenje*** zabrane obrade otpadne žive protivno odredbama članka 11. stavka 3. Minamatske konvencije;	5. zabrane obrade otpadne žive protivno odredbama članka 11. stavka 3. Minamatske konvencije;

Amandman 372

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio II. – točka 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. ***kršenje*** zabrane proizvodnje i upotrebe kemikalija u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) podtočkom i. i Prilogom A Stockholmske konvencije od ***22. svibnja 2001. o postojanim organskim onečišćujućim tvarima (POPs konvencija), u verziji Uredbe (EU) 2019/1021 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o postojanim organskim onečišćujućim tvarima (SL L 169od 25. lipnja 2019., str. 45.–77.);***	6. zabrane proizvodnje i upotrebe kemikalija u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) podtočkom i. i Prilogom A Stockholmske konvencije od ***22. svibnja 2001. o postojanim organskim onečišćujućim tvarima (POPs konvencija), u verziji Uredbe (EU) 2019/1021 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o postojanim organskim onečišćujućim tvarima (SL L 169od 25. lipnja 2019., str. 45.–77.);***

Amandman 373

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio II. – točka 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. ***kršenje*** zabrane rukovanja, prikupljanja, skladištenja i zbrinjavanja otpada na način koji nije prihvatljiv za okoliš u skladu s propisima na snazi u području nadležnosti u skladu s odredbama članka 6. stavka 1. točke (d) podtočaka i. i ii. POPs konvencije;	7. zabrane rukovanja, prikupljanja, skladištenja i zbrinjavanja otpada na način koji nije prihvatljiv za okoliš u skladu s propisima na snazi u području nadležnosti u skladu s odredbama članka 6. stavka 1. točke (d) podtočaka i. i ii. POPs konvencije;

Amandman 374

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio II. – točka 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. kršenje zabrane uvoza kemikalije navedene u Prilogu III. Konvencije o postupku prethodnog pristanka za određene opasne kemikalije i pesticide u međunarodnoj trgovini (UNEP/FAO), donesenoj 10. rujna 1998., kako je navela stranka uvoznica koja je potpisnica Konvencije u skladu s postupkom prethodnog informiranog pristanka (PIC postupkom);	***Briše se.***

Amandman 375

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio II. – točka 9.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
9. ***kršenje*** zabrane proizvodnje i potrošnje određenih tvari koje oštećuju ozonski sloj (tj. freoni, haloni, ugljikov tetraklorid, ***1,1,1-trikloretan, bromoklormetan, metilbromid, bromofluorougljikovodici i klorofluorougljikovodici) nakon njihova postupnog ukidanja u skladu s Bečkom konvencijom o zaštiti ozonskog sloja i njezinim Montrealskim protokolom o tvarima koje oštećuju ozonski sloj;***	9. zabrane proizvodnje i potrošnje određenih tvari koje oštećuju ozonski sloj (tj. freoni, haloni, ugljikov tetraklorid, ***1,1,1-trikloretan, bromoklormetan, metilbromid, bromofluorougljikovodici i klorofluorougljikovodici) nakon njihova postupnog ukidanja u skladu s Bečkom konvencijom o zaštiti ozonskog sloja i njezinim Montrealskim protokolom o tvarima koje oštećuju ozonski sloj;***

Amandman 376

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio II. – točka 10. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
10. ***kršenje*** zabrane izvoza opasnog otpada u smislu članka 1. stavka 1. i drugog otpada u smislu članka 1. stavka 2. Baselske konvencije o nadzoru prekograničnog prometa opasnog otpada i njegovu odlaganju od ***22. ožujka 1989. (Baselska konvencija) i u smislu Uredbe (EZ) br. 1013/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. lipnja 2006. o pošiljkama otpada (SL L 190 od 12. srpnja 2006., str. 1.–98.) (Uredba (EZ) br. 1013/2006), kako je zadnje izmijenjena Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2020/2174 od 19. listopada 2020. (SL L 433 od 22. prosinca 2020., str. 11.–19.):***	10. zabrane izvoza opasnog otpada u smislu članka 1. stavka 1. i drugog otpada u smislu članka 1. stavka 2. Baselske konvencije o nadzoru prekograničnog prometa opasnog otpada i njegovu odlaganju od ***22. ožujka 1989. (Baselska konvencija) i u smislu Uredbe (EZ) br. 1013/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. lipnja 2006. o pošiljkama otpada (SL L 190 od 12. srpnja 2006., str. 1.–98.) (Uredba (EZ) br. 1013/2006), kako je zadnje izmijenjena Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2020/2174 od 19. listopada 2020. (SL L 433 od 22. prosinca 2020., str. 11.–19.):***

Amandman 377

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio II. – točka 12.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	12.a obveze postizanja smanjenja emisija stakleničkih plinova tumačene u skladu s člankom 2. stavkom 1. točkom (a), člankom 4. stavkom 1., člankom 4. stavkom 2. i člankom 5. stavkom 1. Pariškog sporazuma u sklopu Okvira Ujedinjenih naroda za klimatske promjene, Europskog zakona o klimi i globalne obveze smanjenja emisija metana;

Amandman 378

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio II. – točka 12.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	12.b obveze poduzimanja svih mjera u skladu s Konvencijom UN-a o pravu mora (UNCLOS) koje su potrebne za sprečavanje, smanjenje i kontrolu onečišćenja morskog okoliša iz bilo kojeg izvora, koristeći se u tu svrhu najpraktičnijim sredstvima koja su na raspolaganju i u skladu s vlastitim mogućnostima, sukladno članku 194. stavku 1. UNCLOS-a, uključujući članak 194. stavak 3. točke (a), (b), (c) i (d) UNCLOS-a;

Amandman 379

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio II. – točka 12.c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	12.c prava na pristup informacijama, sudjelovanje javnosti u odlučivanju i pristup pravosuđu u pitanjima okoliša, posebno u skladu s člancima 4., 6. i 9. Konvencije o pristupu informacijama, sudjelovanju javnosti u odlučivanju i pristupu pravosuđu u pitanjima okoliša (Aarhuška konvencija);

Amandman 380

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio II. – točka 12.d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	12.d obveze osiguravanja da osobe, skupine i organizacije koje promiču i štite ljudska prava u pitanjima okoliša povezanima s lancem vrijednosti poduzeća mogu djelovati bez prijetnji, ograničenja i nesigurnosti te da ih se ni na koji način ne kažnjava, progoni ili uznemirava zbog njihova sudjelovanja, u skladu s člankom 3. stavkom 8. Aarhuške konvencije;

Amandman 381

Prijedlog direktive

Prilog I. – dio II. – točka 12.e (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	12.e obveze poduzimanja svih odgovarajućih mjera za sprečavanje, kontrolu i smanjenje svih prekograničnih utjecaja na prekogranične vode u skladu s Konvencijom o zaštiti i uporabi prekograničnih vodotoka i međunarodnih jezera iz 1992.